

## INTRODUCCION

*Fundamentalmente, este libro esta dirigido, en principio a aquellas personas que estan directamente relacionadas a la religion que en nuestro pais se conoce como la "Regla de osha", y tambien la "Regla de ifa", es decir a Babalochas, Iyalochas y Babalawos, como un aporte mas al conocimiento poco divulgado en estos tiempos de este tema. Por ser elementales es impresindible en esta "Regla de osha" principalmente y por cuestiones que no vamos a analizar ahora, en una gran mayoria de los casos nos encontramos con santeros (babaloshas), o santeras (lyaloshas), que se limitan a transmitir oralmente de generacion a generacion, y de forma mecanica, algunos de los conocimientos que poseen, pero sin un dominio de la materia.*

*En este libro le ofrecemos al lector (entiendase santeros (a), un compendio de mas de cien obras o "Trabajos", que han sido seleccionados entre los mas significativos, y los rezos en lengua locumi y yoruba para cada uno de los orishas que componen en este ambito sagrado que conocemos como la "Regla de osha" o santeria.*

*Incluimos en este libro, entre otros temas de interes, el "ORACULO DE DILOGUN" , "ORACULO DE EL CARACOL", piedra angular de nuestra religion; porque podiamos acelerar que el "Dilogun" es la clave principal de esta regla; es el idioma unico por excelencia a traves del cual se vale el santero u obra para transmitir el mensaje de los orishas, es en conclusion, la unica o*

**El Dilogun**

*medio de comunicación de los santeros a través de los Oddun, para hacernos llegar el mensaje esperado. Sobre este tema podríamos añadir, como una contradicción que no debía existir, el hecho de encontrarnos con infinidad de Babaloshas e Iyaloshas, y en algunos casos Oluos, que no tienen un dominio del lenguaje "Dilogun" o al menos conocen poco de ello, y en muchos casos también, padrinos y madrinas con varios ahijados y con muchos años de haber asentado santo, apenas poseen conocimientos rudimentarios sobre el "Caracol".*

*El santero (a), puede conocer exhaustivamente el mecanismo para hablar a través del "Obi" (El coco), pero se sobreentiende que es elemental y básico que, paralelamente, tenga un conocimiento primario del secreto del "Dilogun", de como habla, de como dice esos números que representa cada número, etc. En estos tiempos no es costumbre muy arraigada el divulgar estos conocimientos. Es notorio que padrinos y madrinas con amplios conocimientos sobre esta materia, no lo transmitan a sus ahijados, salvo honrosas excepciones que llevan la religión, como tal, y no como una mercancía de feria pero no es el caso ahora analizar esos hechos que, equivocadamente pone entre dicho el verdadero nexo de amor espiritual y religioso que debe existir entre uno y otros.*

*En este libro ofrecemos un amplio y detallado " Tratado del Dilogun", desde OCANA SODDE (1), hasta EYILA CHEBORA (12), y enriquecemos el tema llevándolo hasta los oddun 13, 14, 15, 16, 17 y 18, los cuales son, en principio muy específicas para ser tratados por el Babalasha e Iyalasha que tenga este conocimiento, pero transfiriendo a la persona que se consulta, es decir alertándola para que se registre con un Babalawo, en una*

**El Dilogun**

**Habla - 2 -**

*palabra, llevarla "al pie de Orula", y por tratarse de letra de ifa, partiendo de la base del gran respeto de la religión.*

*Por otra parte, presentamos un vocabulario con mas de 500 acepciones Locumi-español y tambien incluimos un "Tratado de Cartomancia", es decir, del medio de adivinar con las cartas para aquellas lyaloshas fundamentalmente, que por razones muy especificas no consulten con el "Dilogun", y en muchos casos trabajan la obra espiritual y se valen de las cartas como el medio de adivinación, puedan poseer el material con el cual enriquecer los conocimientos ya adquiridos, y en otros casos aprendan, por vez primera el metodo de la adivinación por este medio, tan antiguo y que en Cuba han tenido tanto arraigo en la población de Cuba.*

**MUCHAS GRACIAS.**

## EL ORACULO DE BIAGUE

### MEDIO DE ADIVINAR CON EL COCO

Oraculo de Biague, es el nombre que recibe el método o sistema de adivinar mediante luces de CUATRO PEDAZOS DE COCO. Este oraculo recibe tal nombre porque segun el "patakin" correspondiente, fue un awo (adivino llamado Biague quien creo tal sistema de adivinación, habiendo transmitido, más tarde, ese secreto a su hijo llamado Adiatoto. Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto es obvio que, cuando se proceda a moyubbar, para registrar con coco, se deba invocar a Biague y a Adiatoto, pidiendo su irradiación; ya que fueron ellos los precursores de la adivinación con los cocos.

No obstante lo dicho, hemos notado que, exepuando los Babalawos, los que hacen uso del coco para investigar, siempre omiten en sus invocaciones a Biague y a Adiatoto.

Esperamos que, despues de leer lo que antecede y de pensar en ello, los que usen el coco para los fines expuestos, modificaran su procedimiento habitual.

Aún cuando hay quien sostiene que el oraculo de Biague da doce letras y hay, también, quien dice que las cinco posiciones conocidas deben interpretarse como otros tantos "Oddun", semejantes a los que se presentan en el "Dilogun", nosotros nos atenemos a las CINCO POSICIONES FUNDAMENTALES y a la interpretación de las mismas, segun lo hacian los viejos, hace más de cincuenta años, cuando sobre la Regla de Olla no pesaba tanto la sombra del mercantilismo.

**El Dilogun**

En el coco, esta el ABC de la adivinación lucumi, y es su empleo el más elemental de que dispone el Olocha para obtener rápidamente las preguntas y respuestas de un Orisha.

Ahora entramos a detalladamente el proceso de registro con coco, antes de pasar adelante, debemos hacer notar que:

- 1- Solo debe preguntarse acerca de un solo asunto.
- 2- El santo contesta, afirmativa o negativamente, en forma breve y laconica. Breves y laconicas también, deberan ser las preguntas.

Muchos, de los que lean esto se asombraran de que al exponer nosotros el significado de las letras del coco, aparezca este en forma breve, cuando quizas, en alguna oportunidad han presenciado como alguien al registrar con el coco, se ha extendido en amplias consideraciones y ha dado extensa información que, ademas ha resultado cierta. Debemos aclarar que esta información no procede del coco, sino del ACHE (don auditivo, vidente o de otro genero) que posea el oficiante, es decir, el babalocha o la lyalocha. Es por eso que algunos pueden decir mucho y otros tienen que limitarse a negar o a afirmar. Dicho lo que antecede entremos en materia.

El COCO habla con CINCO PALABRAS NADA MAS, es decir, segun la posición que presentan al caer al suelo los cuatro pedazos que lanza el santero al interrogar a los Orishas, el que puesto de rodilla los arroja desde la altura del pecho, o si esta de pie desde la altura de las rodillas. Esta actitud es la mas usual.

**El Dilogun**

Las CINCO LETRAS OBTENIBLES CON EL COCO,  
reciben respectivamente los nombres siguientes:

-ALAFIA (4 pedazos blancos hacia arriba)

-OTAWA (3 pedazos blancos hacia arriba 1 invertido)

- EYIFE (2 pedazos blancos hacia arriba 2 invertido)
- OCANA SODDE (1 pedazo blanco hacia arriba y 3 invertidos)
- OYEKUN (4 pedazos invertidos)

Para el mejor conocimiento del lenguaje de los cocos, ofrecemos esta tabla explicativa con las diferentes "Situaciones" en que pueden caer los cuatros pedazos, sus nombres y significados.

Se llama ALAFIA cuando caen los cuatros "obinus" (pedazos de coco) con la parte blanca hacia arriba. En esta letra hablan CHANGO y ORULA y significa: SI, PAZ PROSPERIDAD y GRACIA.

Se llama OTAWE, cuando caen tres obinus con la parte blanca hacia arriba y uno invertido. Hablan por esta letra: CHANGO, OGGUN, YEMAYA Y OCHOSI. Esta letra dice SI, como POSIBILIDAD, es decir, que lo que se presenta es posible, pero que esta sujeto a alguna condición, tal como hacer un "Ebbo", darle algo a un santo etc. La palabra OTAWE significa "estar de frente".

Se llama EYIFE, cuando caen dos obinus mostrando la parte blanca y dos invertidos. hablan en esta letra: ELEGGUA, OGGUN, OCHOSI Y OSUN. En si ROTUNDA y FIRMEMENTE, ratifica lo que marco la letra ALAFIA si esta salio antes. Es la letra mas firme que tiene el coco. Despues que ella dice SI, no hay que investigar mas en el asunto de que se trate.

Se llama OCANA SODDE cuando caen tres obinus invertidos y uno solo mostrando la parte blanca. En esta letra hablan: CHANGO, BABALU AYE, y los "IKUS". (para algunos santeros solamente hablan en esta letra

El Dilogun

CHANGO Y BABALU AYE). Esta letra puede significar simplemente NO. Tambien puede barruntar muerto, o al menos alguna dificultad grave.

Se llama OYEKUN cuando los cuatro obinus caen invertidos, es decir lo contrario de ALAFIA, mostrando la cascara hacia arriba y la pulpa blanca hacia abajo.

En OYEKUN hablan CHANGO y YANSA. Dice NO y anuncia muerte, es letra MALA.

ALAFIA es letra BUENA o MALA. Buena cuando despues cae ELLIFE u OTawe. Mala cuando en vez de ELLIFE o de OTawe caen todos los cocos de reves, en OYEKUN. Entonces hay que preguntarle al Santo que debe hacerse para matar esa letra o sea que sacrificio para impedir algunas adversidades de cualquier orden, que es lo que augura siempre OYEKUN u OCANA SODDE.

Cuando OTawe se repite, podemos estar seguro. Pero si bien una sola vez, entonces "cuidado con eso", se vuelve a preguntar. En OTawe MELLI (un solo coco invertido que caiga en dos tiradas sucesivas, "una tras otra", es SEGURIDAD, AFIRMACION ROTUNDA.

Cuando cae OYEKUN se vuelve a preguntar en el acto, si es el Santo quien habla: porque puede estar hablando algun difunto pariente, que nos avise la muerte de alguien (se le enciende enseguida una vela) y se le pregunta que "Ebbo" quiere, para hacerlo al momento y salvar a esa persona amenazada, pues su salvación esta en el " ebbo" y no se puede perder tiempo.

Si el Santo marca OYEKUN, se cogen los cuatro pedazos de coco y se refrescan metiendolos dentro de una jicara con agua y con OCHO PIEZAS DE MANTECA

DE CACAO. Se sigue preguntando hasta llegar a la plena convicción de lo que dice.

Si OYEKUN se repite, es decir, sale dos veces seguida, CHANGO habla de una persona que esta muy mala de posición y aconseja que se la haga una rogación para mejorarle su suerte. A esa persona se le limpia con un pollo negro delante de ELEGGUA (de la piedra de elegua) para que se abra el camino y a CHANGO se le da un gallo con su correspondiente jicotea. Es positivo que quien hace esta rogación, se va levantando poco a poco y que si no obedece, cada día empeora.

En OCANA SODDE, el Santo contesta que NO, con mucha solemnidad, a lo que se le esta preguntando. Ahora, porque , contesta con OCANA, es decir tres cocos boca abajo... eso es muy delicado, hay que averiguarlo a fondo, porque quiere decir, si es por ejemplo, que se esta haciendo un "trabajo", que este esta mal hecho y que el resultado sera perjudicial. Todos los que estan presentes cuando sale OCANA se tiran de las orejas.

El COCO se aprende practicando y poniendo mucha atención. Es facil y cuando mas sabe el "Abbalochan" mas le habla Obbi.

Los hijos de Inle no preguntan con "Dilogun", sino con coco. Y a continuación de esta amplia explicación, seremos a ofrecer la recomendación muy importante de que se retenga bien la significación de las CINCO PALABRAS O LETRAS DEL COCO.

ALAFIA: Significa BIEN, TRANQUILIDAD Y FELICIDAD, "SI", que todo esta bien, pero se pregunta por segunda vez para mayor

El Dilogun

tranquilidad.

ELLIFE: Es letra MAYOR DEL COCO, su palabra es firme e invariable

OTAWA: Dice SI y como no es seguro hay que preguntar de nuevo.

OCANA: Dice NO y anuncia algo malo, por eso se halan de las orejas y se abren bien los ojos.

OYEKUN: Dice NO. Es letra " mala", anuncia la muerte. Cuando los cocos caen en "OCANA" se le enciende una vela a los muertos. Habla tambien CHANGO y el que tira el coco se toca el pecho y dice: " Olufina", Luego toca el suelo y dice dos veces "Mo fin care mofin care goddo dafa mo fin care goddo ba e, alafi kisieko beke lo ire eñ can.

Ori mi afere asaka be cuanimolluba abe ebba mi oma ese aba mi che fun ni omo ni mi..."

## OBSERVACIONES

Cuando cae ALAFIA debe decirse "Eyionle Obatala oru aye" y debe repetirse la pregunta, para obtener la ratificación de OTAWE o ELLIFE.

Cuando cae OTAWE debe decirse: "Obara ni bara, obara koso telerio ay, kikate a la araye. eluwekon ache osain. Oggun arere la boko" y si esta cayo respondiendo a una pregunta debe tirarse otra vez diciendo: "Otawe loguao" Es decir, pidiendo que se repita OTAWE, para confirmar la respuesta.

Cuando cae ELLIFE debe decirse: "ELLIFE olowo eyite omo, ariku babao ariku babagwa".

Cuando cae OCANA SODDE se abren bien los ojos, como ya hemos señalado anteriormente, se tira de las orejas y se dice: "Ocana sodde, okua tisodde, sodde oke, sodde oma, sodde oquo, batio sodde, ariku babagwa". Debe interrogarse de nuevo, como ya hemos visto, para saber si en esa presentación, OCANA dice simplemente NO, o es que se presenta alguna dificultad.

El Dilogun

Reiteramos que en OYEKUN se cogen los cuatros obinus y se ponen en una jicara, con agua y OCHO PEDAZOS DE MANTECA DE CACAO, para refrecarlos y se dice: Mofin care, mofin kare goddo goddo..." se enciende una vela a los muertos y se sigue preguntando, para saber si es el santo o un muerto quien habla y que hay que hacer para contrarrestar la amenaza de esta letra.

## RITUAL

Se colocan los "obinus" en el suelo, frente al santo a quien se va a preguntar. Se derrama TRES POQUITOS DE AGUA EN EL SUELO, diciendo: OMI TUTO, ANA TUTO, TUTO LAYORE, TURO ILE". Se procede entonces a moyubbar. (Al final de este libro presentamos un formulario para moyubbar, a fin de que el que lo utilice pueda llevar a cabo esta operación usando uno y otros "Suyeres" según se preferencia).

Después de moyubbar se toman los "Obinus" con la mano izquierda y con las uñas (usando la mano derecha) se desprende, de cada uno un pedacito que se coloca sobre el Santo a quien se va a interrogar, diciendo: "Obinu iku, Obinu eyo, Obinu ofo, ariku babagwa". (Si se le pregunta a Elegua se desprenden tres pedacitos de coco. Si a CHANGO, cuatro pedacitos de coco. Si a ochun, cinco. Si a Yemaya, siete, etc. es decir, tantos pedacitos como correspondan a la marca del santo que ha de responder).

Entonces se cambia de mano los cocos y tocando con la mano izquierda el suelo y la Sopera del Santo, se dice: "ILE MO KUEO CHANGO MO KUEO ", si a YEMAYA: "

El Dialogun

ILE MO KUEO, YEMAYA MO KUEO" y así sucesivamente, según el Santo del cual se trate.

Estas palabras se dirán tres veces. Los presentes deberán contestar: "AKUE YE". Entonces se humedece los dedos de la mano izquierda, el suelo y la Sopera del Santo, se dice: "ILE MO KUEO, YEMAYA MO KUEO, CHANGO MO KUEO", SI A YEMAYA " ILE MO KUEO, YEMAYA MO KUEO" y así sucesivamente, según el Santo del cual se trate.

Estas palabras se dirán tres veces. Los presentes deberán contestar: "AKUE YE". Entonces se humedecen los dedos de la mano izquierda en el agua que se derrama en el suelo, se toca la mano que sujeta los cocos y se dice: " AKUE YE OGUO, AKUE YE OMA, ARIKU BABAGWA". Los presentes contestan: "APKUA". Se unen las dos manos y se lanzan los cocos, diciendo: " Obi ale bake". Cuando se pregunta para otra persona, se presenta los cocos en la frente.

Hasta aquí, el procedimiento a seguir para registrar con el Oraculo de biague. De uno a otros oficiantes, se notarán diferencias en el Ritual, pero el que siga estas indicaciones puede estar seguro que estará actuando con sujeción a la "REGLA DE OCHA", sin que esto queira decir que los que no se ajusten exactamente a estas direcciones lo estén haciendo mal. Los antiguos, acostumbraban a Moyubbar muy intensamente y muchos aún hoy lo hacen también así. No obstante los más, cuando sienten que están bien respaldados por sus Santos, se limitan a los Muertos, a los Guerreros, a Obatala, y a chango y con ellos solamente obtienen respuesta a sus preguntas.

**El Dilogun**

## **EL DILOGUN**

### **"ORACULO DE CARACOLES"**

En relación con el DILOGUN, no entraremos a detallar su origen ni su composición, ya que a diferencia de los Cocos, que pueden ser usados y de hecho lo son, hasta por los IYAWO y "Aberikola", el Diloggun requiere que quien lo use, por lo menos, Olocha y estos ya saben lo que es. Por consiguiente nosotros presentamos aquí una Guía para interpretar los Oddun del Diloggun, a la par que trataremos de aclarar ciertos conceptos en relación con el mismo, que hasta ahora siempre has estado rodeados de cierta vaguedad.

Corrientemente, se acepta que los Oddun del Diloggun son DIECISEIS, que es el número de maneras posibles en que pueden caer los caracoles.

**LOS DIECISEIS FUNDAMENTOS SON:**

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1- OCANA SODDE    | 9- OSA            |
| 2- EYIOCO         | 10- OFUN MAFUN    |
| 3- OGGUNDA        | 11- OJUANI CHORBE |
| 4- IROSUN         | 12- EYILA CHEBORA |
| 5- OCHE           | 13- METANLA       |
| 6- OBBARA         | 14- MERINLA       |
| 7- ODDI           | 15- MANULA        |
| 8- EYEUNLE (UNLE) | 16- MEDILOGGUN    |

Lo hemos separado en la forma vista, por la razón siguiente:

LOS DOCE PRIMEROS ODDUN, su interpretación es potestativa del Olocha, LOS CUATRO RESTANTES, corresponden al Babalawo. Es decir, que cuando en un

**El Diloggun**

registro salgan estas letras, el Santero debe enviar al que se esta registrando a casa de un Babalawo, No obstante para que en caso de urgencia el Olocha pueda tomar medidas provisionales, por cuanto, por el momento se dificulte llegar a un babalawo, segun sea la situación que se presente, lo remitimos a la Sección titulada: "ODDUN QUE NACEN DE OTROS", ahi veran por ejemplo que Merinla nace de Eyioco Obbara, Entonces apoyandose en Eyioco Obbara y poniendo Ibbos, pueden tomar alguna medida mientras se llega al babalawo, para que aclare la letra.

## OBSERVACIONES GENERALES

Cuando en la primera tirada de un registro, sale "IROSOMELLI" (4-4), la persona que viene a registrarse puede ser un Olocha o Babalawo que viene a probar al que registra.

Cuando sale en la primera tirada, el signo del que esta registrando, este esta obligado a devolver a quien viene a registrarse, el derecho de la vista.

Cuando en la primera tirada, sale "OGGUNDA-MELLI", se averigua si el habla con el que esta registrando y si es asi, tiene que darle un gallo a Oggun.

Cuando sale OGGUNDA, delante de un registro antes de continuar registrando, se echa el Diloggun en una jicara con agua, se lava, se bota el agua para la calle, entonces se pregunta si trae IRE, Si no trae IRE, NO DEBE SEGUIRSE EL REGISTRO.

Cuando en la primera tirada, sale OGGUNDA-OJUANI, se le pregunta si habla con el que esta registrando, si dice

El Dilogun

que Si, se le dice a la persona que vino a registrarse que se vaya enseguida pues posiblemente detras de esa persona tenga la justicia y traiga consigo registros perjudiciales.

Cuando sale OFUN-MAFUN delante y no trae IRE, hay que rayar la puerta de la calle OCHO VECES CON CASCARILLA Y MANTECA DE CACAO y al terminar el registro se cogen unas hojas de PRODIGIOSA y BLEDO BLANCO, se desbaratan con cascarilla y con esto se lava el Dilogun, antes de guardarlo y tambien se lava la cara.

#### DIVISION DE LOS ODDUN

SON ODDUN MENORES: 5-7-9 y 11

SON ODDUN MAYORES: 1-2-3-4-8-10-12-13-14-15 Y 16

El mas chico de los ODDUN es el 5 (OCHE) y el mayor de los ODDUN Menores es el 11 (OJUANI CHORBE).

PARA PEDIR LA MANO  
SE PIDE IZQUIERDA CON:

- 1- Todos los ODDUN Mayores.
- 2- Con todos los Meyis y
- 3- Con:

6-7 6-5 11-9 9-7 9-5 7-5 1-5 3-7 8-9 10-6 12-6 11-5 10-11 2-6 4-11 1-2 11-6 2-5 1-4 1-6.

SE PIDE LA MANO DERECHA CON:

- 1- Todos los ODDUN Menores y
- 2- Con:

**El Dilogun**

5-9 11-3 5-12 5-6 6-12 7-6 11-1 9-12  
5-11 5-7 11-10.

## GENERAL

Durante el desarrollo de un "Registro" y como regla invariable, los ODDUN Mayores se tira UNA VEZ y los ODDUN Menores DOS VECES. No obstante, al tirador por primera vez aunque el ODDUN de salida cae uno mayor, SE TIRA DOS VECES.

## LOS IRES

Ire Ariki.....Bien por los muertos.  
Ire Otonowa..... Bien del Cielo (hacer santo).  
Ire Elese ocha..... Bien por parte de los santos.  
Ire aye..... Bien por este mundo.  
Ire loguo..... Bien por su propia mano.  
Ire omo..... Bien por su hijo.  
Ire Eledda..... Bien por su cabeza.  
Ire Eri Yoco..... Bien, acentando cabeza.  
Ire Ocuni..... Bien, por parte de mujer.  
Ire Obbini..... Bien, por parte de su mujer.  
Ire Dedewantolokun..... Bien por el mar.  
Ire Elese Eggun..... Bien por parte del muerto.  
Ire ogo (owo)..... Bien por un dinero.  
Ire Elese Arubo..... Bien por parte de un anciano.  
Ire Elese Abure..... Bien por parte de hermano.  
Ire Ara Oko..... Bien por el campo.  
Ire Elese Ara-Onu..... Bien por el otro mundo.  
Ire Ocuta..... Bien por una piedra.  
Ire de Guantu lucum..... Suerte completa.  
Ire Achechum Ota..... Vencer a los enemigos.  
Ire Aricu Oyale..... Una suerte que esta regada  
como el canutillo.  
Ire Igun Maricalle..... De los cuatro santos.  
Ire alle te belarte..... Si esta en el cielo hay que  
preguntar a Olla si es bueno.

## OSORBOS

Iku..... La muerte.  
Año..... La enfermedad.  
Ofo..... Un mal, pertubación, repenti  
nos bochornos.  
Eyo..... Tragedia.

El Dilogun

Ona..... Visicitudes, trastorno, tro  
piezos, azotes.  
Acoba..... Revolución.  
Fitiwo..... Muerte de repente.



registrando esta limpio de obstaculos y solo queda seguir poniendo IBBO, para de acuerdo con los IRES, saber por donde le viene a esa persona el bien que se le anuncia.

Cuando al poner IBBO, se recibe la respuesta negativa a todas o a algunas de las preguntas anteriores, se tiene para el que se esta registrando, UN IRE IMPERFECTO, o sea, COTO YALE. Es decir un BIEN INCOMPLETO, y hay que hacer rogaciones para que sea MOYALE.

Es cierto que los IRES son mucho, pero en ellos se afirma el que se esta registrando para llegar al fondo de las cosas.

Porque todas las letras presentan cosas buenas y cosas malas, pero si se le presenta un IRE PERFECTO, esta claro que lo malo que traiga la letra hay que desecharlo para esa persona.

Por otra parte si a la persona que se registra, en la letra el Santo promete ayudarlo, y a causa de que la letra marca OSORBO, al poner IBBO, se le anuncia la muerte de repente, tambien estara claro que la ayuda no podra ir mas alla de ayudarlo a bien morir.

Cuando la letra habla por MAL y al poner IBBO, no coge ninguno de los OSORBOS, se pregunta: "OCHA KUARIBO", si el mal proviene de los santos.

Si no coge, se pregunta: "EGGUN KUARIBO", es decir, si el mal proviene de un muerto.

Una vez determinada la fuente del mal, se pone "LARICHE", o sea, si van a hablar algo sobre la cabeza de esa persona.

**El Dialogun**

Si no coge se pone "ADIMU", o sea, si la persona debe hacerle a los santos en particular, alguna pequeña ofrenda.

Si no coge se pone "EBBOCHURE", o sea un poquito de todas las cosas que se comen.

Si con coge se pone: "EBOQUEUN EDUQUEUN", o sea "Alguna cosa hoy otra mañana".

Si no coge es que los santos no responden por esta persona y nada quieren. Ahora bien si aceptan ROGACION, entonces se pregunta como lo quieren ?.

Ahora iniciaremos la relación del significado de los ODDUN, en la forma siguiente. Su nombre, su cifra, el refran propio de la letra, el SUYERE si lo tuviere. La interpretación, los Apatakin correspondiente. Tambien al final de cada Oddun, apareceran los EBBOS de cada uno y sus respectivos derechos.

### **OCANA SODDE (1)**

REFRAN: Ocanonsobo, Ofotala, Ositela (POR UNO SE EMPEZO EL MUNDO, SI NO HAY BUENO NO HAY MALO).

Cuando sale esta letra por primera vez, enseguida se echan los Caracoles en una jicara con agua, se sacan, se echa el agua para la calle y los caracoles en el suelo. Se mira la letra que sale, se pisan los caracoles TRES VECES, CON EL PIE IZQUIERDO y si hay una doncella en la casa, se manda que ella recoja los caracoles.

**El Dilogun**

Entonces, basandose en esta letra, es decir, en este camino, se piden OSORBO.

Tan pronto como se acaba de preguntar, se toma un pedazo de carne de res cruda, se le unta manteca de corajo, se le presenta a los presentes en la frente, en la nuca, en los hombros, en las palmas de las manos y en las rodillas. En tonces se arroja hacia la calle, para que cualquier perro se la lleve.

HABLAN EN ESTA LETRA: Elegua, Argallu, Obatala y los muertos.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que preste atención y oiga bien lo que se esta diciendo.

Que si no esta haciendo algo malo, no le faltan intenciones, que NO lo haga. Que si en su casa no hay enfermo pronto lo habrá. Que si le gusta echar maldiciones, que NO las echas. Que tenga cuidado, no lo vaya a morder un perro. Que evite las discusiones, que es preferible que se este callado, diganle lo que le digan, para evitar enredos.

Que si en su casa hay enfermo debe llevarlo al medico no vaya a cer un muerto en su casa, si ya no lo hubo. Que si tiene que hacer un viaje tome precauciones. Que esta persona es burlona. Que es curiosa. Esto puede serle funesto, pues a causa de ello, puede hacer sufrir a otra persona un bochorno con resultados graves. Si el que esta mirando tiene algun enfermo y le viene esta letra y otra Osa (9) le da noticia de muerto con seguridad. Que usted es muy soberbio y muy porfiado. Que se le aconseja que cuando vengan a contarle algo, eche tres poquitos de agua en el suelo y tome de ella. Que no sea

**El Dilogun**

curioso, que no se levante a ver, cuando sienta cualquier barullo, escandalo o algarabia.

Que si usted esta haciendo algo malo, se le puede descubrir. Que usted carece de comida y de tranquilidad. Tenga cuidado con perdida de un niño. Que usted es algo incredulo, pues no cree en santo ni le gusta que le digan nada, si se le dice una cosa es igual que si no se la dijera. Que a usted no le gusta que le digan la verdad. Que usted puede pasar un susto muy grande. Que en la puerta de su casa esta la justicia.

Que usted no debe de porfiar con nadie, porque usted es desconfiado y temerario, y a ud. le gusta la discusión. Que no use jaranas pesadas con nadie. Que no use armas encima, ni este hasta tarde en la noche, porque lo pueden llevar preso por equivocación o lo pueden herir.

Hay una persona que le muestra dos caras y con su lengua lo perjudica. No maltrate a los perros. Si la letra viene por tragedia se marca rogación con un pedazo de carne fresca, manteca de corajo, de cacao, tabaco, aguardiente, se limpia y despues se bota para la calle para que se le lleve un perro. Si bien por desgracia (el camino) márquese una rogación con un palo de su tamaño, una paloma, ceniza y un gallo, miel de abejas, carne, maiz, eku, eya, epo y obi, un pedazo de tela que tenga puesta. Con todo eso se limpia y se manda para la sabaná en un cartucho amarrado con el pedazo de tela, el gallo es para darle de comer a Eshu, despues de echo el Ebbo.

Este Ebbo marca el Derecho 11.11 o 3.15 y si es familia 1.01.

**El Dilogun**

A la persona que le sale esta letra se le dice que se hale las orajas y entienda bien lo que se le dice.

Tiene que regar la puerta de su casa con: Pescado fresco, una jicara con maiz, un eco, un pollito para eshu y un racimo de platano para chango.

**EBBO** : Un gallo, dos palomas, un guineo, dos ecos, miel de abejas, maiz tostado, pescado ahumado, jutia ahumada, carne de res, dos cocos y ñame.

**DERECHO: 11.11**

Si cuando se esta marcando rogación, no coge esta u otra semejante, entonces se marca: "EBO GUONA". es decir un animal de cuatro patas, como jutia, chivo, carnero, etc.

## REFRANES DE LETRAS DOBLES

1-6 : No vaya usted mismo a perder su cabeza. El muerto esta parado.

1-10 : El que mucho abarca poco aprieta.

1-5 : Revolución EYENI (Cuidado no vayas a echar sangre por la boca, por la nariz o el ano).

## PATAKIN

Una vez habia una persona que no creia en Santos. Cuando veia a alguien con Santo se burlaba. Cierta dia estaba uno con Santo montado y era CHANGO. Este le dijo, a uno de los que estaban alli, que no fuera adonde pensaba ir, el incredulo le dijo a esa persona que no fuera tonta y fuera adonde quiera y el entonces pregunto que cuantas personas habian en una casa que el señalo y

El Dilogun

que conocia. El Santo le contesto "Dieciocho pero solo dieciseis hablan y ven", El incredulo le dijo que se lo probara, entonces el Santo lanzo dieciocho medallas para la calle y de la casa salieron 18 personas, pero solo 16 cogieron medallas. El incredulo, al ver esto se tiro ante el Santo.

Habia una persona que no era de malos sentimientos, pero siempre se estaba buscando problemas, a causa de caracter, pues era amigo de la discusión y de llevarle la contraria a todo el mundo.

Tanta fue la antipatia que se vio obligado a abandonar el pueblo. A la salida del, el mismo se encontro con un comerciante el cual le pregunto: "Buen amigo, como andas". Este le contesto: "Como siempre ", buenos para unos, malo para otros.

Por eso me voy del pueblo, pero usted no sabe le dijo el comerciante, todos andamos huyendo, pudiese el REY que el que no haga rogación sera muerto, Bueno dijo nuestro hombre, pues yo no la he hecho, ni la hago y seguire andando. A poco lo encontro la gente del REY y lo llevaron ante este, acusandolo de cabecilla y traidor. El REY lo condeno a prisión y en ella murio de SENTIMIENTO.

## EYIOCO (2)

**REFRAN:** Lucha entre hermanos.

**HABLAN EN ESTA LETRA:** Los Ibeyis, Ochosi, Eleggua, Obatala, Chango y Oggun.

**DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:**  
Que se encuentra en mala situación.

Que sus males provienen de su caracter caprichoso y de no atender consejos. Que tiene intereses en el campo, si no los tiene, yendo al campo, alli encontrara bienestar, pero tiene que hacer rogación, de lo contrario se vera envuelto en asuntos judiciales y no podra disfrutar del bien que se le anuncia. Que ud. tiene una reliquia o prenda, que esta mal hecha. Que se cuide del aire pues esta propensa a quedar baldada.

Que ud. a veces habla solo.

Que a ud. le reclama el angel de su guarda.

Que su felicidad depende de su propia administración.

Que su organismo es debil aunque no lo parezca.

Que no entre en sotanos, cuevas o excavaciones.

Que tenga cuidado con lo que coma o beba.

Que ud. es una persona maldiciente.

Que ud. se cree muy fuerte y su enemigo lo puede vencer.

Tenga cuidado con una enfermedad grave, que puede ser una paralisis o una dislocación en los pies o en la cintura y el puede provocar postración.

Que ud. tiene que hacer santo.

Que ud. tiene una prenda o algo empeñado o prestado, que no lo haga mas.

**El Dilogun**

Que no cuente sus sueños. No tenga objetos de yeso en la casa.

Que ud. debe de hacerle una misa a un familiar fallecido.

Dele calor a su casa. No diga nunca lo que ud. sabe.

Si ud. tiene puesto collares tiene que refrescarlos y si no, tiene que ponerselo para que le venga una suerte que esta estancada. Pongale frutas a los jimaguas. Ud. tarde o temprano tendra que hacer Santo.

Si ud. tiene familia en el campo, a ese familiar le pueden levantar una calumnia y sera entre familia.

**NOTA:** Cuando sale esta letra EYIOCO, se levanta uno de donde esta sentado, se da media vuelta y se vuelve a sentar.

**EBBO** : Un gallo, dos palomas y un eco. Una sillita para la rogación.

Todo los dias debera sentarse en ella, detras de la puerta de su casa y despues, colgarla.

**DERECHO: 4.40.**

OTRO: Dos pajaros casados, dos cocos, dos huevos, manteca de corajo. Pescados y jutia ahumada, pintura y cascarilla.

**DERECHO: 2.20.**

REFRANES DE LETRAS DOBLES

2-8 Un REY a quien quieren destronar por la violencia.

2-9 Revolución, en su casa o en la calle. Tropiezos.

2-5 Perturbación, a causa de un SANTO.

2-8 El que nacio para cabeza no debe de estar en la cola.

## **P A T A K I N**

Habia una persona, quien estando mal de salud y de situación, fue al campo a buscar trabajo. Lo consiguio en un finca, cuyo dueño era muy desconfiado y siempre pensaba que sus trabajadores le robaban. Una noche, el trabajador, hizo una rogación y la enterro en medio de la finca. El dueño, que lo estaba vigilando, penso que estaba enterrando lo que le habia robado y lo mando a prender. Cuando se descubrio que lo enterrado era una rogación, el dueño tuvo que darle satisfacciones al trabajador e indemnizarlo, pero por lo pronto este no dejo de verse asustado y preso.

Eyioco tenia un amigo llamado Ire, quien siempre le daba buenos consejos, pero Eyioco no los seguia porque pensaba que Ire solo queria demostrarle que sabia mas el. Un dia Ire fue a ver a Orunla y le pidio que aconsejara a Eyioco. Orunla llamo a Eyioco y le dijo que cuando fuera andando y lo llevaran nunca volviera hacia atras. Eyioco desollo este consejo y solo graciasa la ayuda de los Ibeyis pudo escapar de una trampa que le fue puesta para causarle la muerte.

### **OGGUNDA (3)**

REFRAN: Discusión. Tragedia.

HABLAN EN ESTA LETRA: Oggun, Ochosi y Obatala.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que tiene ideas de atacar a otra persona, con un arma.

Que no use armas, esa misma persona esta amenazada por Oggun y no va a tener tiempo de defenderse, por lo cual es necesario que evite las ocasiones de discusiones o altercados.

Que ud. va a recibir una hincada y puede pasmarse si no toma precauciones.

Que tenga cuidado, si ud. ha hecho algo malo, que pueda verse descubierta y quedar comprometida.

Que no beba licor. Que no pelee con nadie.

Que lo que se perdio va a aparecer, o algo que se va a perder y aparecera pronto y entonces el llanto se volvera risa.

Que evite subir o bajar a lugares con peligro y acercarse a maquinaria donde pueda accidentarse.

Que el peligro acecha a esta persona, por todas partes y en cualquier descuido pueda resultar herido o muerto.

Que ud. hizo una cosa donde intervino la justicia o ha de intervenir.

No pelee con su mayor, ni salga a la calle hasta despues de 7 dias. Ud. esta triste, porque el hierro esta cerca de ud.

Que su estomago esta enfermo.

Que ud. tiene tres enemigos y cual de los tres es mas fuerte y pretende hacerle daño.

Que ud. es muy renegado y por eso Obatala esta bravo.

**El Dilogun**

Si es mujer la que se registra va a tener tragedia con su marido, por cuenta de un chisme y hay celos.

Si es mujer, a su esposo lo quieren poner de tal forma, que desatienda la casa y le importe poco todo.

Que hay una persona que vela sus movimientos y que no desea que ud. adelante. Esa mujer es trigueña.

No brinque zanjas ni hoyos, ni monte a caballo.

Ud. quiere amarrar a su contrario, NO LO HAGA.

No cierre ningun negocio que tenga entre manos hasta que no haga rogación. No se pare en la esquina porque puede ocurrir un accidente. Cuide sus prendas, no vayan a amarrarlo con ellas mismas.

**EBBO** : Pescado fresco, jutia y pescado ahumado. Una sabana, olele, paloma, coco, basura, un gallo.

**DERECHO: 8.40.**

#### REFRANES DE LETRAS DOBLES:

3-7 Lo que se sabe no se pregunta.

3-5 El muerto esta parado. Discusión entre familias.

3-2 No discuta mas de eso, que con la lengua es con lo que se

hace el juego.

3-9 Oloffin, parte la diferencia.

#### **P P A T A K I N**

**El Dilogun**

Eruru tenia que hacer rogación, pues, siendo de caracter despotico y maltratando a todo el mundo, se habia creado muchos enemigos. Estos se pusieron de acuerdo para eliminarlo. Eruru hubo de salir huyendo para el monte con un perro que tenia. En el monte vio un tinajón y se oculto dentro de el, dejando el perro afuera. El perro al verse abandonado regreso al pueblo, donde los enemigos de Eruru lo alimentaron, soltandose, despues, hacia el monte, para seguirlo. Cuando el perro lleo al tinajón, los enemigos de Eruru, sacaron a este dandole muerte y al perro lo agasajaron.

Un hombre fue a pescar a un lugar en que ya estaba otro pescando. Tan pronto echo su jamo al agua atrapo a un pez pero, el que estaba alli primero, reclamo el pez como suyo pues decia que ese pez, hacia rato que estaba dando vueltas, para entrar en el jamo de el. Discutieron. Se fueron a las manos, y mientras discutian y reian, el pez se escapo.

#### **EYROSUN (4)**

REFRAN: Nadie sabe lo que hay en el fondo del mar.

HABLAN EN ESTA LETRA: Olokun, Chango, Ochosi, Orunla y los Ibeyis.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO: Que hay una mujer con malas ideas para todos los que la rodean. Tiene mala lengua. Es pendenciera. Le gusta averigualo todo y a nadie le hace un favor. Que no le haga caso pues lo que ella quiere es verla a ud. presa. Cuidado con un enfermo entre sus familiares o parientes,

**El Dilogun**

que vaya a perderse, hay que hacer rogación para evitarlo.

Que NO SE QUEJE SI NO TIENE DINERO. Si hoy no lo tiene, mañana Dios le dara. Que su signo es que UN DIA TENGA Y OTROS NO.

Que pruebe su suerte de vez de en cuando, que no le comunique sus cosas a nadie.

Que no camine por la manigua, pero que cuando por necesidad tenga que hacerlo, se limpie. Que no coma granos ni tripas.

No chupe cabezas de animales, no roa cabezas de animales, ni huesos. Que no salte zanjas ni sobre sogas. Que tenga siempre su casa limpia y clara y sin cosas colgadas ni bultos de ropas regadas. Que no se meta en hoyos, que si le dea algo a Babalu Aye que se lo pague que ud. es hijo de Olokun, pero Babalu Aye y Obatala le protegen mucho. Quiera mucho a Obatala. Cuidese la vista vaya al medico. No entre a ningun cuarto o apartamento que este vacio, que entre primero alguien. Cuidese mucho de la candela o de cualquier forma de quemadura. En su casa hay una persona que tarde o temprano tendra que hacer santo puede que sea ud. mismo. Ud. tiene que adorar y cuidar mucho a Eleggua y a Yemaya, a Yewa, ud. es una persona muy confiada y noble.

Ud. es una persona curiosa por naturaleza. Ud. siempre sueña con un niño y con el mar. A ud. le visita una persona que le aparenta una cosa y es otra. Ud. llora con frecuencia o ha tenido etapas muy malas donde ha llorado mucho.

**El Dilogun**

A su casa ha de visitar una persona para probarla, si es hombre es Babalawo y si es mujer es Iyalocha.

Tiene que tener cuidado y estar claro en todo, pues, puede verse en problemas con la justicia por asunto en papeles.

Ud. tiene que darle de comer a la tierra.

Ud. sueño que se quemaba y se sofocaba en el sueño.

En su casa hay una persona mentirosa y es hija de Chango y es un poco variable, no deje que le vea sus movimientos porque tiene la lengua un poco floja. Tambien hay otra que es muy seria y sufre todo lo que ud. le pasa.

Ud. tiene una herencia entre manos o adquirira algo por sucesión.

**EBBO** : Un pollito, una flecha, un palo, tres piedras, una freidera, manteca sin sa, jutia y pescado ahumado y una sabana.

**DERECHO: 4.20.**

**EBBO** : Dos gallos, cuatro saquitos chiquitos, jutia y pescado ahumado, una sabana y cuatro ecos.

**DERECHO: 4.40.**

## REFRANES DE LETRAS DOBLES

4-4 Un solo hombre salva a un pueblo.

4-5 El muerto esta dando vueltas buscando a quien coger.

4-8 El que nacio para cabeza se queda en la cola es malo.

4-8 El hoyo esta abierto, cuidado no es señorita.

## PPATAKIN

El Dilogun

Un hombre fue enviado a gobernar un país. Para hacer el viaje escogió para que lo acompañaran, algunos de los que creía sus mejores amigos. Pero estos, durante el viaje trataron de darle muerte.

Un hombre invitó a sus vecinos a un convite, en el que sirvió las peores comidas y bebidas que encontró, durante el convite todos comieron y bebieron sin muestras de disgusto, pero cuando se retiraron comenzaron a murmurar y manifestar su descontento. Así el hombre supo que no eran sus amigos, a pesar de que participaban de lo suyo.

### **OCHE (5).**

REFRAN: Sangre que corre por las venas.

HABLAN EN ESTA LETRA: Ochun, Orunla y Elegua.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que ha tenido mucha suerte pero que todo lo ha perdido.

Dice Ochun que esta persona es hija suya. Que los trabajos que se pasan son los mejores consejeros.

Que su lengua es su suerte y su desgracia.

Que esta persona muchas veces esta contenta y de pronto le dan deseos de llorar.

Que tarde o temprano va hacer Santo.

Que se le han hecho muchas cosas, pero al no darle resultado, cree que ha sido engañada, pero no es así. Lo que esta sucediendo, tenia que suceder.

Que ochun la tiene así, pero ella misma la va a sacar de esos apuros. Que cuide a Oggun.

**El Dialogun**

Que ud. tuvo una situación que le han dicho que se acabo pero aun queda algo y la traición sigue bajo ud.

Ud. no debe comer calabaza, ni huevos, ni comida recalentada. Que el ofrezca a Ochun un chivito para que la ayude a conseguir una cosa que ud. desea.

No le guarde rencor a nadie.

Ud. tiene que hacer un viaje, pero antes haga rogación.

Que ud. debe de hacer una misa a un familiar, porque ese difunto quiere acabar con toda la familia, ud. tiene que recibir COFA DE ORULA y si es hombre MANO DE IFA.

Ud. tiene que mudarse tres veces y la ultima vez que se mude tiene que hacerle una fiesta a Ochun lo mejor que ud. pueda.

Dele gracias a YEMAYA, quien la saco de un apuro. Si esta enfermo tendra que recibir a OSUN.

Ese problema que parece que termino y continua es una persona colorada.

Que a ud. le dolera una pierna o tendra dolores o afectaciones de las piernas y se le va a descomponer la sangre y el estomago si no lo tiene ya descompuesto.

Tenga cuidado con alguna cosa que le den a guardar, respetala, que le puede traer mal resultado con la justicia.

Ud. tiene que lavarse la cabeza con hierba, pero el que se la vaya a lavar tiene que lavarsela primero para que ud. pueda adquirir suerte de dinero.

Ud. tiene una cosa tapada y teme que se le descubra.

Cuidese mucho del estomago, vaya a verse con el medico. No tome remedios para los dolores sin saber lo que es.

Cuidado no deje la llave de su escaparate puesta.

A ud. siempre le estan mentando.

Si es mujer, ud. es de cabeza dura y es enamorada. Ese marido que ud. tiene no es suyo. Ud. tiene lios con amores.

Si es hombre el que se mira, su mujer ha tenido otro hombre y es dichosa.

A ud. lo envidian mucho lo que ud. se pone.

Si es mujer, que todavia no ha encontrado el verdadero hombre que ha de ser su marido, por eso no le gusta mucho el que ud. tiene.

Vistase de blanco y rueguele mucho a Ochun.

hay una mujer que quiere hacerle daño para que ud. se ponga loca o borracha.

Que limpie su casa durante cinco dias con agua clara, cinco claras de huevos y miel de abejas.

**EBBO.** : Cinco pescados, cinco gallinas, cinco, oleles, cinco calabacitas, cinco plumas de loro, cinco manies.

### **DERECHO: 5.25.**

### **REFRANES DE LETRAS DOBLES.**

5-4 Si agua no llueve, maiz no crece.

5-5 La aguja es la que lleva al hilo.

5-6 Una cosa piensa el borracho y otra el bodeguero.

5-7 El que paga lo que debe, queda libre.

5-8 Nadie sabe lo que tiene hasta que lo pierde.

5-3 No vuelva a buscar lo que abandono.

5-2 El dinero saca tragedia.

5-9 Buen hijo tiene bendición de dios, y de sus padres.

5-5 (OCHE MELLI) Malas noticias de muertos, desbarate, lo de arriba esta para abajo, y lo de abajo para arriba.

Cuidado con la sangre, hay presos, robos, atiende a un hijo abandonado, vaya al medico.

## **P A T A K I N**

Un viajero estaba tan cansado y sediento que se le nublaba la vista. En el camino encontro a un grupo de personas sentadas junto a un charco de agua. Aunque ellos sabian que el agua estaba infestada, por maldad, le dijeron que si tenia sed, bebiera. Asi lo hizo y prosiguió su camino, pero pronto el agua impura comenzo a hacerle efecto. Se enfermo y le salieron muchos granos.

## **OBBARA (6)**

REFRAN: El rey no miente.

HABLAN EN ESTA LETRA: Chango, Yewa, Eleggua y Orula.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que esta persona esta muy atrasada. Que se ve escasa de todo, hasta de ropas.

Que es amiga de decir mentiras.

Que cuando la suerte se le presente, que la atienda y aproveche, para el dia que le falte, no tenga que lamentar hacerla malogrado o malbaratado.

Que la bebida es su peor enemigo.

Dice Chango, que el que tiene un tesoro y no lo cuida, lo pierde. QUE CUIDE MUCHO A OSHUN.

Que ud. siempre se esta creyendo que lo estan engañando.

Que no ayude a nadie a levantar cosa alguna del suelo.

Que lo que ud. vea no lo hable, pues puede ser que lo que haya visto, solo a esta persona le convenga conocerla.

Que use ROPA BLANCA, Vistase de BLANCO lo mas que ud. pueda. Que a esta persona ORUNLA la reclama. Que si es hombre el que se mira atienda las indicaciones de su mujer. Escuche sus consejos.

Sus pensamientos no estan mucho sobre el Santo. A veces ud. no cree ni en ud. mismo por eso esta pasando tantos trabajos. A ud. le gusta todo lo ajeno, hasta la mujer ajena. Sus pensamientos no estan mas que en el dinero, cuando se ve esta letra se habla aunque sea mentira, porque sino, el que se esta mirando, no sale conforme.

**El Dialogun**

Su cabeza esta transtornada.  
Usted es algo mañoso. Dele de comer a Chango.  
Que cuando ud. no tiene dinero le da lo mismo estar vivo que muerto. Quisiera fabricarlo.  
Que ud. tiene un familiar enfermo con calentura por dentro y le duele la ingle, esa persona tiene un lunar en el cuerpo o una marca grande.  
Usted no duerme bien ni se acuerda de lo que sueña.  
Usted le tiene miedo a la justicia.  
Ud. es amigo de hablar para alante y para atras y a usted no se le puede decir la verdad porque se pone molesto y se pelea.  
Que tiene que tener mucho cuidado con la candela en la cocina, cuidese del fogon y de lamparas con candela porque puede quemarse.  
Ud. piensa engañar a otra persona o al Santero, tenga cuidado el engañado no sea ud. mismo. Usted es algo revoltosa, tiene que recibir COFA DE ORUNLA.  
No se ponga ropa de nadie, ni preste la de usted tampoco.  
Que ud. tiene que cumplir con Santa Barbara y tiene que recibirla porque le viene de herencia.  
Que no tenga tanto genio y que no vaya a ver enfermos.  
Que cuando ud. haga Santo, estara mucho mejor porque hace tiempo que tenia que hacerlo.  
Ud. no puede hacer favores ni condolerse de nadie, porque tiene muy mala cabeza para eso, se le vuelven enemigos y se creen mas superiores a ud.  
No se acueste en la cama fumando. No le niegue la comida a nadie.

Que su corazon es bueno, pero ud. tiene un pronto muy malo.

Usted habla mucho y le gusta discutir, ud. es falton.

Si tiene negocios entre manos efectuelos pronto, antes que pueda intervenir la justicia.

Usted es una persona muy geniosa aunque su caracter en el fondo es alegre.

Su salud no esta muy bien. Vaya el medico.

No juegue de manos con nadie.

**EBBO.** :Un bastoncito, dos gallos, 16 calabazas, dos gallinas, tela roja, jutia y pescado ahumado, una sabana, eco y añil.

**DERECHO: 6.60.**

**EBBO.:** Paloma, gallo, gallina, guinea, jutia y pescado ahumado, dos botellas de agua, leña, calabaza, coco, velas, y un pedazo de la ropa que tiene puesta.

**DERECHO: 6.60.**

REFRANES DE LETRAS DOBLES.

6-3 El que no quiere caldo le dan tres tazas.

6-4 Con IRE es dinero grande, con OSORBO para bochorno y venganza

6-5 Para afuera, para el patio.

6-6 (OBBARA MEYI) Rey muerto principe coronado.

6-7 El perro tiene cuatro patas y solo puede coger un camino.

6-8 Oreja no pasa cabeza. Respete a sus mayores.

6-9 Usted es loco o se hace el loco.

6-10 No esta bien de su cabeza, puede volverse loco, es falton, habla y grita mucho, tiene que mudarse.

El Dilogun

6-12 De frasco en frasco, por porfiado.

## **PATAKIN**

El rey de una comarca fue a una comarca, por curiosidad, a verse con Orunla. Este le dijo que tuviera cuidado pues en el palacio estaba rodeado de enemigos. El rey se echo a reir y le dijo que eso era ridiculo ya que casi todos los que componian su sequito eran miembros de su familia. Paso el tiempo y el rey tuvo necesidad de ausentarse de su reino y dejo a cargo a uno de su mayor confianza.

Al regresar, encontro que sus amigos habian usurpado el trono y querian matarlo. Para evitar esto y por consejo de Orunla hizo rogación y al recuperar su trono, cambio a todos sus funcionarios.

## **ODI (7)**

REFRAN: Donde por primera se hizo un entierro.

HABLAN EN ESTA LETRA: Yemaya, Ochun, Oggun, y Elegua.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que, esa persona, esta sobresaltada, no duerme bien, salta en la cama, sueña con muertos.

Que sino le falta la madre pronto le faltara.

Que se siente enferma, Se ponga en manos del medico, no vaya a ser que lo que ahora es poco se convierta en mucho.

Que esta persona, es hija de YEMAYA, y tiene que hacer Santo.

**El Dilogun**

Que esta persona es propensa a sufrir de los ojos.  
Que ud. es envidiada hasta por su familia.  
Usted tiene que vivir con mucho cuidado.  
Tiene que tener sus papeles claros para evitar problemas con la justicia.  
Ud. tiene una ropa azul o de dobladillos que tiene hacer rogación con ella.  
El caracter de usted es algo violento.  
Ud. sueño con el mar o con una embarcación.  
En su casa visita una persona con uniforme, como militar, o vive con ud. en la misma casa.  
Ud. esta sobresaltado en su casa hay como muerto.  
En su casa hay una persona que esta enfermo de la vista, o puede ser ud. mismo.

Si es hombre el que se mira tiene que tener cuidado no se vaya a enfermar de los testiculos.  
Adore a la virgen de regla. Tengale un carnerito chiquito, que segun vya creciendo, asi ira ud. adelante.  
Ud. tiene tres hijos varones, uno de ellos que no se una mas con un amigo que el tiene, porque puede caer preso.  
A ud. le levantan falsos testimonios, ud. no puede maldecir, ni faltarle a los ancianos.  
No se descuide con su persona, que quieren saber su secreto para despues humillarla.  
No reniegue de nada.  
Si es mujer no haga disparate cuando este con su regla.  
Ademas de lo anterior, ODI señala: Los peligros del adulterio, la muerte, el susto, la enfermedad, el chisme, y la curiosidad. Por ello, cuando sale esta letra, no se debe prescindir de poner los lbo, para determinar porque camino viene. Cuando trae Ire y se hace rogación, es buena letra.

**EBBO.:** Una jicara, una jicotea, una gallina, dos palomas, dos mazorcas de maiz, frijoles de varias clases y un gallo para Eshu.

**DERECHO: 7.35.**

**EBBO. :** Dos gallos, un guiro, siete cocos y siete mazorcas de maiz.

**DERECHO: 7.35.**

REFRANES DE LETRAS DOBLES:

7-2 No discuta mas de eso, cuidado con lo que dice.

7-3 El Santo esta bravo, cuidado con el hierro, no sea porfiado,operación de vientre, estomago ocupado.

7-5 Libre de culpa. Camino limpio.

7-5 Peonia no sabe si se queda con ojo negro o con ojo colorado indecisión.

7-6 No sea desobediente, no tenga dos caras, vaya donde lo  
llamaron.

7-7 Hijo bueno, trabaja para sus padres, no se olvide.

7-8 Hijo bueno, esta bendecido de dios y de sus padres, hay que dar tambor.

7-7 En el adulterio esta el peligro, no se salga de sus costumbres.

7-9 Estire los pies hasta donde alcance la sabana. No bote el dinero.

**El Dilogun**

## **P A T A K I N**

Un hombre tenia un pequeño capital, pero como lo gastaba sin ton ni son, pronto se le redujo. Fue a ver a Orunla y este le marco la rogación, pero cuando salio de casa de Orunla, el hombre dijo que el no iba a gastar dinero en esas tonterias. Lo oyo ELEGGUA quien preparo tres muñequitos y les dio espiritu, de modo que hablaran y se movieran. Entonces espero al hombre en el camino, cuando este vio los muñecos se asombro, y le pregunto a Eleggua que cuanto queria por uno, pero Eleggua le dijo que no los vendia separados sino juntos. El hombre penso que era un buen negocio y dio por ellos el dinero que le quedaba. Los llevo a su casa y por la noche los espíritus que estaban en los muñecos empezaron a hablar y el hombre asustado, casi se vuelve loco, entonces a la carrera tuvo que deshacerse de ellos y hacer rogación.

### **EYEUNLE (8).**

REFRAN: La cabeza es la que lleva el cuerpo.

HABLAN EN ESTA LETRA: Obatala y todos los Santos.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que es la hija de Obatala. Que quienes la tratan, no le dan el merito que ud. se merece, esto es por su culpa, por ser demasiado noble.

Que ha tenido un sueño malo, que le tiene preocupada.  
Que ud. ha pasado mucho trabajo y aun le queda algo por pasar, pero al fin su camino se aclarara.  
Que si donde vive hay ratones que no los mate.  
Que no cuente sus sueños porque sino pierde la gracia.

**El Dilogun**

Que no coma maiz, sobre todo que no coma frijoles blancos.

Que aunque sea en la vejez, tiene que hacer Santo.

No coja lo que no es suyo, ni tampoco la mujer ajena.

Todo lo suyo le cuesta lagrimas y todo porque no cumple con el Angel de su Guarda. Ocupese de el y vera como ud. adelanta.

Ud. padece de las piernas y le dan calambres.

Ud. tiene que vestirse de blanco e ir al Santisimo, no puede coger mucho sol, ni dejar que le caiga agua de lluvia encima.

Ud. ha soñado con dos caminos largos y uno estaba sembrado de maiz. Dele las gracias a Obatala.

Respete a los mayores y sobre todo a los que tienen canas, no se burla de ellos para que ud. puede adelantar.

A ud. se le olvidan los sueños y va a recibir noticias de ellos.

A veces ud. desea la muerte y es porque ud. es muy soberbia y no tiene tranquilidad.

No coma frijoles blancos, ni tome bebida blanca, ni coma mondongo.

No coja nada que sea de muerto.

Ud. ve sombras y se asusta cuando las ve.

Hay un difunto que le esta pidiendo algo, cumpla con ese muerto.

No coma boniato, ni maiz, ni nada que sea de un dia para otro.

No tenga la costumbre de amontonar la basura en los rincones.

Ud. tiene desarreglo en su costumbre.

Ud. tiene una buena cabeza para hacer el bien, pero siempre le pagan con un mal.

Ud. tiene una guerra muy grande, pero no le van a vencer.

Rueguece la cabeza, ud. ha sido una persona que se ha quitado lo suyo para darselo a otro. Esto lo ha hecho hasta con sus enemigos, y todo el mundo ha hablado de ud. hasta de su honor.

Tambien tiene muchas lenguas encima y todo porque le tienen envidia.

No suba escaleras de caracol, ni baje a sotanos.

Ud. puede ir a ver a enfermos.

Cuando ud. sienta que lo llamen, no conteste sin saber antes quien es. Su suerte es grande y sus sueños claros.

Ud. no tiene tranquilidad para dormir, le duele la vista o el vientre.

No ande con cenizas, ni se eche perfumes en la cabeza, ni se haga nudos en el cuello.

No se ponga ropas remendadas. No tenga botellas destapadas en su casa, tape los agujeros que puedan haber en su casa.

Dice Baba que su suerte esta asi como en un punto de campo.

Ud. ha hecho algo que lo tiene asustado y temeroso y ese susto se debe, o bien que se ha apoderado de algo que no le pertenece, o ud. se ha robado la mujer de otro hombre.

Ud. ha de tener una hija que sera Abicu, hija de Baba.

Si es hombre el que se mira, tiene que evitar hacer vida matrimonial, porque su salud no esta nada buena y tiene varias mujeres.

Hay una persona grande que ud. ha estado porfiando con el, o luchando, esa persona va a buscar cosas de muerto para hacerle daño.

No salga a la calle hasta despues de 7 dias.

Su mujer tiene que ser negra.

A la persona que le sale este Oddun, hay que untarle en la frente cascarilla de nuevo.

Su mujer es una sufrida.

**EBBO.:** Dos palomas blancas, un palo de su tamaño, babosa, manteca de cacao, dos plumas de loro, algodón y tela blanca.

**DERECHO: 8.40.**

**EBBO.:** Un akuko, dos ellele, algodón, oñi, hilo de colores, blanco, negro, y rojo. La sabana con que se tapa.

**DERECHO: 4.40.**

REFRANES DE LETRAS DOBLES.

8-5 El Guacamayo canta en el campo y la cotorra canta en la ciudad.

8-6 El que traga hueso, satisfacción para su garganta.  
Un carnero a Chango, deuda de sus mayores.

8-4 Si su cabeza no lo vende, no hay quien lo compre.

8-7 El pitirre pica a la tiñosa, no haga igual, atienda ese hijo

8-8 (EYEUNLE MEYI) El que le lleve al mono no siempre maiz a la orilla del río, el rabo siempre es quien amarra al mono. No sea cerebral. Amigos inseparables se separan.

El Dilogun

8-9 Lo malo que hizo una vez, no lo repita.

## **P A T A K I N**

Habia un rey tan orgulloso que no hablaba con nadie del pueblo, ni siquiera permitia que el pueblo se mezclara con sus sirvientes. Tenia una hija que siempre estaba enferma, siendo inutiles los esfuerzos de los curanderos de la corte para aliviarla. El rey mando a buscar a Orunmila, pero este le mando a decir que fuera a verlo a el. El rey al principio se nego, pero como su hija empeoraba decidio ir. Al entrar en casa de Orunmila, tropezó en la puerta, la corona se le cayo y fue rodando por una cuesta. El populacho la cogio y la escondio y el rey, para recuperar el signo de su autoridad, tuvo que ir preguntando de puerta en puerta, cuando encontro la corona, echo haber que el orgullo de nada le habia servido.

### **OSA (9)**

REFRAN: Su mejor amigo, es su peor enemigo.

HABLAN EN ESTA LETRA: Oya, Argallu, Obatala, Oggun, Ochun y Obba.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que en su casa hay una revolución que, aparentemente esta aplacada puede llegar a ser cosa grave. Que si tiene intenciones de mudarse de donde vive o de irse a otra parte que no lo piense mas, que lo haga.

Que se vea con el medico.  
Que tenga cuidado con el fuego.

**El Dilogun**

Que no discuta con nadie. Que no deje dormir en su casa a personas de visita que esten enferma, pues pueden morir en su casa y ocasionales trastornos.

Que si le dan algo a guardar lo reciba antes testigos pues es posible que despues le reclamen mas de lo que le han dado.

Que si tiene una piedra desatendida, que le de, de comer.

No ayude a levantar cosas pesadas a nadie.

Ud. es hija de Oya y ella le favorece mucho y tiene que hacer Santo uno de su familia o ud. misma.

Quien de su familia tiene Santo Hecho ?

Sus sueños son de muerto y ud. tambien sueña mucho con comida. Si se encuentra enferma haga Ebbo pronto, porque la muerte la tiene encima y Osa no la dejara tranquila.

Cuidese de una traición. A ud. le han echado maldiciones.

Tenga cuidado con la candela y con los aires malos porque ud. tiene la muerte encima y se puede quedar torcida.

Ud. tiene una piedra de imán. Registre bien en su escaparate, si no es piedra de imán, hay alguna otra piedra desatendida.

No vaya a velorios ni a cementerios porque ud. no esta muy bien de salud.

Ud. es muy porfiada y la cabeza la tiene muy dura.

Ud. tiene mal genio y es algo maldiciente.

A ud. no se le olvida quien lo ofende y no le gusta que la gobiernen ni que le contradigan. Cuando ud. esta molesta no le teme ni a los hombres, quien se la hace se la paga.

No use arma encima. No coma carnero, ni galletas, ni nada que tenga 2 caras.

No se ponga vestidos de cuadros, ni de colores.

**El Dialogun**

Tenga mucho cuidado con lo que ud. coma, porque por culpa de ese caracter que ud. tiene, la pueden fastidiar.

A ud. la estan trabajando con brujeria de congo o de muerto.

No sea curioso ni tampoco mire de pronto para la oscuridad.

No deje su ropa, ni nada que sea de su uso regado. Ud. no puede porfiar ni incomodarse.

Ud. tiene tres enemigos muy fuertes, entre ellos hay uno medio ruso al que a ud. ha favorecido mucho y es hoy su mas encarnizado enemigo.

Ud. tiene que darle de comer a su cabeza. Y si tiene una hija cuidela, porque sus enemigos quieren vengarse con ella.

Ud. piensa una cosa ahora y mas tarde se le olvida y entre sus muertos hay uno que esta cansado de verla sufrir y por eso se la quiere llevar.

Cuando ud. se sienta que la llaman, no conteste o no responda porque le pueden contestar gente de otro mundo.

No tenga lozas ni espejos rotos en su casa. Una persona que entra y sale en su casa, tiene la muerte encima, pues esta muy enferma.

No guarde nada que sea de muerto. No deje que le cojan su peine, ud. tiene un lunar grande o una cicatriz en su cuerpo.

Dele de comer a la tierra. Ud. tiene momentos que siente que la sangre se le sube a la cabeza y se pone tan violento que en ese momento quisiera desahogarse manifestando lo que siente, pero no lo haga, porque al incomodarse puede ser fatal para ud.

Ud. tiene tres amigos y para estar bien tiene que pasar por tres cosas malas primero.

SI ESTA LETRA HABLA IKU: Dice que su cabeza esta muy mala y que la sepultura esta abierta. No hay remedio de salvación y como mejor salga es volviendose loca. Hay que hacer rogación, esta persona puede intentar contra su vida.

En este camino comen Chango y Obatala.

**EBBO.** :Dos gallinas, dos palomas, un machetico, nueve oleles, nueve pollos, dos piedras que hallara en su casa, en el patio o delante de la puerta de su casa.

**DERECHO: 9.45.**

**EBBO.** :Un gallo, dos palomas, ocho caracoles de guinea, los que luego se ensarten y se ponen en la cintura.

**DERECHO: 9.45.**

REFRANES DE LETRAS DOBLES:

9-2 Disgusto entre los conyugues. (Hay un tercero por el medio).

9-2 Revolución en familia y con otra persona mas.

9-4 Mire hacia adelante y hacia atras. Lo que se escribe no se borra.

9-5 Si ud. no sabe con que ley tiene que vivir en este mundo, la aprendera en el otro.

9-6 Dos carneros no beben agua en la misma fuente.

9-7 Dos narizudos no pueden besarse.

9-8 Despues de frita la manteca, vamos a ver los chicharros que quedan.

9-3 Amarre el barco para que no se vaya a pique.

9-9 (OSA MEYI) Amigo que mata amigo.

9-12 Fracasado por revoltoso. Oya Saranda, ayi loda, fraca sado por discutir tanto.

## PATAKIN

Se basa en la historia de OSA UNIE (9-8) que hace ver como impulsado por la pasión o el interes, dos amigos se traicionan entre si.

Personajes de esta historia:

IKU.....La muerte.  
IGUI.....El palo.  
OGA.....La sogá.  
ABO.....El carnero.  
ONIBODE.....El portero.  
OLOFIN.....Dios.

Olofin tenia una hija y la muerte se enamoro de ella y se lo dijo a Olofin y este se asombro que Iku le pidiera su hija para casarse con ella. Entonces Olofi le dijo: Esta bien (Olofi no podia ser distinción entre ninguno de sus hijos). Si tu te comprometes a traerme cien cabezas (estas cabezas eran fenomenos del otro mundo), entonces tu podras casarte con mi hija. Pero como Iku era hombre de pensamiento ligero dijo: Cien Cabezas?, es mejor hacerle una proposición a Olofi y es para mi mas venajoso y le dijo: Olofi, para que cien cabezas, si ud. sabe que hay una que vale mas que las otras cien cabezas y pregunto Olofi: Quien es? Y contesto que era Igui y como Olofi sabia que Igui siempre hacia todas las rogaciones que le mandaba, Olofi accedio a la propuesta de Iku.

El Dilogun

Iku salio en busca de este Igui, y se encontro con abo (el carnero) y le conto con su entrevista con Olofi y dijole al carnero (Abo): Si tu me ayudas en esto, yo te aseguro que tu nunca moriras. Y Abo acepto. Y llamo a Oga (soga) y le dijo: Oga yo, necesito que tu que eres amigo mio me hagas un favor. Oga como era su intimo amigo le dijo: Si como no. Bueno, le dijo Ebo; Vete a casa de Igui, como es nuestro amigo y traelo aca y asi tu no trabajaras mas, porque si logramos llevarselo a Olofi estamos a salvo. Entonces Oga fue a casa de Igui y cuando llego estaba acostado y Oga toco tres veces su puerta, pero como Igui habia hecho rogación, en esa rogación le advirtieron que a nadie le abriera la puerta despues que el se acostara.

Oga toco e Igui contesto: Quien es?

Dijo Oga: Yo soy tu amigo Oga, abre Igui.

Dijo Igui: No puedo estoy acostado.

Viendo Oga que, Ogui no abria la puerta, se fue a donde Abo.

Abo se acalorizo al saber el fracaso de Oga. Entonces Abo que sabia que a Igui le gustaba el coco, cogio un coco y fue para la casa de Igui y al llegar toco su puerta.

Dijole Igui lo mismo. No puedo, estoy acostado. Abo le dijo, no me abras toda la puerta, abre un poquito para que veas lo que te traigo, mostrandole el coco. Igui abrio un poquito la puerta y estiro la mano para coger el coco, entonces Abo cogio, lo tumbo y lo echo en una caja y se la puso en la cabeza y salio caminando para llevarselo a Iku. Pero Oya que ya sabia todo eso, se escondio y cuando Igui venia traído por Abo en la caja, mando un gran remolino y se formo un viento que tumbo a Abo con la caja. Entonces Oya aprovecho y saco a Igui de la caja

**El Dilogun**

y le echo 9 manillas a Abo dentro de la caja. Pasado el remolino Abo siguió.

Iku que esperaba en un lugar secreto, cuando oyo el ruido del viento, que esa este: ERI MODA MODA FITIWO UNU NUNUN IKU.

Iku desapareció del lugar donde estaba escondido y Abo continuó su viaje donde Olofi. Pero ONIBODE, el portero de Olofi, lo esperaba. Pero Abo, se presentaba algo y no quería entrar y daba pasos para atrás: FADICÉNE que quiere decir: Tercia. Olofi le decía, huele, que quiere decir: Entra Abo Fadiceña, tersiaba.

Viendo Olofi que Abo no quería entrar dijo: Murele murele guale, que quiere decir: Apureñese, cojanlo. Y los demás contestaban: Abo firoló firoló guale Abo firoló firoló guale. Entonces Olofi dijo y maldijo a Abo to Chango que te coma: Egun que te coma. Mientras el mundo es mundo Chango y Egun te coman. To iban eshu. Ya ud. ve la traición, el carnero, la sogá y el palo, son tres verdaderos amigos. Por cuanto un carnero se amarra con la sogá, y la sogá se amarra al palo. Son tres amigos que viven juntos, comían juntos y dormían juntos.

He ahí tres amigos que se están tratando con dos caras, con hipocresía y con falsedad.

### **OFUN MAFUN OFUN LOROBÍ (10).**

REFRAN: Donde nació la maldición.

CUANDO SALE ESTA LETRA: Se hace Saraeco. Se busca enseguida un eco y una hoja de lirio o de oleo blanco y la desbarata.

Una vez echa esta operación todos los que estan presentes tomaran un poquito. Despues se le echa un poco a Eleggua y el resto que queda se le pone a Obatala. Por la noche antes de acostarse, se tirara para la calle y se dice: Batio Sodde, Se toca uno la barriga y se sopla hacia afuera y posteriormente se efectua lo señalado anteriormente.

HABLAN EN ESTA LETRA: Obatala, Ochun y Oya.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO: Que es muy confiada, que no le gusta pasar trabajos, pero en esta vida hay que luchar, que aunque no lo parezca su salud es delicada. Que se vea con el medico.

Que tenga limpia su casa. Que no guarde bultos bajo la cama.

Que le estan haciendo algo para perjudicarla.

Que todos sus proyectos estan en el aire. (Hay que registrar bien, porque a esta persona, es posible que le hayan hecho un trabajo para su mal y si no, a alguna persona enferma que hay en su casa).

Que no investigue lo que no le importa.

A ud. no le gusta trabajar y se fija en todo lo de otra persona.

Su Angel le ha dado dinero y mas dinero y ud. no correspondio con el.

Tenga cuidado con un niño que hay en la casa, que esta enfermo.

Ud. tiene retención en su regla. No mire secretos ajenos.

El Dialogun

Ud. va a tener que recibir COFA DE ORUNLA.

Ud. esta apurada, donde puede coger una enfermedad y guardar cama por mucho tiempo. ud. tiene un sentimiento grande con un familiar suyo.

Mudese de donde ud. vive porque alli hay un hoyo o satano y ademas, es casa para ud. es muy sufrida y se puede morir o volverse loca, porque su cerebro no esta nada bien.

A ud. le cuesta trabajo conciliar el sueño. No fume.

Dele gracias a los guajiros, tiene familia o amigos en el campo.

No sea curiosa porque se puede quedar ciega.

No deje la llave del escaparate puesta, porque le pueden ver un secreto y luego la perjudiquen.

Ud. esta embarazada o esta enferma de la barriga.

Ud. es algo maldiciente y tiene una revolución muy grande en su casa.

De una esquina a otra de su casa hay una suerte para ud. pero un estorbo no la deja pasar.

La casa donde ud. vive es algo humedad y oscura, hay cosas de muerto enterrado, por eso siente ruidos alli.

Ud. se siente bien y de pronto le dan deseos de reir y de llorar y hasta ud. misma no se da cuenta de lo que le pasa, teniendo ocasiones hasta de ponerse a bailar sola y es que la muerta esta sentada en su casa. Por este motivo no tenga botellas destapadas en su casa, ni amontonar basuras en los rincones.

Ud. padece de calambres.

Trate de no incomodarse cuando este contento.

No visite a enfermos, no vaya a velorios.  
Ud. protege a una persona que es su enemiga.  
Ud. vive abochornada de un ser que le tiene acabada la vida.  
No coja luna, ni se moje con agua de lluvia.  
No trate de enterarse de secretos que no le interesan.  
Ud. de seguro tiene un lunar en su cuerpo o una marca grande.  
A ud. todo le sale mal, no coma boniato, ni mani, ni frijoles blancos. No mate ratones.  
Trate de cambiar o modificar su caracter.  
No tome bebida, cuando este sentada a la mesa comiendo y le toquen a la puerta, no se levante para abrir, deje que otro le abra la puerta. Ud. se cansa solo de caminar un corto tramo.  
Mirese la sangre, hay anemia.  
Ud. ha pasado mucho trabajo en la vida por causa de los que le rodean. Ud. tiene una hija que es hija de Chango y de Baba.  
Paguele lo que le debe al Santo.  
A ud. le gusta el juego, pero no tiene suerte y todo por maldiciones que le han echado. Ud. debe la casa.  
Tenga cuidado con un bochorno. No intente agredir a nadie con arma, porque puede ud. salir perdiendo.  
No se vista de negro. No vista la cama de colores.

Si la persona que esta mirando es una doncella, se le dice que tenga cuidado con trastornos en su interior o puede estar embarazada. Le falta la comida y donde se la dan se la sacan y la desacreditan, le levantan falsos testimonios.  
Tenga cuidado con tumores.  
Rueguele mucho a Ochun y a Baba.

Mucho cuidado con lo que hace porque puede caer presa.

Dice Ochun que el agua tiene mucho remolinos, es decir, si esta en algun negocio abra bien los ojos.

Cuidese, que ud. tiene abierta la sepultura. Ud. mas tarde o mas temprano se tendra que operar.

No vaya a fiesta o comida porque puede pasar un susto.

**EBBO.** : Un gallo, una gallina, crin de caballo, cascarilla, manteca de cacao y eco.

**DERECHO: 9.45.**

**EBBO.:**Una sabana blanca, dos palomas, Ori, Epo, babosa, una jicara 1 eco, 2 guabinas, que se le presentara y despues se hara la rogación.

**DERECHO: 16.80.**

REFRANES DE LETRAS DOBLES:

10-5 El muerto le quito. Todo lo que tiene es de Santo.

El muerto lo aparta del Santo.

10-8 Hay que buscar la unión de la familia. Hay remedio.

10-9 Limpia su cuerpo antes del ajeno, lo que no quiere ver, eso mismo vera.

## **P A T A K I N**

Se basa en la historia de OFUN-OCHE que daba a conocer las desgracias que acarrear la desobediencia y la curiosidad.

**El Dilogun**

**Habla - 61 -**

## **OJUANI CHORBE (11).**

REFRAN: Sacar agua con canasta, (Mal agradecimiento).

HABLAN EN ESTA LETRA: Babalu aye, Eleggua, Oshun, Oya y Ochosi.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Que un muerto la persigue, que averigüe que quiere y lo tranquilice.

Que no se pare en las esquinas, pues alguien puede cometer algún delito y tenga que pagar las culpas ajenas.

Que ud. no hace nada de lo que se le indica y eso la tiene atrasada.

No se deje llevar por su carácter violento, que puede traerle una desgracia, que respete a sus semejantes, que no discuta con nadie y menos con sus enemigos.

Que no intente tomar venganza con nadie, Dicen Oya y Eleggua que para cobrar están ellos, que no ande en grupos.

Que no beba, que después que se acueste no abra la puerta de su casa, si no se han identificado debidamente antes.

Que se domine la lengua, que tenga contento a Eshu.

Nunca le diga a nadie que su marido la quiere, para que Eshu no se vaya a meter por el medio.

Ud. no tiene paradero fijo y carece de todo por completo.

Ud. es hijo de Eleggua y tendrá que recibirlo.

Ud. está predestinado a caer preso o que lo hieran.

Ud. ha estado en lugar donde cayó un rayo. Ahí hay una piedra de rayo.

Ud. tiene muchos enemigos ocultos que no lo dejan ni respirar.

**El Dilogun**

Tiene que rogarle a Chango y a Baba. Cuidese que no lo vayan a herir por equivocación y es que a ud. le han echado maldiciones y le tienen lamparas encendidas para que ud. no tenga tranquilidad y no tenga lugar fijo donde parar.

No ande en grupos ni tome bebidas, ni este hasta tarde en la noche por la calle. Si pretende ir al campo, suspenda por el momento el viaje.

En la esquina donde ud. acostumbra a pararse lo estan vigilando.

Paguele lo que le debe a Ochun.

Ud. tiene muy mal caracter, por eso no use armas encima, ni juegue de manos, ni use jaranas pesadas con nadie.

Ochun esta detras de ud. ud. se ha de enfermar con seguridad.

Nunca vaya a separar a dos que se estan fajando. No enamore a mujeres ajenas, porque tiene a la justicia encima.

No guarde nada porque lo pueden acusar de ladrón.

Ud. tiene deudas con los Santos, tiene un muerto atras que no lo deja tranquilo.

Ud. sueña con personas desnudas y con cosas extrañas y se asusta.

Mucho cuidado con lios de mujeres porque puede caer en una trampa. No le levante la mano a nadie.

A ud. le quieren imputar un hijo.

Ud. hace todo lo contrario de lo que se le indica.

Tiene que darle de comer a su cabeza y cumplir con ese espiritu que lo persigue y que lo tiene asi, pasando trabajos.

A ud. le gusta sobreponerse cuando esta incomoda, por eso ud. tiene que tener cuidado no vaya a proporcionarsele una desgracia dentro de su casa.

Si a su casa va alguien con hambre, no le niegue la comida.

No tome venganza con nadie, porque dicen Oya y Eleggua que ellos son suficientes para cobrarle todo lo que a ud. le hagan.

Cuide a Eleggua.

Si la persona que se mira esta enferma, que tenga cuidado no se vaya a baldar. Ud. tiene cosas de muerto guardada.

Si ud. habla mal puede venir la justicia y enseguida hay que darle un gallo a Eshu, con Eku, Eya, Epo, bastante Ori y maiz.

Puede venir una visita.

**NOTA:** Cuando sale Ojuani Chorbe, se echan los caracoles en agua y el agua se echa para la calle y se desbarata la letra con un gallo. eco, tete, epo, para Eleggua. Porque en esta letra puede venir aunque sea de visita la policia, tambien hay que ver si Eleggua esta y que hacer otro.

**EBBO.:** Una botella de agua y otra de aguardiente. once agujas o tunas bravas, tres cazuelas y dos gallos.

**DERECHO: 6.80.**

**EBBO. :** Dos gallos, dos jicoteas, hilo blanco y negro y una navaja.

**DERECHO: 6.80.**

## REFRANES DE LETRAS DOBLES:

Habla - 65 -

El Dilogun

- 11-4 Lo amenaza una vergüenza mayor.
- 11-3 Uno conoce el delito y otro carga la culpa.
- 11-8 Hay remedio, que haga Ebo con dos palomas.
- 11-6 Se hace el muerto para ver que entierro le hacen.
- 11-9 Ponga bandera para que gane la guerra.

## **P A T A K I N**

Los que se derivan de OCHE y EYEUNLE.

### **EYILA CHEBBORA (12).**

HABLAN EN ESTA LETRA : Chango en persona.

DICE A LA PERSONA QUE SE ESTA REGISTRANDO:  
Dice Chango que el es su padre. Que ud. es hijo de Santa Barbara Bendita.

Que ud. tiene muchos enemigos.

Que si le debe algo a Chango, que se le pague aprisa.  
Que le han dicho a esta persona que es hijo de otro Santo, pero que no es verdad.

Que si tiene Santo hecho, tiene que lavarse la cabeza y si no lo tiene, debera rogarse la cabeza, que tengalo o no, tiene qu lavarse con Jobo.

Que en todos los asuntos, al final, resulta fracasado, pues con la comida en la boca, se la ha quitado, por eso tiene ud. que hacer rogación.

Que se vista de blanco y contemple a Obatala.

Que tenga cuidado con el fuego, que evite las discusiones.

Que no ande con asuntos de muerto.

**El Dilogun**

Que Chango esta muy bravo con ud., sueño con sangre.

Por el caracter violento que ud. tiene, tiene por eso muchos enemigos.

Tenga a Chango contento para ud., esta metido en muchas cosas malas, ud. tambien sueño que se quemaba o se quemo.

Si es hombre el que se mira tiene que tener cuidado, porque hay una mujer que lo quiere amarrar y todos los disgustos que ud. tiene es por culpa de mujeres, porque a ud. le gustan las mujeres ajenas.

Dice Chango que no levante a nadie calumnias, si no tiene seguridad en lo que va a decir.

Ud. se cree que sabe mucho y no sabe nada.

Ud. es muy soberbia y le gusta hablar mal de los Santos.

Respete las creencias y las opiniones ajenas.

Ud. es algo vanidosa y le gusta usar jaranas pesadas y ser graciosa.

Ud. desconfia de una persona que es leal con ud. por eso de tanto que ud. busca siempre se queda con lo mas malo.

Ud. tiene un amigo que se sacrificio por ud. y el lo quiere de corazón. El es muy noble y todo lo evita y no le gusta hablar mucho.

Ud. es rencorosa y cuando se le mete una cosa en la cabeza lo hace, por eso ud. ha perdido mucho.

A ud. lo han engañado en un asunto de herencia.

Cumpla con lo que le ofrecio a Ochun para que le pueda venir dinero.

Mude la cama para otro lugar de su cuarto.

Si es hombre el que se mira tiene varias mujeres y cuando se ve apurado no encuentra mas mujer que la principal.

Tiene que tener mucho cuidado con su naturaleza fuera de la casa.

Debe ponerse el collar de Chango y de Baba tambien.

Tenga cuidado con lo que coma y con lo que beba, hay una mujer (querida) que quiere amarrarle a hacerle daño por celos.

No se vista de rayas, ni use ropas de otra persona.

Ud. es temerario y a veces su franqueza le hace cometer imprudencias.

**EBBO.** : Quimbombo, cuero de tigre, jutia, pescado ahumado, manteca de cacao, frijoles de carita, un bate chiquito, y un pedazo de sogá, tela blanca y roja, y dos gallos.

**DERECHO: 8.40.**

**EBBO.** : Un gallo, dos palomas, genero blanco y punzo, una jicara de amala, eku, eya, obi, epo.

**DERECHO: 6.30.**

**NOTA:** Cuando sale esta letra (Eyila Chebora), se tiran los caracoles en el suelo y se le echan un poco de agua en el suelo o encima de ellos.

REFRANES DE LETRAS DOBLES

Eyila Chebora no tiene.

## **P A T A K I N**

Los aplicables a OGGUNDA, ODI, OCANA, OFUN MAFUN y OSA.

**El Dilogun**

Eyila Chebora: Es aqui donde verdaderamente terminan los Oddun para los Babalochas e Iyalochas.

Despues de esta letra, cualquiera otra letra como 13-14-15 y 16, el Santero que tenga conocimiento los puede explicar hasta cierto punto, pero logicamente estas letras le pertenecen a los OLUOS.

Se marca esta letra cuando sale en la primera mano si el Babalocha o la Iyalocha tiene conocimientos de la misma lo explica o si no lo manda a casa de Mofa.

Metanla, por ejemplo, hay muchos Babalochas o Iyalochas, que lo explican bastante bien, pero si tiene todo su alcance en la letra, se queda a medias y esto puede ser perjudicial para la persona que se esta registrando. A continuación le ofrecemos las letras desde el 13 en adelante, a tenor de que ud. pueda habrarle a la persona que se esta registrando, acorde a lo que estas letras dice, SE DEBE ENVIAR A LA PERSONA ANTE ORULA.

### **METANLA (13).**

Esta letra es mala y cuando sale se manda a la persona que se esta mirando que vaya a registrarse al pie de Orula, con un Babalawo.

Aqui esta hablando San Lazaro, de una persona que esta enferma de la sangre y con granos en el cuerpo. Si en su casa hay perro no lo maltrate. Su situación es muy mala. Dice que no viva en lugares bajos. Ud. le debe una cosa a los Jimaguas (Ibeyis) y se la debe pagar tan pronto pueda. Tiene que estar un poco de tiempo en el campo. No coma cabeza de ninguna clase.

El Dilogun

Si ud. es Santero tiene que tener cuidado no se le pierda una cosa de su Santo. Dice Ochun que tiene que tener cuidado con una operación. Si es mujer la que se mira tiene que vivir con Babalawo y si es hombre tiene que recibir a Orula para que esa enfermedad se le quite. Tambien padece de la garganta y el oido.

La promesa que le debe a San Lazaro, paguesela, no sea que se vea en cuestiones de justicia.

### **MERINLA (14).**

Dice Eleggua que si ud. no ha metido la pata la va a meter con el hombre que tiene y tenga cuidado porque esa sera su desgracia, porque le tiene destinado un hombre que sera su felicidad y ud. lo desprecia.

No coma carne ni huevos ni frijoles colorados. A ud. le gustan mucho los muertos (espiritismo), pero ese no es su camino. Aparte de que ud. pasa necesidades en su casa dele gracias a Yemaya que es quien la ampara.

No visite enfermos porque ud. se perjudica. Dele una misa a un difunto que es de su familia. Ud. se va a enfermar y va a estar un corto tiempo en cama, convaleciente. Ud. padece del vientre.

No tenga nada debajo de la cama, ni bultos amarrados en la casa.

Dice Eleggua que aunque ud. no lo tenga como padre, ud. si es su hijo. Dice Eleggua que si ud. no tien hijo los va a tener y sera hijo de Chango. Esta ud. pasando muchos trabajos o los va a pasar.

Tenga mucho cuidado con suspensión de su menstruación y con la matriz. Vaya al medico. Ruegue mucho a Ochun para que salga bien del problema que se le puede presentar.

### **MANULA (15).**

Dice Obatala que de tanto que ud. sabe, no sabe nada. De que le vale cuando ud. le da de comer a su propio enemigo.

Que el enemigo esta dentro de su casa y ud. no se da cuenta y que tenga mucho cuidado con un objeto de su propiedad que le van a robar para hacerle brujeria. La Caridad del Cobre le esta dando mucho castigo porque ella le tiene las espaldas viradas y si ud. se descuida le puede quitar la vida.

Cuidado con una barriga, no tome nada para abortar porque se va a perder. Dice Ochun que ella es su madre y Obatala su padre.

Que si ud. va a dar un viaje no lo realice sin antes hacer Ebbo.

Dice que ud. no tiene que ponerse, no tiene casa o tiene dificultad con la casa. No duerme bien, que hay veces que ud. llora y otras que rie. Ud. esta maldecida por un familiar.

No le falte a los mayores. No de golpes a ningun muchacho y menos por la cabeza. No se vista de flecos. Cumpla para que vea su mejoria.

### **MEDILOGUN (16).**

En esta letra hablan ODDUA y YEMAYA. Dice Orunla que la persona que se esta mirando es muy desconfiada y que siempre esta en la malicia y no cree nada, pero que pronto lo va a creer porque lo va a meter en un lio grande,

**El Dilogun**

ud. va a decir una cosa y lo van a creer de otra. Dice Obatala que se vista de blanco y la suerte le acabara de llegar. Dice Olofi que le haga una misa a un familiar de ud. muerto que le persigue y en vez de hacerle bien le hace mal.

Dice Obatala que ud. estuvo en un tiempo muy bien pero que su atraso debaselo a sus amistades. Fijese que ud. no puede estar tranquilo ni un minuto. Tiene que darle de comer a un muerto.

Dice que ud. no recoja a nadie en su casa. No haga lo que piense porque le va a pesar, es malo. Un enfermo grave en su familia que haga Ebbo para que se salve.

**EBBO.** : Tres clavos, una maceta de hierro, nueve cascabeles de hierro, ropa, un gallo, un chivo, nueve echos, nueve babosas, nueve hojas de malanga.

**DERECHO: 16.75.**

### **MELLELA (17).**

En esta letra hablan San Lazaro y Eleggua. Dice San Lazaro que ud. le debe una promesa y no la ha pagado y por eso ud. anda mal como ud. esta, como las tiñosa sin casa ni paradero fijo, hoy aqui y mañana alla. Ud. reniega mucho y todo lo quiere a la medida de sus deseos, pero no es asi. Dice San Lazaro que ud. es hijo de el y que no beba porque la bebida sera su perdición. Dice la Santimisa Virgen de Regla (Yemaya) que no sea tan maldiciente, que ella es su madre, que tiene que tener cuidado con una erupción que le puede salir en el cuerpo. Cuidado con una prisió. Cuidese con una enfermedad que ud. tiene recogida por dentro. No coma miniestras blancas por largo tiempo. Dice San Lazaro que se fije bien a quien ud. trata, que le ponen una cara por delante y otra por detras. Dice que si tiene algun bulto amarrado

**El Dilogun**

que lo suelte, según esta el bulto, esta su suerte. Va a coger un dinero que le deben hace mucho tiempo. Haga Ebbo de miniestras de todas clases.

### **MELLOLA (18).**

Hablan Orunla y Olokun. Dicen que cuando sale esta letra no hay Santo ni Ire que salga a defender la persona y por eso se manda a donde está el Babalawo, para que IFA diga lo que pasa, porque esta letra habla bien y mal. Y dele gracias al viento porque ud. está caminando muerto y no lo sabe.

A ud. le duele el cuerpo por dentro. Tiene que tener cuidado no se vaya a hinchar porque si se hincha el caso es perdido. Dice Orunla que ud. es así porque no oye consejos. Ud. le debe un pavoreal a la Caridad del Cobre o le debe dos gallinas. Páguelo y vistase de blanco. Cuidese de echar sangre por la boca porque se puede ahogar. Que ud. no cree nada de lo que le dicen. A ud. le dicen las cosas y le entren por un oído y le sale por el otro y es por eso que ud. está así como está.

Dice que sufre mucho y Yemaya la va a salvar. Hagale misa a un muerto que se fue de este mundo con deseos de decirle algo.

Vaya al médico y no haga disparates si es que quiere gozar más de la vida. Tiene que hacer rogación.

**EBBO.** : Un chivo, un gallo, dos guineos, cuatro ecos, cuatro obi, una lata de manteca de corajo, nueve babosas, cascarilla y manteca de cacao.

### **GENERALIDADES**

A continuación reiteramos la explicación de todo el procedimiento a seguir para iniciar un registro con el Dilogun.

Cuando un caracol cae boca arriba y los demas boca abajo es Ocana en esta forma, por ejemplo:

OCANA	XXXXXXXX0XXXXXXXXX
EYIOCO	XXXXXXXX00XXXXXXXX
OGUNDA	XXXXXXXX000XXXXXX
EYROZUN	XXXXXX0000XXXXXX
OCHE	XXXXXX00000XXXXX
OBARA	XXXXXX000000XXXX
ODI	XXXXXX0000000XXX
EYIONLE	XXXXX00000000XXX
OSA	XXXXX000000000XX
OFUN MAFUN	XXXX0000000000XX
OJUANI CHORBE	XXX00000000000X
EYILA CHEBORA	XX000000000000XX
METANLA	X0000000000000XX
MERINLA	X00000000000000X
MANULA	X000000000000000
MERIDILOGUN	0000000000000000

Los caracoles se compran cerrados completamente, pero se quitan por la parte inferior un pedacito, quedando el caracol hueco.

Entonces al tirarlos boca arriba se entiende por la parte superior porque es la parte que ud, no abre, porque ya viene abierto por si.

Una mano de caracol son dieciochos (18) caracoles, pero cuando se va a tirar se tiran con dieciseis (16), sacandose dos caracoles de los 18, quedando solamente 16. Estos dos caracoles que quedan se llaman ADELE.

El Dilogun

Pero con los de Eleggua es distinto porque la mano de Eleggua tiene veintiun caracoles (21) y cuando se va a tirar con ellos se sacan cinco (5) Adeles, quedando 16 caracoles que es con lo que se tira.

Tenemos entonces que los caracoles de tirar se llaman Dilogun que vienen de Medirilogun (16).

A esta mano de caracol se le une lo siguiente: Una piedra chica regularmente se coge prieta y bien chiquita, esta se llama Ota.

Un caracol distinto a los de Dilogun, que se busca en la arena y que tiene aproximadamente una pulgada de tamaño de le llama Alle.

Una semilla de guacalote que se llama Egue Allo.

Una cabeza de muñequita que se llama Eggue Aguona.

Una pelotica de cascarilla que se le llama Efun.

A TODOS ESTOS ENSERES QUE HEMOS RELACIONADO ANTERIORMENTE Y QUE SON IMPRESCINDIBLES PARA EFECTUAR EL REGISTRO SE LES CONOCE CON EL NOMBRE DE: IBBO, QUE QUIERE DECIR: AGUANTE O SUJETE.

Cuando se entrega la piedrecita primero se dice: Otan Quiibo pues la piedra la que responde o habla.

Cuando se le da la cascarilla se dice: Efun Quiibo, pues Efun es quien esta hablando.

Cuando se da la cabecita de la muñeca se dice: Aguona Quiibo, dado es quien esta hablando.

**El Dilogun**

## COMO Y CUANDO SE PIDE LA MANO.

Despues de ud. conocer todos los Ires y los Osorbos, procede a pedir la mano, se pide esta, los Oddun mayores izquierda y los menores cuando no sean Meyis, derecha, por ej. las dos primeras manos, entonces le salio 82 Eyeunle-Eyioco entonces ud. entrega la cascarilla y la piedrecita para poner Ires y entonces tira y le salio 3 "Oggunda", Oddun mayor, ud. pide la izquierda. Si en el mano izquierda estaba la cascarilla, entonces es "Eboda", es decir trae Ire.

Pero si en vez de tres "Ogunda", sale 7 Odi y despues 6 Obara, ahi se pide la mano derecha porque es un Oddun menor que salio primero.

Se pide la mano izquierda cuando es un Oddun mayor y cuando es menor la derecha.

Reiteramos que los Odun Mayores se tiran UNA SOLA VEZ y cuando son menores DOS VECES.

Son Meyis cuando un mismo numero sale DOS VECES, entonces se pide izquierda y tambien se pide izquierda cuando salen los siguientes Oddun manores acompañados, por ej. 67 -69 -65 -11 -99 -75 -95.

### PARA PEDIR LA MANO:

1 - 5 IZQUIERDA	2 - 6 IZQUIERDA
3 - 7 IZQUIERDA	4 -11 IZQUIERDA
5 - 9 IZQUIERDA	7 - 6 DERECHA
8 - 9 IZQUIERDA	10 IZQUIERDA
10- 6 IZQUIERDA	11- 1 DERECHA
11- 3 DERECHA	1 - 2 IZQUIERDA
12- 6 IZQUIERDA	9 -12 DERECHA
5 - 12 DERECHA	5 -11 DERECHA
11- 5 IZQUIERDA	11- 6 IZQUIERDA

El Dilogun

11- 9 IZQUIERDA	5 - 7 DERECHA
5 - 6 DERECHA	2 - 5 IZQUIERDA
10-11 IZQUIERDA	11-10 DERECHA
6 -12 DERECHA	14 IZQUIERDA
15 IZQUIERDA	16 IZQUIERDA

LOS ODDUN MEYIS:

**OCANA MEYI (1-1).** Dice que ud. tiene muchos enemigos, pero que no le van a hacer nada. Ud. unas veces se sienta a llorar y otras se rie. Y dice, estoy aburrída, no tengo ganas ni de salir a la calle. Ud esta mal por su modo de ser. Tenga paciencia para que las cosas le salgan bien y la suerte la acompañe. Haga rogación.

Rogación:

Un venado, un par de palomas, dos gallinas, dos gallos y la ropa que tiene puesta. Por espacio de 17 días no puede ver enfermos ni ir a velorios, ni entierros. Y si es mujer no puede estar corriendo la ceca y la meca, porque no le va a ir bien. No permita que le dejen a guardar ningun objeto en su casa.

**EYIOCO MEYI (2-2).** Dice que tenga cuidado con sus enemigos, estan tratando de hacerlo caer en una trampa. Tenga cuidado con la gente, le pueden hacer daño en la comida. Un amigo o amiga le quiere engañar o la estan engañando ya.

Tenga cuidado con la navaja no se corte o lo corten.

**EBBO. :** Un gallo, una navaja, un cuje largo, una gallina, un chivito.

**DERECHO: 8.40**

El Dilogun

**OGGUNDA MEYI (3-3).** Dice que a usted le viene un dinero por muchos caminos. Ud. quiere ir a un lugar, haga rogación primero. Ud. dice que no agradece los favores que le hacen. Cuando ud. vea a la gente corriendo por la calle, cierre las puertas de su casa, no sea que ud. se vea en cuestiones de justicia.

**EBBO.** : Dos gallinas, un gallo, dos pescados frescos, eco, carne fresca, manteca de corajo.

**DERECHO: 6.60.**

**EYROSO MEYI (4-4).** A la persona que le sale Eyrosun Meyi, tiene que hacer Ebo con ceniza y carbón apagado, una botella de aguardiente, cuatro pedazos de carne. La persona que le sale este Oddun, esta pensando malo o tiene mala idea. Ud. sueño con agua caliente y que se estaba quemando. Tenga cuidado con la candela y no brinque hoyos que no le conviene.

**EBBO.** : Un par de palomas, un pedazo de carne, una canastica, algodón, un collar punzo, un gallo, maiz, pescado ahumado.

**DERECHO: 8.40.**

**OCHE MEYI (5-5).** Dice que ud. tiene un familiar que no conoce. Tenga cuidado no vaya a tener contacto con esa persona y despues se descubra que es familia suya. La Caridad del Cobre le esta persiguiendo. Ud. esta enferma y su mal esta en la barriga y las piernas. Ud. tiene que asentar a Oshun.

**EBBO.:** Dos palomas, dos gallinas, un ñame, eco, calabaza, miel de abeja.

**DERECHO: 10.50.**

**OBBARA MEYI (6-6).** Dice que tiene que tener cuidado con las gentes y tambien con lo que ud. habla, porque ud. mismo puede entregarse. Dice que ud. quiere saber si le conviene ir a un punto pero donde ud. piensa ir hay uno que la esta esperando para hacerle daño, pero no le va a hacer nada.

Haga rogación.

**EBBO.:** Un carnero, un gallo, un ñame, una tela nueva, leña, maiz.

**DERECHO: 16.50.**

**ODI MEYI (7-7).** Tiene que tener cuidado con la traición. Tiene que hacer rogación. Dice que la suerte de ud. es mucha. A ud. lo van a mandar a buscar de un lugar. Ud. va a tener que pasar el mar. No vaya sin hacer antes Ebo.

**EBBO.:** Un gallo, dos guineas, 3 muñecos, pescado, jutia, manteca de corajo.

**El Dilogun**

**DERECHO: 14.30.**

**Habla - 80 -**

**El Dilogun**

**EYEUNLE MEYI (8-8).** Dice que ud. tiene una suerte bastante grande de dinero por el camino y que debe aprovecharla. Que ud. tiene que adorar a Obatala para que este bien. Ud. se siente enferma y esta mas mala de lo que ud. cree. Se puede morir como no ande pronto.

**EBBO.:** Una chiva, 4 palomas, manteca de cacao, tela blanca, velas, eco, coco, capullo de algodón.

**DERECHO: 16.40.**

**OSA MEYI (9-9).** Dice que ud. tiene que cumplir con Oya, Argallu y Chango, porque ellos estan detras de ud. Que ud. se va a encontrar una fortuna y va a estar bien si ud. escucha los consejos. Tenga cuidado no le roben porque lo estan velando y cuidado con la candela. Con el dinero que ud. tiene guardado, compre billetes para que pueda hacer lo que quiere. La suerte esta detras de ud.

**EBBO.:** Dos jicoteas, tres palomas, un gallo.

**DERECHO: 9.45.**

**OFUN MEYI (10-10).** Dice que tenga cuidado con un amigo o una amiga suya quele quieren echar daño en la comida. Ud. sabe de una persona que esta enferma de la cintura. A ud. le esperan en tres puntos distintos. Vaya donde esta su padre y pidale perdón. Al angel de su guarda dele de comer para que su mente este fresca. Ud. sueña con muertos. Tenga cuidado con lo que sueña.

**EBBO.:** Dos gallinas, paloma, pescado fresco, un gallo, un pollo.

**DERECHO: 10.50.**

**OJUANI MEYI (11-11).** Dice que ud. no tiene dinero y que se quiere mudar. Uds. son tres de familia y los tres duermen en el mismo cuarto. Cuidado con las traiciones. Evite caerse en suelo, porque no le conviene. No deje que le caiga agua de lluvia encima. Que ud. tiene un vecino que esta pendiente de su vida y que le esta haciendo daño. Tenga cuidado que le quieren robar algo.

**EBBO.:** Un pollo, dos palomas, jutia, eco, maiz, corajo.

**DERECHO: 11.35.**

**EYILA CHEBBORA MEYI (12-12).** Dice que ud. tiene que ir donde esta Orunla a mirarse. Que ud. vino aqui por una cosa mala que sueño y se le va a descubrir. Tenga cuidado con la justicia. Cuidado con la candela, ud. esta oliendo a quemado. No se ponga ropa de listas.

**EBBO.:** Tela blanca y punzo, un carnero, un gallo, un racimo de platano guineo.

**DERECHO: 12.60.**

## DICHOS Y REFRANES AFRICANOS.

1.- Ocanchocho: por uno se empezo a hacer al mundo. En el mundo si no hay bueno no hay malo. Por eso se dice: Ofoto-Obitele, que quiere decir haya uno bueno, haya uno malo.

2.- Flecha entre hermanos.

3.- Lucumi- Cuila Acuin Arara: dice Malaama. Discusión, tragedia por una cosa.

10-5.- Iku Oguada Rono, Coloocha Coniguoguo. El muerto le quito todo lo que tiene de Santo.

6-9.- Ud. es loco o se hace el loco.

9-6.- Dos carneros no beben agua en la misma fuente.

9-8.- Despues de frita la manteca vamos a ver los chicharrones que quedan.

8-9.- Donde Chango comio carnero por primera vez lo malo que hizo una vez, no lo vuelva a hacer.

5-4.- Si agua no llueve maiz no crece.

5-7.- El que debe y paga queda franco.

7-5.- Absuelto por falta de pruebas.

6-5.- Barre para afuera, para el patio.

5-6.- Una cosa piensa el borracho y otra el bodeguero.

El Dilogun

6-6.- (Obara Meyi). El que sabe, no muere como el que no sabe.

6-7.- El perro tiene cuatro patas y no coge mas que un solo camino.

7-6.- Peonia no sabe si se queda con ojos prieto o con ojo colorido.

11-4.-Tillu Agua, verguenza mayor.

8-4.- Si mi cabeza no me vende, no hay quien me compre. La cabeza es la que lleva al pie izquierdo y al pie derecho.

5-9.- Buen hijo tiene bendición de dios y de su mamá.

9-5.- Si ud. no sabe la ley con que tiene que vivir aqui, la aprendera en otro mundo.

4-5.- El muerto esta dando vueltas buscando a quien coger.

1-6.- No vaya ud. mismo a perder su cabeza. El muerto esta parado

6-12.-De fracaso en fracaso, por porfiado o por porfiada.

6-0.- Obba Icuro: El rey no dice mentiras.

9-12.-Oya Saranda Ayi Loda: Quiere decir fracasado por revoltoso.

2-8.- Un rey que lo quieren quitar a flechazos.

**El Dilogun**

- 2-9.- Revolución en su casa, en la calle, tropiezo.
- 6-8.- Orejas no pasan cabezas. Respete a sus mayores.
- 8-7.- Donde nacio la Bagatela, Afullalas, plantilleria.
- 2-5.- OCHACUARIBO: Quiere decir revolución por Santo.
- 8-5.- Odu, mentiroso revolucionario.
- 10.- Ananagu, donde nacio la maldición.
- 4.- Nadie sabe lo que hay en el fondo del mar.
- 5.- Sangre que corre por las venas.
- 5.5.- Agujas que llevan el hilo.
- 3-7.- Lo que se sabe no se pregunta.
- 7.- Donde se hizo el hoyo por primera vez.
- 11-0.-El que mucho aprieta, poco abarca. (1.10).
- 11.-Desconfianza, sacar agua con canasta (11).
- 5-3.- Repugnancia, lo que ud. deje no vuelve con el.
- 9.- Orecuani, Obatacuani: Su mas amigo es su peor enemigo.
- 3-5.- Repugnancia, muerto esta parado. Discusión entre familia.

9-2.- Revolución con su marido si es mujer, si es hombre, con su mujer. Además se puede extender a una segunda persona allegada que se esta mirando.

8-8.- (EYEUNLE MEYI).- Dos amigos inseparables se separan, se pelean.

9-9.- (OSA MEYI).- Amigo mismo, mata a amigo.

4-4.- (EYROSUN MEYI).- El que pario derecho, pario joroba do. Prisión y desesperación.

4-8.- El que nacio para cabeza, si se queda en la cola es malo.

1-3.- Revolución. Eyneni, no vaya a echar sangre por la boca.

5-8.- Prisión, nadie sabe lo que tiene hasta que lo pierde.

7-9.- Estire la mano hasta que usted alcance.

9-4.- Mire hacia adelante y hacia atras.

3-9.- Oloff, Parte la indiferencia.

11-3.- Uno solo tira la piedra y un pueblo carga la culpa.

4-4.- (EYROSUN MEYI).- Un solo hombre salva a un pueblo.

7-7.- (ODI MEYI).- Odigaga, Odigogo. Quiere decir dos personas que no hacen bien las cosas.

9-7.- Emugogo, Meyiagadagodo. Dos narizudos que no se pueden besar.

**El Dilogun**

## 5-2.- Oguonindillale, Caniocha. El dinero saca tragedia.

Despues de saber todo esto, se extrae el punto basico de la letra, o sea, lo esencial de cada Oddun. Despues ud. poniendo parte de cada letra de las dos que salen, mas los refranes y la historia, (ppatakis) de los personales, acierta con lo que hay que decirle al que se esta registrando, que es lo que el verdaderamente el desea que le diga.

Se puede empezar a hablar sin los IRES y sin los OSORBOS, pero la mayoria de las veces es mejor que estos salgan, para ud. afianzarse a ellos e ir a una cosa segura.

Tambien hay veces que ud. tiene que hacer ese registro completamente gratis. Esto resulta como deciamos al principio de este trabajo, cuando viene una persona a registrarse y despues de ud. "Moyubbar", ud. tira las dos primeras manos, y en ellas viene el 4-4 (EYROSUN MEYI), o su signo que lo pario a ud. en su cabeza, entonces cuando ud. termine el registro, se persigna ud. con ese dinero que se le ha puesto como derecho y se lo devuelve integramente a la persona que se esta registrando, advirtiendole que si hace esta operaci3n, no es por malo, porque muchos se asustan, sino por mandato del Santo. Por cuanto haciendo esto ud. se beneficia grandemente, y si no lo hace, quedandose con el dinero, lo perjudica.

## ODDUN QUE NACEN DE OTROS

ACANA (1) nacio de OFUN MAFUN (10)  
EYIOCO (2) nacio de UNIE (8)  
OGGUNDA (3) nacio de ODI (7)  
EYROZUN (4) nacio de OJUANI (11)  
OCHE (5) nacio de UNLE (8)  
OBBARA (6) nacio de EYILA CHEBORA (12)  
ODI OCUAMA (7) nacio de OCANA SODDE (1)  
UNLE (8) nacio de MEDILOGGUN (16)  
OSA (9) nacio de ODI (7)  
OFUN MAFUN (10) nacio de OSA (9)  
OJUANI CHORBE (11) nacio de OCHE (5)  
EYILA CHEBORA (12) nacio de OGGUNDA (3)  
METANLA (13) nacio de OCHE Y OFUN (5-10)  
MERINLA (14) nacio de EYIOCO-OBBARA (2-6)  
MANULA (15) nacio de UNLE-OSA DIRECTO (8-9)  
MEDILOGGUN (16) nacio de UNLE (8)

Los ODDUN 14-15-16, nacen, por asi decirlo, tambien de la letra de IFA (ORUNLA).

Dentro de todos los ODDUN, el (8) UNLE o EYIUNLE, es la cabeza, quiere decir que dentro de los ODDUN del 1 al 13, UNLE es superior en su posición y el que lo supera es MEDILOGGUN (16).

Ahora bien cuando se sabe que una persona es hijo de OLOFI directamente, es cuando en ITA le salga el 16 MEDILOGGUN.

Se sabe que una persona es hijo de ODDUN cuando en el ITA o registro le sale 88 (Baba Eyiogbe), tambien se le

El Dialogun

dice OCHO UNLE tonto EYEUNLE a la persona que le salga MEDIALOGUN es directa de OLOFI. Esta persona si tiene santo hecho, tiene que recibir todos los santos y despues hacer ORUNLA (IFA). Esta persona debe conocer todos los secretos del Santo, pero de todos los Santos, hasta conocer el secreto de OSAIN y de los Tambores, de las comidas todas y ser OLUO y conocer bien los secretos de IFA con su lenguaje. Entonces a esta persona se le da el nombre de OMO COLABA OLOFI, juez de OLOFI entre nosotros, hoy en dia no existe entre nosotros los criollos.

Entre nosotros pudiera haber un OMO COLABA, esto no es porque se quiera ser, sino que tiene que parirlo (16 MEDIALOGUN), aprender bien el caracol y su secreto, e IFA y su secreto. Esta persona aun siendo OLUO, puede tomar parte integral en los asientos, aprobar, y desaprobar lo bueno y lo malo que se hace en el santo. Eso es lo que es un OMO COLABA, en africa.

PARA SABER DESPUES DE HACER OCHA, QUE SANTO USTED TIENE QUE RECIBIR.

Para que los acompañe, para salud o para que lo ayude en algo que este en su camino, se recibe con estos ODDUN, que no es corriente.

88-EYEUNLE-TONTI EYEUNLE, (88). Esta letra de cabeza, es casi todos los santos los que hay que recibir.

Empezando por ODDUA, BOLOMU, ORIZOCO, OLOKUN, BELLI, en caso de enfermedad IROCO. Este santo que muchos lo creen macho es hembra, vive en lo alto de la ceiba. A la ceiba se le dice Araba.

El Dilogun

Para recibir a Olokun de cabecera o en Eleggua, cuando caen TODOS LOS CARACOLES PARA ABAJO, es Olokun la que habla, enseguida se manda a tirar en la casa que salio esta letra.

Agua para arriba en forma de lluvia, esta operación se realiza con las manos.

Cuando ud. tenga 4-7 (Eirosun Odi), en fin cuando es su signo tenga (4) Eirosun, con cualquier letra, pero cuando mas urgente es cuando sale la letra indicada arriba.

Para recibir a Orichaoco, cuando salga 8-7 Eyeunle toti odi.

Para recibir a los Ibeyis, los jimaguas, cuando salga 2-22, 6-2, 4-7, 7-2.

Para recibir a San Lazaro (13) saliendo detras o delante en cualquier forma, en su signo o registro.

Para recibir a Argallu: 1 Ocana, 9-9 Osa meyi, 6-9 Obara oda, 9-6 Osa Obara, 9-3 Osa Ogunda, 3-9 Ogunda Osa, 6-3 Obara Ogunda, 3-6 Ogunda Obara.

Para recibir a Oya, 8-8, 8-6, 8-12.

Para recibir a Eleggua cuando salga: 10-4, 4-9, 4-6, 4, 1, 4-5.

Para recibir a Oddua y Bomonu, cuando salga (8-8, 10), 10-4, 10-8, 10.

Para recibir a Inle cuando salgan 5-3, 3-5, 5-8, 7-3.

Para recibir a Osain cuando salgan 63, 64, 67, 73, 37, 69, 66, 36, y 39.

Para recibir a Osun cuando salga Eirosun.

**El Dilogun**

Para recibir Iroco cuando salga 10, 10-10, 4-10, 11-10, 6-10, 12.

Para recibir a Nana Burucu cuando salga 10, 8-10, 13-10, 16.

Para no tener que hacer santo cuando salga 10-5.

Cuando se es santero exclusivamente, PARA CUIDAR AL SANTO, PARA ADORARLO, cuando ud. tenga en Eleggua 55 y en su cabeza tenga 5, con cualquier letra, puede hacer de todo MENOS HACER SANTO, NI TIRAR EL CARACOL (OCHE MEYI).

Para recibir a Dada o sea Bañani cuando salga 6, 10-6, 12-10, 12-12, 10.

Para recibir a Orunla cuando salga 6-6, 6-4, 4-8, 4-6, 5-5, 4-5, 5-4, 5-3, 6-5, 8-5, 9-5, 4-9. En fin, todos 6-5-5 y 10.

### **HISTORIA DE EYROSUN MEYI (4-4)**

Era un tiempo en que el dinero eran caracoles y habia un Awo que se lamaba Obe y estaba muy mal de situación, llegaba el dia y por donde quiera que se metia le salia todo mal. Llegaba la noche y tambien todo le salia mal. Entonces fue donde Orunla y le salio EYROSUN MEYI (Maferefun Chango) y Orunla le dijo que el era hijo de Chango y que padecia de la barriga, que el estaba mal y que la muerte le perseguia. Tambien le dijo que tenia un amigo que siempre andaba junto con el como si fueran hermanos y que se vestian iguales, que no lo hiciera mas porque la muerte andaba buscando a ese amigo y podia tropezar con el.

Obe le contesto que si, que todos sus asuntos estaban mal y Orunla le dijo que el tenia que hacer ebo con una lata de epo, ecu, eya, adie, akuko para Santa Barbara y la

**El Dialogun**

ropa que tenia puesta y seis pesos en cada mano y que ese ebo tenia que ponerlo donde hubiera un palacio en ruinas y donde hubiera un arbol seco, que vaciara la lata de epo al pie de ese arbol, que asi encontraria su suerte, que el tenia que pasar un susto muy grande y que cuando se asustara fuera a ver porque se asusto.

Obe no tenia dinero para el ebo, pero cogio todo lo suyo y lo vendio e hizo el ebo y se puso a buscar el palacio en ruinas hasta que despues de tanto andar lo encontro. En ese palacio vivio un rey muy rico que a su muerte no se encontro el dinero que tenia. Miro y vio detras del palacio que habia un arbol ya seco. Fue y vacio la lata de epo al pie de ese arbol, pero cuando ya estaba acabando vio que el palo se movio y le venia encima, salio corriendo muy asustado, pero en eso se acuerda que Orunla le habia dicho que cuando se asustara volviera a ver porque se asusto. Retrocede de nuevo a ese lugar y encontro que debajo del agujero que habia formado la caida del arbol. Habia muchisimo dinero y empieza a cogerlo y se va y se lo dice a Orunla. Este fue y cogio tambien, fue y se lo dijo a sus amigos que tambien fueron y se hicieron ricos. Paso algun tiempo y Obe ya no se ocupaba de nada, ni de hacer ebo, ya el se veia muy rico, pero en eso le viene la mala y vuelve a quedar como antes y todos sus amigos quedaron ricos y el se quedo pobre.

### **HISTORIA DE ODI MEYI (7-7)**

Era el tiempo en que no se enterraban a los muertos, en Odi nunca se habia abierto un hoyo. Los cadaveres se amortajaban y despues se llevaban al pie de una ceiba. Acontecio que Mofa tenia su señora y esta decia que lo queria mucho, que no se sabia que iba a hacer sin el, que el era todo para ella en la vida. Esto no era verdad de la

**El Dilogun**

mujer de Mofa, ellos tenían un hijo, pero a ella no le gustaban los muchachos, maltrataba a su único hijo, mientras Mofa lo acariciaba y le daba buen trato. Todo esto lo hacía la mujer de Mofa porque tenía otro hombre que no le daba nada, que no la atendía. Con todo que ella hacía que quería a Mofa no era cierto, fue hasta su hijo que le estorbaba y cuando se encontraba con el otro hombre siempre decía: Que aburrida y cansada estoy de Mofa, pero cuando estaba con Mofa le decía que lo quería mucho. Ya era tanto lo que había dicho al otro hombre que estaba aburrido de Mofa, que un día este le dijo: Tu quieres deshacerte de Mofa ? y ella le dijo: Si, de que manera ? y el le dijo: Tu sabes que aquí todos los cadáveres se amarran y se llevan al pie de la ceiba. Y ella le dijo: Si. Y el le dijo: Bueno pues tu te haces la muerta esta noche, entonces vendrán a ver tu muerte y creerán que tu estas muerta de verdad, te amarran y te llevarán al pie de la ceiba. Yo ire de madrugada a ese lugar y te llevare para mi casa.

Así lo hizo la mujer de Mofa, se fingió muerta, la amarraron, la llevaron al pie de la ceiba, de donde el otro hombre vino y se la llevo para su casa. Pasaron varios días. Este hombre vendía quimbombo en la plaza y penso que teniendo mujer en la casa esta se podía dedicar a otra cosa. Así lo hizo. Llevo la mujer para la plaza y el a hacer otra cosa, a otro trabajo y como Mofa ya no tenía mujer y el era el que tenía que hacerse la comida para el y su hijo, mando un día al muchacho a la plaza a comprar quimbombo y el único que vendía ese producto era precisamente el hombre que le había arrebatado a su mujer de acuerdo con ella. Fue un asombro para el muchacho llegar a ese lugar y ver que la mujer que le iba a despachar era su mamá. Ella le contesto. Yo no soy tu mamá.

El Dialogun

Al llegar el muchacho donde estaba su papá, le conto lo sucedido en la plaza y el padre no le creyo. Al segundo dia mando al muchacho otra vez, esta vez el muchacho compro el mandado y no le dijo nada a su mamá, pero cuando llego a su casa le dijo a su papá, papá, aquella es mamá, el padre le dijo, muchacho tu mamá esta muerta, el muchacho le dijo, papá ve tu para que la veas. Al tercer dia fue el padre, quien se dirigió a la plaza y fue directamente donde vendía el quimbombo, la mujer de Mofa estaba entretenida arreglando algo y no habia visto la llegada de este, Mofa aunque de espaldas, reconocio a su mujer. Inmediatamente la agarro, la mujer gritaba y Mofa tambien gritaba y todos los que por alli transitaban por la bulla que hacian, se acercaron, entonces cuando hubo bastante publico, Mofa explico la traición de la mujer y el publico pedia que la matara y el propuso una muerte distinta a todas las que habian dado en ese pueblo, temiendo a una segunda traición. Preguntaronle cual era la muerte y el dijo que se abriria un hoyo bien hondo y la enterraria viva y el pueblo acepto, cuanto que alli no se acostumbraba que una mujer traicionara a su marido.

Despues de decirsele esta historia al que se esta registrando, que quiera mucho a su marido, si es mujer y si es hombre a su mujer. Que nunca tenga dos hombres al mismo tiempo que se lleve bien con los muchachos, que no sea viciosa, que no averigüe chismes, ni permitan que le traigan chismes, que no sea curiosa, cuando que ODI MEYI es susto, enfermedad, muerte, tragedia y traición.

### **HISTORIA DE ODI EYROSUN (7-4)**

Olofi tenia tres hijos uno se llamaba Achama, el otro Achamaruma y el mas chiquito Eyoquile y como ya los tres eran bastante crecidos y podian trabajar, un dia Olofi llamo a los tres hijos y les dijo: Achama, Achamaruma, Eyoquile, ya ustedes pueden trabajar y a cada uno les entrego un Ada, que quiere decir un machete, lo unico que sabien hacer estos muchachos era cortar guano de palms, eran mochadores. Pero Eyoquile con su machete hizo Ebo, asi es que, el primer dia que vinieron del trabajo, Eyoquile se demoro porque no tenia machete, habia hecho ebo como Mafa le habia indicado, al llegar los dos mayores a casa de Olofi, les pregunto por su hermano menor, ellos como le tenian envidia le dijeron: Tu hijo, el vago ese alla lo dejamos durmiendo.

Eyoquile llego despues, Olofi lo interrogo y este como habia hecho Ebo en casa de Mofa, temia decirle la verdad al padre, su papa le regañó. El segundo dia paso igual, pero el tercero, Olofi buscaba desde hacia tiempo pluma de loro que no habia en ninguna parte, entonces como Eyoquile no tenia machete, arrancaba las pencas de guano con las manos y en una de esas que fue a

**El Dilogun**

arrancar se encontro con lo que Olofi buscaba. Ya sus hermanos se habian retirado para su casa, cuando llegaron, Olofi les pregunto por su hermano menor y estos dijeron: Tu sabes que ese vago y alla esta durmiendo. En ese mismo momento se presento Eyoquile que acababa de llegar y entonces Olofi vio que traia en la mano un bulto. Eyoquile dijo: No papa, yo no soy un vago, lo que paso que el dia que nos diste el machete yo fui a casa de Mofa y este me dijo que tenia que hacer Ebo con el Ada y yo hice Ebo con el, pero al no tener Ada yo tenia que trabajar con mi mano, arrancaba la penca de guano con mi mano y arrancando las pencas de guano encontre lo que tu buscabas. Esto fue una sorpresa para Olofi, le sirvio de gran regosijo encontrar lo que hacia mucho tiempo estaba buscando y esto era precisamente la virtud para Eyoquile. Olofi comprendio que los hermanos mayores envidiaban a Eyoquile, agarro a Eyoquile por la mano y le dijo: Sale para la calle y grito con toda su voz: Tani Loba Loguom 161, Tani Loba Loguomo-Ada Ologuo, Ada Oricha, Que quiere decir: Con mi mano me hice rey.

## HISTORIA DE OBBARA OCHE (6-5)

Obara omi obara ellebara quincote adafun oche.

OBBARA Y OCHE: Ellos eran muy pobres y tuvieron que ir a vivir al campo en un sitio y un día fueron a casa de Olofi y como Olofi se acordó que por allí había tres alaguo, los mandó a buscar y dijo que le hicieran un ebo a Obara y a Oche, que estaban en las últimas, porque verdaderamente estaban en la miseria. Cuando salieron los tres alaguo fueron a la casa de Obara y Oche. Cuando llegaron le preguntaron a Obara y a Oche si no tenían para comer ellos, Obbara y Oche le dijeron que no tenían nada. Entonces los alaguo vieron una chiva y le dijeron a Obbara que la matara para ellos comer. Obbara y Oche le dijeron que sí. Pero Oche se puso muy bravo porque Obara mató a la chiva, así es que después de haber comido los alaguo Oche se puso a pelear por esto. Decía Oche: Si tuviéramos la chiva la hubiéramos vendido y tuviéramos dinero para comprar carne. Y entonces le contestó Obbara que salcochara una de las calabazas para el comer y Oche le contestó que si iba a comer nada más que calabaza entonces ella no cocinaba y le dijo Obbara: Yo voy a salir para ver si encuentro algo más para traerlo.

Pero apenas salió Obbara, Oche que estaba muy brava cogió un hacha y le dio un hachazo a una de las calabazas y vio que estaba llena de prendas finas, y salió a llamar a Obbara y cuando este llegó le enseñó lo que tenía la calabaza dentro. Obbara se puso muy contento. Cuando rompieron la segunda calabaza se encontraron más prendas y muchísimo dinero. Cuando Oche fue a romper la tercera, Obbara le dijo que no, que hasta que no pasaran los tres días. Al tercer día la rompieron y se formó de pronto un pueblo más grande.

El Dilogun

## **HISTORIA DE OCHE FUN (5-10)**

En esta letra vera ud. que hay un Oddun Mayor: OFUN, el que predomina es OCHE siendo chico, pero es que OCHE esta delante y OFUN detras.

Dice OCHE FUN: Un hombre tenia una cria de cochinos muy grandes y se dedicaba nada mas que a criar cochinos. Todos los dias les llevaba comida una vez al dia y cada vez que la llevaba cogia uno de los mas gordos que habia en el corral para matarlo, pero entre esos habia uno que se dio cuenta que todos los dias faltaba uno y el mas gordo de todos. Entonces vio que era porque todos comian y engordaban y penso desde ese momento no alimentarse y en lugar de comer la comida buena que le traia su dueño para engordarlo, lo que hacia era comer tallos de platanos machos y ristras de ajos para no engordar y todos los dias se arrimaba a un mismo lugar de la cerca a rascarse y con el hocico en ese lugar, abrio un hoyo en la cerca. Alli acerco a toda su familia y el escapo con ella.

Rogación: Tallos de platanos y ristras de ajos. Oche fun, cuando se dice la Aguja es la que lleva el hilo, el uno preparo el agujero y los demas salieron por el mismo agujero que el preparo.

Donde se le pregunta: Cual de sus antecesores tenia Santo?. El y toda su familia tiene que tenerlo. Esta es la parte de Oche por Ofun.

El dueño dijo y maldijo a esos cochinos que se le escaparon.

## **HISTORIA DE OFUN OCHE (10-5)**

Ofun era una persona que le gustaba criar hijos de otra persona, porque el no tenia hijos. En su casa habia una señora con su esposo que tenia una hija: esta se llamaba ANANAGU. Se trataban hasta de compadres. Un dia dijo Ofun: Comadre, porque ustedes no me entregan a Ananagu para criarla, donde los padres accedieron y le entregaron a Ananagu a Ofun. Ofun era un hombre muy misterioso y su religión era creer y tener fenomenos del otro mundo, cosa muy seria y lo tenia en un rincon de su casa tapado con una sabana, un dia Ofun llamo a Ananagu y le dijo: Mira Ananagu, en ese rincon tu nunca te acerques, ni intentes ver lo que hay detras de esas sabanas.

Pero un dia la curiosidad tento a Ananagu y dijo: Yo voy a ver lo que hay detras de esas sabanas y cogio y puso una escalera y subio, pero cuando vio fue tan grande el susto, que cayo sin conocimiento. En ese instante entro Ofun y la madre. Ofun recogio a la niña del suelo muy apenada, pero la madre le dijo a Ofun: OMOMI AGUANI-COMIO, deme a mi hija como yo te la entregue Iquoniorujun, junjun, que quiere decir: Usted le hecho maldición Equanicomio damelo como yo lo di, Orojunjun es maldición.

Se canta: Orojunjun Equanicomi Orojunjun.

## **HISTORIA DE EYEUNLE-OGUNDA (8-3)**

**El Dilogun**

**Habla - 99 -**

Eyeunle era una persona muy buena, era un Rey, pero siempre resulta esto que por ser demasiado bueno, la gente abusaban de el hasta colmo de que, hubo quien queria destronarle y esta era OMO LUCON, y entonces OMO LUCON le reviro la mitad del pueblo contra el. Unle viendo esta situación, se fue a ver a mofa. Este le marco rogación que Unle hizo con su Ouco y una asia bien grande, blanco. Entonces fue y se escondio con la cabeza de su Ouco en el barco.

Entonces OMO LOCUN viendo que tenia la mitad del pueblo y que UNLE no le veia en ninguna parte, dijo al pueblo: Tenemos que hacer fiesta para celebrar el triunfo. Entonces compraron tambien un ounko y lo mataron, y despues que mataron al chivo, cogieron la cabeza del chivo y la botaron para el mar.

Entonces comenzaron la fiesta y dados a los fuertes agasajos que tenian, a Olofi le llamo la atención y dijo: Que pasa alla que hay tanta bulla? Y Olofi bajo, diciendo: Que hay aqui? y le respondieron: Nada que Unle se fue y nosotros estamos celebrando fiesta para poner a otro. Dijo Olofi: Si y donde esta el animal que uds. sacrificaron para celebrar fiesta? Estos le dijeron: Ya lo hemos matado, pero aqui esta la carne. Dijo Olofi: Enseñamelo. Y fueron enseñandole parte por parte de la carne del chivo a Olofi.

Dijeron: Aqui esta (Elese Meyi) las dos patas, Dijo Olofi, bien.

Aqui esta (Aqua Meyi) las dos manos.

Aqui esta (Ican nican nigarte) agueñe, es decir, las costillas. Las cuatro partes de las costillas, dijo Olofi, esta bien.

Aqui esta (Guengueres aya), la aguja, dijo Olofi, esta bien.

**El Dialogun**

Aqui esta (Guengueres Oloñi) dijo Olofi, esta bien.

Aqui esta (Farda Otun Farda Osi Oguonu), tambien (Farda derecha, Farda izquierda) de la (barriga), aqui esta (Oco-Meyi) Los testiculos, tambien esta aqui (Adolf Adofo Ocuñ), tambien Bofe, Hígado y corazon, aqui esta (Ayaguala), el collar, tambien, aqui esta (Abareo), el cuero, tambien ya.

Dijo Olofi: Y DONDE ESTA LA CABEZA? pregunto.

Y ellos le dijeron: La botamos. Entonces dijo Olofi. Ustedes vieron un cuerpo que camine sin cabeza? Y dijo: LA CABEZA EN EL BARCO (ILLA MOILLE ILLA MOILLE Bona Oni Cua Cua.)

Dijo Olofi: LA CABEZA ES LA QUE LLEVA EL CUERPO. Quiere decir si ellos no pensaron que esa cabeza en la hora inesperada iba a ser reclamada y la botaron, con que cabeza iban a gobernarse?

Entonces UNLE era la cabeza que hizo rogación y se prepara pues el tenia que seguir gobernando.

### **HISTORIA DE UNLE (8)**

Unle y Eyionle, es cabeza, el Oddun 8 dice: Si mi cabeza vende, no hay quien me compre.

Unle se creyo que el era todo, el orgullo y la superioridad, engañaron a Unle, cosa de Olofi.

OLOFI, viendo que Unle ya no era el hombre que el habia creado, un dia envio una tormenta y derrumbo parte de su palacio, por lo tanto, Unle empezo a pasar trabajos, dado que el era un hombre muy inteligente, pero ya un hombre de edad y le faltaba la agilidad para hacer ciertas cosas entre los trabajos del derrumbe de su palacio.

Habia en esa tribu, quien por su situación desesperada fue donde estaba Mofa y este le marco Ebo y el lo hizo tal y como le indicaron y Mofa le dijo que su situación era

desesperada pero ya ud. hizo Ebo, por lo tanto no se desespere, ya le vendran a buscar para trabajar.

Resulto que un dia Unle trajo a los sabios para la reedificación del trabajo y estos empezaron la reedificación del palacio, pero cuando empezaron, tenian muchos conocimientos pero poca practica, y en la liga del material, olvidaron la arena y cuando ponian los ladrillos, como la mezcla no tenia arena, nunca quedaban firmes y por eso salio discución entre ellos y tuvieron que parar el trabajo; entonces Unle le reclama la terminación del trabajo pero ellos le dicen que falta el albañil, donde Unle tuvo que buscar el albañil que era el unico que habia en el pueblo y era precisamente el ahijado de Mofa que habia hecho Ebo y esperado, pero cuando fueron a buscarlo, el se niega alegando que el habia sido maltratado, que de la unica forma que el iba era garantizandole que mas nunca se iba a quedar sin trabajo, donde Unle tiene que firmar que lo dejaba de jefe de los albañiles de palacio y con trabajo mientras viva.

Esto quiere decir, que al que le salga esta letra, aunque este pasando trabajo, que haga lo que se le esta diciendo al pie de la letra, que despues tendra su recompensa, pero que nunca se crea que es mas que los demas, que ante los ojos de dios, todos somos iguales. Pues si uno tiene la inteligencia, el otro tiene la practica y el otro la habilidad.

## PARA RECIBIR A ORULA

Es deber del Santero, cuando esta haciendo un registro y sale una letra mayor de 12 (Eyila Chebora), mandar a esa persona al pie de Orunla, a registrarse con un Babalawo, esto es obrar con justicia, ante dios y ante la religión.

Cuando se hace un Santo, hay veces que la persona que se hizo tal Santo, tambien por la letra que le salga tiene que hacer o coger Orunla (IFA). Se le advierte a esa persona, ya sea mujer o hombre, pues los hombres pueden coger desde una MANO DE IFA, hasta hecerse OLUOS, aunque tenga Santo hecho que es fundamental y las mujeres desde un IDDE YLEQUE, hasta el COFA DE ORULA.

Una persona que se hace Santo y que tiene que recibir a Orunla, hay muchas formas en que el Santo manda y esa persona donde Orunla, que hoy en dia la mayoría de los que auspician el Santo, no lo hacen asi, cometiendo un grave error, teniendo que ser asi, cumplimentando con lo que dice la letra y respetando a Ifa.

A Orunmila se manda a recibir cuando esa persona tenga en su signo: 48-84 - 64 - 46 - 88 - 45 - 10 - 5 - 10 - 10 - 66 - 55, en su cabeza o Eleggua: 6 - 10 - 10 - 6 - 8 - 10 - 10 - 8 - 5 -10.

Estas letras son de necesidad. Orunla tiene que recibirlos o hacerselos y con cualquier otra letra cuando el Santo que tenga hecho no responda por su cabeza y Orunla si, o por salvarlo de una enfermedad o de algo malo contra la persona.

Por otra parte, cualquier Babalocha (Santero) puede hacer lavar, entregar a Eleggua, por cualquier camino que este traiga, es de su competencia.

El Dilogun

## **OSAIN**

El Osainista puede tener Santo hecho o no, segun el caso lo requiera. Generalmente los Osainistas son hijos de: 6-3 Obbara Ogunda, 6-7 Obbara Odi, 3-7 Oggunda Odi, 6-9 Obbara Osa, 9-6 Osa Obbara, 3-6 Oggunda Bara.

El Osainista tiene que conocer muchas plantas, muchas hierbas, palos y muchos bichos. Osain no va a la cabeza de nadie, no se hace, se entrega, se le hace Chango o Ochun a un Osainista.

### **TAMBOR A UN SANTO:**

Se le da tambor a un santo, cuando ud. por cualquier causa lo haya ofrecido por agradecimiento o haciendo una solicitud de cualquier cosa para obtenerlo.

Cuando un santo se lo pida en cabeza de otro. Cuando le salga en un registro ante Ifa, cuando en Ita o registro le salgan las siguientes letras: 8 tambor, 9 tambor, 6 tambor, 5 tambor, 2 tambor.

O cuando en un Lariche o un Adina el santo se lo pide por salud o por situación.

### **GUIA PARA MOYUBBAR:**

1- Se echan tres choritos de agua en el suelo, diciendo:  
"OMI TUTU, ANA TUTU, TUTU LAROYE, TUTU ILE"

2- Se dice: "OLODDUMARE AYUBA"

3- Se dice: "BOGWO IKU OLIVO EMBELESSE OLODU-  
MARE AYUBA, IGBAE BAYE TONU"

4- Se moyurba a los mayores muertos.

5- Se dice: Kosi iku, Kosi ano, Kosi eyo, Kosi ofo, Aricu babag wa.

6- Se saluda, deseandoles salud, a la madrina y Yubbona, diciendo: "Kinkamache yaremi, Kinkamache oyubbonami".

7- Se saluda a los santeros presentes, diciendo: "Ache bogwo igworo, afache semilanu".

**A ELEGGUA:** Laroye, adiloya, aggure tente onu, apagura akama sasa, anele tuese abamula omubata. Okoolofabo, okoloñiñi, oni ken ofo, omoro Ogun. Oyona alayiki. Ago.

**A OGGUN:** Oggun nakobie kobu kobu. Alagguere oguo Oggun yumu su. Oggun finanalu. Egguelayein, andeloro. Ekum feyo tana guaraguru, Caibiriki alaluo. Ago.

**A OCHOSI:** Ochosi odemata, onibebe, de kruese. Olebure, atamasile obení. Ago.

**A OBATALA:** Obatala, Obataisa, Obatayanu, Obinigwalano, Katioke, okuni.  
Kofieddenu babani. Ayyauna layibo kekua baba Oddumila, Oddaremu asaboi oloddo, Babami ayubba.

**A CHANGO:** Eluwekon ache Osain. Charere adache. Kokoni jikoji. Omo lanfetini. Chorebinu. Oluoso Bogwo ayalu koso. Ago.

El Dilogun

**A YEMAYA:** Yemaya aggayo o kare okun a limi Karabbio, osa nbbio.

Legge oyin tabie. Gwa sirueke yebwa. Obini kuayo, Okuba, Okanawan, yeku yansa ori ere gwa mio. Ago.

**A OSHUN:** Yeiye Kari. Ibamore, Ofi Kereme. Ogwa meri Kokuasi. Ago.

**A OSAIN:**

OSAIN AKE MEYI: Oche Kure mayi bero. Eki dibi agwanakero. Ama te le iku mori. Chase le beriko a yaya. Ago.

**A ORUNMILA:** Orunmila agwaddoni en agwlari ñakiede. Ifa oma. Ifa ogwo. Ifa aricu babagwa. Ago.

**A LOS IBEYIS:** Bedyi oro araba aina Kainde, Ideu. Ago.

**A AGGAYU:** Aggayu Sola Kiniba Kiniba sogun. Ayaroro Kinibako. Egwoeminiro.

Etale. Boyubagadagwa. Ago.

**A ORICHAOCO:** Orichaoco, iku, afefe. Orogoddo gailotigwaro. Ago.

**A INLE:** Inle abata. Onse mako le gueni. Alaganao orewekon. Ago.

**A BABALU AYE:** Babalu aye ogro nigga, ibba eloni. Agwa litasa baba sinlao ibba uloni. Ogoro Nigga chapkuana. Ago.

**El Dilogun**

**A BIAGUE Y ADIATOTO:** Oche bile adagwe Biague babadona. Orun Adiatoto adafun alakenta deda omo tuyo. Ago.

## **LO QUE HAY QUE DECIR CUANDO SE LE VA A DAR AVE AL SANTO:**

Cuando se le va a dar AVE AL SANTO, se le arrancan las plumas del ala primero.

Al hacerlo, se empieza por el ala derecha y se dice: OPA OTUN.

Para arrancar las plumas del ala izquierda, se dice: OPA OSI.

Para la pluma de los muslos se dice: ALLA RECO.

A las plumas del pescuezo, se le dice: BRATICEO.

A las plumas de la cabeza se le dice: ORIREO.

Después se le da vueltas en la mano derecha, flojamente y se dice: ATOSI OPO. Y se le arranca la cabeza al ave.

## **NOMBRE DE LAS PARTES DE AVE:**

Los huesos ..... Epa.

El hígado ..... Emuy.

El corazón ..... Ocan.

La molleja ..... Igir.

La cabeza ..... Leri.

Las patas ..... Oro.

Las alas ..... Apan.

La pechuga ..... Alla Eloni.

## **PARA DAR GUABINA A LA CABEZA:**

Se coge un plato hondo y un poco de agua y se dice:  
Ellaro toto omo fivori loni lori omo oloddumare aba  
achumarere mofion mi beco orini comapola cori tuto  
codere aguo codire omo oicuti chaben.

Cuando se va a dar la Guabina, se moja la mano en el plato de la guabina. Cuando se le pone el plato de la guabina en la cabeza del aleyo, se coge tambien un poco del agua que esta en el plato y se le mojan las manos y los dedos de los pies.

El agua que queda en el plato, se regara en la casa. Luego se manda al rio con un eco y cuando llegue al rio se dice: Olo omi codire ogo codire omo, que quiere decir: No me lleve mi cabeza para el rio. Ni para el mar. No me deje morir loca, ni ciega, por favorecer a los hijos de Dios. Ebani odo ebemi olsun alla coroto ebaniche fumi.

### **CUANDO SE VA A LAVAR LA CABEZA SE DICE:**

Aquebo aqueto omo aque, aricu babagua ori oque tomire.

### **ANIMALES EN LA CASA**

Tener animales en la casa, hay veces que es bueno. Hay Santeros que pueden tener perros, pero otros no. Hay Santeros que pueden tener pajaros y otros no, porque no pueden tener ni un animal preso.

En cambio hay veces que tienen que tenerlos segun su signo.

### **HISTORIA DEL QUIQUIRIQUI**

Habia un hombre que tenia muchos animales en su casa y tambien tenia muchos familiares que vivian con el. Tenia de todos los animales. Un dia se enfermo uno de la casa y se puso de muerte. Todo el mundo estaba muy triste en la casa menos el Quiquiriqui, que no tenia

**El Dilogun**

porque estar triste. La enferma estaba al borde de la muerte y es que esta queria llevarsela. El dueño de la casa no estaba triste, puesto que sabia el lenguaje de los animales, estaba sin novedad.

Un dia el perro hablo y le dijo al gato, no me huyas, que yo no te voy a hacer nada, porque la señora del amo esta muy enferma y nosotros no debemos estar correteando y el quiquiriqui se sonreia y decia: Que le sucede a uds ? Que cobardes son todos !, en el momento en que el señor lo necesita, es cuando ni uno sirve. Llego el dia en que la muerte iba a buscar a la señora, cuando llego todos los animales se asustaron, el ganso gritaba, el gato maullaba, el perro ladraba, el gallo grande cantaba, en fin todos los animales, pero todos gritaban, mas le huian a la muerte, pero el quiquiriqui que era de todos el mas atrevido y que a todo se le cuadraba, se enfrenta a la muerte y en uno de los revuelos que da, se le queda enganchada una pluma a la muerte. Esta al ver la pluma, se asusta porque no sabia que era aquello y cada vez que se veia la pluma pues, corria mas y mas y asi de esta manera el quiquiriqui ahuyento la muerte de la casa, la enferma sano y el dueño se dio cuenta que el animal mas util que el tenia en su casa era le quiquiriqui. El lo sabia porque entendia el lenguaje de los animales.

Asi es que ud. puede, tenga en su casa un quiquiriqui, ya que es bueno para ud. y sus familiares si estan en su casa.

En cambio, no tenga nunca gallina malaya y grifa, ni gallo grifo, porque si ud., es mujer, nunca tendra esposo y si es hombre, nunca tendra señora.

La paloma la pueden tener los hijos de: 8 - 10 - 99 - 77 - 39 - 35.

Si ud. es hija de 5-5 no mate hormigas y no permita que entre en su casa otro animal que no sea un CANARIO.

### **REZOS PARA DILOGGUN**

Baraquiti digag a la conco a la mula mubata abebenillo afofore tule ammara, tumama araco Ioni apa ache lana ache baba ache, oyubona canicada araba barigua aun deite bai lagale quitiempo allusana rada ulasi allo labicu benugua merilla Ileni alla lun aricharo adache nipe alle moro titilatoque allalun babaiumbo alla lun babai.

### **REZOS PARA ROGAR LA CABEZA.**

Iba baba iba yeye echu laguana, iba ile, apocolleri, iba atameta bidigaga, Quincamanche olo Quincamanche Oyubona, quincamanche apetevi, quincamanche mi ori, quincamanche abobo ocha abalaba, quincamanche aun comalede abaniche ebani omo anacuni mana abani yo emi, cachocho en cachocho, iguriche iguo iguo afonicu aguo eseya casi conco abon ni chero abon ni chero ifa derecu choro ecun.

### **REZO PARA HACER LA ROGACION.**

Ojuani icu, ojuani oگو, ojuani aye, aricu babagua, idedeguan tolocon. Ellioco temilan teminiche moniguolocun telaroco temuran.

Ogunda guede chubiriqui alailua. Ochosi odemata matase Osain.

Indede quantolocun Obbalubbe acoti emini obbi ariña.

**El Dialogun**

Olocosobi allaguo, Ichola quiniba ollasan apitioco, Iguo quinlua, aguamada icu jerijeri illa ocobini asalla, violocun allubbona, violocun eya ocoto, afeficu araye illa, Ocobini yenyao yalorde eri ogo tomi pele, yalorde iya orguere yimoro ni de isa iguañele coguo asi yeye, abinibama acun isa, baba birinique onigua lano jecua erubuque acuatí acualona, Ordua ebeyi nileche jecua iba oluo iba lache iyalocha iba, babalocha, ibaye tolocun.

**LO QUE HAY QUE DECIR SIEMPRE AL HACER LA ROGACION ANTES DE SALUDAR O REZAR A LOS ODDUN.**

Echu alaguana, chuchuguere guare ague aguo embo otonigeri adafumbo osi lo fun. Obatala ono tale ebo oni lo iban eshu bobo araye toba rubo ebo ada moquise Osun berani ofo adede quantolocun eba te te te oba te te te oba te te te.

Con la mano derecha, boca arriba se toca el suelo y se dice: Ebo ada telebo.

### **CUANDO SE VA A LAVAR LA CABEZA SE DICE:**

Aquebo aqueto omo aque: Aricu babagua ori ague oque oque tomire.

No son los antes citados los unicos Suyeres usados para Moyubbar. Son muchos y cada cual puede usar los que mas conozca.

Tambien puede moyubbarse en la forma siguiente:

Moyubba Olofi Olorun, Moyubba Sabatovi Iyatobi.

Moyubbatokololaba Iyalocha Ieritoku. Moyubba bogbo kaleile oluwo.

Moyuba ogworo Iariche. Moyubba Babalocha Moyubba.

**El Dilogun**

Oyubbonakan, Moyubba Baralayiqui alagguana edhureona komani komani kanlo ala luo. Moyubba Oggun lokua mariwo yeye Oggun toaye, Moyubba odede lokua karele abata suniyo Ochisi.

Moyubba Osuduro omo oddun. Moyubba afefe iku egwe iku aye moyubba ibabañale omo botassa asa ojuani. Moyubba Obatala, Obataisa, Obirikwalano. Moyubba ichola kiniba ima se aniyoyo.

Moyubba oroiña ogwalomatide. Moyubba oke agwanile. Moyubba beydi la kan delu. Moyubba Yemaya Obinilateo. Moyubba Olokun.

Moyubba Yanza akata jeri jey mesa. Moyubba yegwa oka obanifa oba elese. Moyubba Inle abata Inle loyera. Moyubba Yeye kari la de isu añale oddun. Moyubba Orumi la ifa, oma, ifa ogwo, ifa ariku babagwa.

Esta claro que si un Olocha tiene que registrar a varios individuos, sucesivamente y en cada caso procede a moyubbar, en la forma antes dicha, el tiempo se le ira en ese menester. Por consiguiente, en cuanto al coco ya hemos dicho que se moyubba a Eleggua, Ogun, Ochosi, Obatala y al Santo a quien se le pregunta y con el Dilogun se puede decir en esta forma, BABA AGUIYE KABA AKAMA INO AMULELE EBBERANICHE EPETULE OSA MANETUN, ESECO TU NI EDAGUEYE TOMA ACHE BABA, ACHE YEYE, OLU ESUCRIAYO, OYUBBONA KAÑIKADE AKODA ARE LA BARA, ERI EKE AUN LAIRA, ATUYAI ELEGGUA LEKITE EFUN, EYU MAMARESE TENI KE EYE ESTE DUMARE EYIYI MARE.

**El Dilogun**

El proceso de Moyubbar extensamente, debe reservarse para iniciar la sesión de trabajo o para casos especiales, cuando la gravedad o importancia del asunto a investigar, exige obtener la mayor cantidad posible de irradiación de los Santos.

## **REZOS PARA ELEGGUA**

Eleggua baralayeque, iaf boru iba acoda acheda, qui iboni, qui ibotiche, noni boque, leguerique fvora onimi.

Echu agogo, echu alaguana, echu agatis, gongo echuaya, namaqueño, moyubao lyalocha, moyubao lyabona, quincamanche camaricu, caramelle, camarofi ano unlo eye unlo araye, que bofi, que boada.

## **OTRO**

Echubereque mamaqueño aumale arago, echu barabo quituilobo Eleggua ala camaco maco oforoyuya, ababenillo alamu, lanu bataonao marumo obi echura.

Ego, omo echure o dedeguantolocum.

Echu abeliniguo ate acacorobiye ya agougorollo onocu moniacodori cuacuaguara atieran macha ichara asacolomi ecu eya boda.

## **SALUDO A ELEGGUA**

Omi tuto, ana tuto laroye, achu agogo, echu alagguana, echu agotipongo, echu ayomamaqueño, moyubao lyalocha, moyubao lyabona.

Quincamanche camaricu, cama omo, cama ifi, cama oña, cama ayare unlo ona quebofi queboada, Ochosi adegru demata baba orisa.

**El Dilogun**

Te refresco a ti que me abras el camino, con el permiso de mis padres mayores, yo toco la campana para que tu me abras la puerta, contando tambien con mi angel guardian, padrino, madrina y todos los representantes del tablero de Yoruba, salud para mi y para todos mis hijos.

### **COMIDA QUE SE PONE A ELEGGUA**

Tres pelotas de ñame con epo, tres pelotas de harina de maiz crudo con oñi y epo, se cubren con rositas de maiz.

Tres arencones con epo y oñi, se cubren con berro gramafina, se cubre a Eleggua con harina, se cubre con ñame.

Se le ponen tres o siete bollitos, tres o siete palanquetas, frutas, pescado frito y fresco.

Come pollo, gallo, guinea y cordoniz.

Se ruega con tres huevos de guinea, quiquiriqui, palomas, patas de raton a la parilla.

### **COMO SE HACE UN ELEGGUA**

Ingredientes:

Tierra de las cuatro esquinas.

Tierra de la puerta de una iglesia.

Vino seco de tres bodegas.

Agua bendita.

Siete pimientas de guinea.

Un calendario (quemarlo y echarle las cenizas).

Pescado y jutia ahumada.

Maiz tostado y cascarilla.

Ache de Orunla.

**El Dilogun**

Almagre, añil, polvo amarillo.  
Siete centavos prietos.  
21 caracoles.  
Un collar de cuentas rojas y negras (de Eleggua).  
Un pedacito de oro o un pedacito de plata (si lo pide).  
Un pito, bola de jugar (si lo pide).

Se cirne toda la tierra en cada papel por separado, se le va echando un poquito de cada una en el hueco, se le ponen las siete agujas con la punta para arriba, al lado de la cuchilla que tenga la punta para adelante y lo tapa con cemento y tierra de la misma.

Si quiere se puede vestir con eso mismo.

Despues lo lava con Omiero que tenga por lo menos tres hierbas de Eleggua y una de cada Santo. Despues se saca el nombre y se va preguntando hasta que coja uno.

Los nombres son:

Echubiriqui, Echualanguana, Echularoye, Eleggua Ofiao, este como en la linea con Oggun, Echubaraquiqueño y Echubi.

Para hacer el Omiero de moyubbar a los muertos, sus padrinos le piden la bendición Angel de su guarda, a sus mayores, entonces se reza y se lava la piedra y el caracol, se enjuaga con agua y aguardiente y despues se le da un chivo y un gallo (con sus demas ingredientes).

## **UN ELEGUA DE MAZA**

Se le echa los mismos ingredientes, pero se le carga la mano de cemento que agarre bien, entonces se va formando la torra del tamaño que quiera.

Le puede poner ojos, boca y orejas de caracol. Se le pone su cuchilla, pluma de loro y guja. Se deja endurecer

**El Dilogun**

y al otro día se lava. Si quiere lo pega en la cazuelita, pero sin pegar es mejor.

Oggun, las Santeras pueden darlo, MENOS OSUN.

Se manda a hacer Oggun y Ochosi y despues se lavan tambien.

Oggun come chivo y Ochosi come palomas de color blanco.

Se le echan los mismos ingredientes, por ejemplo:

Aguardiente, miel de abejas.

Comen: Bollitos de carita, ñame, Sara, Eco, y se le pone entero tambien a Eleggua carne, pescado fresco y ahumado, ternilla cocida sobre lo picante, dulce y frutas de todas clases.

A Eleggua se le da tambien cuando lo pide: jutia viva y raton ahumado, arencon con epo, y oñi, tres pelotas de harina de maiz cubierta con epo y oñi, tres pelotas de ñame vestidas con epo y aguardiente, de vez en cuando se saca un rato al sol para que trabaje y cuando lo entra le echa arriba pica-pica u ortiquila.

Tres dias despues se le quita, se le enciende velas y tambien lamparas de aceite.

### **REZO PARA CHANGO**

Moribale fu CHANGO, baba ariborere, baba acotoraye Olufina cotiemine aricu babaguan aguantolocun, arabaida babba olocosobbi, ocubetola funi eco chocote abta aguo ayeun, acaraleyi acubelelagua osonique mafarefun Olonu.

### **OTRO REZO PARA CHANGO**

**El Dilogun**

**Habla - 117 -**

Ogodo masi ayalari ebaoso hisieco, ayaguanile olofu acará masiocodo maculenque, obaeco ani manquequere guangualo alaguete umbo agodo masi abaoso kisieko evila cabo cabiosile elueco osain maferefún chango.

Baba ariborere baba Olufina cotiamine ariculagua, aguantolocun arabaña baba o losocobbi, baba ocubetola guazemique maferefún Olomi.

### **REZO AL DIOS CHANGO**

Baba mi Chango ikawo ile mi fumi alaya titanchani nitosi kikogbami mi oro nigbati wa ibinu ki kigbe ni na orun ati gbogbo, Omo nijin gbogbo wi kuelejuokuo notosi dilowo ikawo ile mi, iwo bagbe, baba mi ki awa nakue ni okan nitosi kunle nire elese a ti wi chango alanu oba layo ni na ile ogbeo mi.

Padre mio, Dios del trueno, controle mi casa, deme la salvación radiante para que no me coja su palabra cuando este bravo, que grita en el cielo y todos sus hijos acá abajo decimos con mucho respeto, para acatar control, controle mi casa. Usted recuerde, Padre mio, que nosotros lo llamamos de corazón para arrodillarnos delante de sus pies y decirle Dios del trueno, misericordioso Rey, alegrese en la tierra, Ampárame a mí.

### **REZO PARA YEMAYA.**

Yemaya asamaragua Olocun Iya mi Yemaya Omio omo cuetero Oke bembóle oke lomifun molomina que que mi loddo quequere mobeya MAFEREFUN OLODDUMARE.

### **OTRO REZO A YEMAYA**

Yemaya orisha oburin dudu, Kuele re meye abaya ni re Oyi, ayaba awo gba oki mi, iya oga gbogbo okuo, Yeye

**El Dilogun**

omo eya, lojun oyina ni re te gbodo akun niñi iwo ni re olowo, nito si re Omoterrita iya mi.

Santa mujer negra, con sus siete rayas en su cara, Reina Adivina, reciba el saludo, Madre Dueña de todos los mares, Madre hijo de pescado, alla lejos tiene su Asiento o Trono, bajo el mar donde usted tiene riqueza, para su hijo (a) obediente, Gracias Madre Mia.

### **REZO PARA OBATALA**

Orichanla Onkorin ati obinrin ni layo, eleda no gbogbo ni gbogbo na daradara, ati buruku, Oba ati ayaba afin, oga ni na tala gbogbo na cheche, baba wa afin alano jekua baba mi.

Santo Grande, hombre o mujer del mundo, Creador de todos los buenos y los malos, Rey y Reina albino, Dueño de la pureza y de todos los justicieros, Padre Grande del mundo, Protector Mio y de todas las cosas buenas, sanas, Padre Nuestro Albino, Misericordioso, Viva Padre Mio, Gracias.

### **REZO PARA ARGALLU**

Argallu ichola quinche alueco baba, mafeyo osioro, apaoche alumine aguó sasucholo omo lboyuro, cuele, cuele idemi unsero balu balu mi bolo bata inle orira acarabeyi omoni.

Habla - 120 -

El Dilogun

## **TRABAJOS, OBRAS Y REZOS A ELEGGUA:**

### **PARA ATRAER A UNA PERSONA: # 1**

Enseres: 4 huevos.

Trabajo: Se cogen 3 huevos y se rompen uno en cada esquina y el otro en la puerta donde la persona vive o para.

El cuarto huevo se echa en una taza blanca y se pone debajo de la cama, conservandose con el mismo (como si fuera la propia persona) y cuando esa persona regrese, dicho huevo se pone debajo de Eleggua.

### **OTRO PARA ATRAER # 2**

Enseres: 3 huevos, 7 hojas de campana, un gallo, maiz tostado, epo, una palangana, añil y una botella.

Trabajo: Se le hacen a los huevos una cruz de Epo y dos cruces de añil (llamando a la persona y hablandole a Eleggua). Se cogen entonces las hojas de campana y se van machacando (llamando a la persona). Se coge la palangana (esto se hace al pie de Eleggua). Y se le echa un poco de agua, agregandole los tres huevos, añadiendole las hojas machacadas encima con: ecu, oñi, oti, obi y ebo.

Se restriegan rezando el rezo de Eleggua y se deja ahi un rato. Entonces se le da un gallo a Eleggua y se le manda a la manigua con: aguaddo, ecu, eya, oti, obi y epo. Cuando esa persona se va para su casa se le da una botella de ese humiero, para echar en la puerta de su

**El Dilogun**

casa y llamar a la persona (antes de echar el humiero) por la noche y por la mañana.

### **OTRO PARA ATRAER # 3**

Enseres: 1 huevo, 5 velas, tela negra, 1 calabaza, aceite de maquina, 5 agujas, 5 pomitos de miel de abeja, 5 pomitos de palma cristi, 5 pomitos de aceite de comer, 5 bollitos, pimienta de guinea.

Trabajo: El nombre de la persona dentro de la calabaza, el nombre y apellido de la persona, se atraviesa con 5 agujas (llamando a la persona y pidiendo malo), se echa dentro de la calabaza y encima se echa los demas ingredientes.

Se envuelve en un paño negro y se pone tres dias al pie de Eleggua, encendiendo tres cabitos de velas, a los tres dias se lleva a la orilla de un rio y se entierra la calabaza, encendiendo alrededor cinco velas y llamando a la persona tres veces (cuando se esta enterrando la calabaza).

Esto se hace en un rio que corra.

### **PARA ASUNTO DE TRABAJO # 4**

Enseres: 2 codornices, cascarilla de huevo de paloma, rajas de jaguey.

Trabajos: Se le dan las codornices a Eleggua y despues de un rato se le quita esa sangre y se le echa un poquito de agua, regando esa sangre por donde los jefes la pisan. Con las puntas de las alas, las rajas de jaguey y la cascarilla se tuesta todo y se hace un polvo con pelo de leon.

**El Dilogun**

Se reza y se hacen siete paqueticos que se ponen debajo de Eleggua durante siete días y luego se sopla un paquetico al entrar o al salir por donde ellos pisen. Con seguridad que el que haga el trabajo tiene que darle de comer a su cabeza con Omi, Obi y Eco.

### **PARA DOMINAR A UNA MUJER U HOMBRE # 5.**

Enseres: 7 clases de bebidas, 1 piedra de iman o limaya, 7 cintas de colores, 7 manies, uñas de los pies, pelos de la cabeza y debajo de los brazos.

Trabajo: Se amarra el nombre de la persona con las cintas, se le pone arriba de la piedra de iman, se le echan las bebidas y se le cubre con limaya y se pone al pie de Eleggua, se le reza y se le pone una velita (pidiendo permiso al angel de la guarda de ambos).

Despues se pone el nombre del que amarran abajo y el otro arriba debajo de un vaso. Se invocan a las siete potencias y se le pone en alto con siete cucharaditas de azucar.

Se le pone el nombre de los dos en los manies y se los traga enteros, cuando los devuelve con los que se le pegue, los pelos, las uñas se hacen unos polvos, se tuesta y se cierne en un paño fino, los reza al pie de Eleggua y se le da en las comidas. A los siete días se echa la piedra en una cajita o latica y se entierra y todos los viernes se echan tres clases de bebidas y se le reza la siguiente oración:

" Piedra iman, asi con el poder que tu tienes, que fulano de tal no se separe de mi, que viva borracho de amor por mi ".

### **LAMPARA PARA ATRAER # 6.**

El Dilogun

Enseres: Una cazuelita, azogue, precipitado rojo, oti, epo, oñi, aceite de comer.

Trabajo: Se escribe el nombre de la persona, se pone dentro de una cazuelita honda se le echa encima azogue, epo, oñi, oti y por ultimo aceite de comer, todos los días a las doce de la noche rezarle la oración del anima sola.

Esa persona tiene que poner el nombre del interesado en la zuela de los zapatos y llamarlo tres veces dando tres patadas, despues que se venza ese trabajo, se le pregunta a Elegua que quiere.

### **PARA JUNTAR A DOS PERSONAS # 7**

Enseres: Una muda de ropa interior de cada uno, una nueva o usada, una piedra de iman y tres clases de palo (llamao, alamo, parami), 7 hojas de prodigiosa, dos huevos de paloma, agua bendita, pluma de palomas, una cajita, dos muñecos (hembra u macho).

Trabajo: Se cogen 7 hierbas de lechuga, se hace un omiero, ecu, eya, oñi, epo, agua de obi, agua bendita, agua de las dos vidas, oti, precipitado, oñi, llefa. Despues se cuele y se echa en una palangana, se lava todo menos la ropa y al poco rato se reza.

Despues se echan en una cajita el nombre de los dos en cruz y se coge el algodón, se abre dentro de la caja y se le coloca arriba los muñequitos, frente a frente, con los palos que se les ponen en los pies para que los muñequitos queden separados.

Se tapa con algodón y despues se tapa la cajita con tres clavos en cada costado y el centro. Al hacer esto se habla con el santo y se le hace saber lo que se quiere.

**El Dilogun**

Despues se cogen las dos mudas de ropa, una sobre otra y se cubren con hilo negro y blanco. Se deja tres dias al pie de Eleggua y despues se entierra al pie de una ceiba.e prende tres dias y se le pone a los muñecos el nombre de cada uno, pidiendo permiso a los angeles de cada uno.

### **PARA DESTRUIR AL PIE DE ELEGGUA # 8.**

Enseres: Tres huevos de guinea, tres rajitas de jaguey, precipitados, azogue, aceite de alacran almagre, polvo de caña, polvo de pimienta, vasija de porcelana y una cazuelita honda.

Trabajo: Se pone el nombre de cada uno en cruz, en cada huevo se rocia con aguardiente y huma de tabaco se pone tres dias arriba de Eleggua o al pie. A los tres dias se hace una pasta consistente. Entonces se echa los tres huevos dentro de la cazuela y se cubren con la pasta y se ponen tres dias al pie de Eleggua, se le encienden tres cabitos de velas. A los tres dias se cogen estos tres huevos, se limpian un poquito y se rompen en cada esquina y el otro en la puerta del individuo, pidiendo permiso y segun se rompen esos huevos que asi se rompa la unión de ellos, la pasta se deja caer en la puerta debajo del conten.

Entre por una calle y salga por otra.

### **PARA DEJAR A UN HOMBRE # 9.**

Enseres: Una cazuelita, algodón, alcanfor, limón, bálsamo tranquilo, rosura de amansaguapo, tres raíces de apasote, la medida del miembro, vergonzosa amarilla.

Trabajo: En la cazuelita, el nombre tres veces, la naturaleza en el algodón, encima el alcanfor, el limón en tres, bálsamo tranquilo, aceite de dormidera, rosura de amansaguapo, las raíces y la medida del miembro se le hacen siete nudos. Todo puesto en la cazuelita, se pone delante del Elegua, prendida tres días.

Después se entierra y se hace un polvo con la vergonzosa y la maravilla y se le sopla detrás. Los polvos se hacen el mismo día que se ponga la cazuela. Sople los polvos pidiendo siempre permiso a los ángeles guardianes.

### **LAMPARA PARA QUE ELEGUA TRABAJE # 10**

Enseres: Aguardiente, pimienta de guinea, miel de abejas, epo, manteca, ecu, eya, harina, pica-pica, aceite de comer.

Trabajo: En una cazuelita se echan aguardiente, 3 pimientas de guinea, miel de abejas, epo, manteca, ecu, eya, harina, pica-pica, aceite de comer y se prende tres días.

El contenido va a la manigua.

### **TRABAJO PARA CASAR A DOS PERSONAS CUYO CASAMIENTO ESTE DEMORADO SIN PODERSE EFECTUAR # 11**

Enseres: Dos muñecos vestidos (semejando al matrimonio), una cajita, una piedra de imán, dos troncos

El Dilogun

de un tramo igual, un pedazo de enredadera, cinta hiladilla (blanca y negra), agua bendita, agua de azahar, parami, canela, benjui y vaselina.

Trabajo: Se sienta al pie de Eleggua, se cogen los muñecos y se pone el nombre de cada persona y a las cintas tambien, se llama el nombre de cada persona tres veces, se entiza al hombre con la cinta que tiene el nombre de ella, haciendole tres nudos y llamandole tres veces en cada nudo, llamandole como si fuera ella la que lo llama y se dice: VEN, CASATE CONMIGO RAPIDO. Y con el se entiza a ella y se le dice: FULANA, CASATE CONMIGO. Luego se ponen frente a frente y se amarran por la cintura.

Despues se el echa agua de azahar y agua bendita y se colocan en la cajita. Despues se le hace un Omiero (con una hierba de cada Santo), Oti, melao de caña, oñi, agua bendita, epo, y llefa.

Despues se lava la piedra de iman, se le pone al pie de los muñecos y terminado esto se coloca bien y se pone al pie de Eleggua. Despues que se vea el trabajo, se cumple con Eleggua con un chivo y un gallo.

## **TRABAJO AL PIE DE ELEGGUA PARA DESAMARRAR A UNA PERSONA # 12**

Enseres: 11 varas de sogá, un cuchillo nuevo, tijera, dos obi, dos velas, epo, oti, oñi, un hacha, ecu, eya, un eco, un gallo prieto.

Trabajo: Se lavan las patas del gallo, se le presenta a los mayores, luego se limpia al interesado, se amarra de arriba a abajo con la sogá y con la misma sogá se amarran las patas del gallo junto a el y segun se va desamarrando al gallo, se va desamarrando la persona.

El Dilogun

Se le da el gallo a Elegua y se envia al monte con todos los ingredientes necesarios.

El interesado tomara todos los días un cocimiento de raíz de perejil con sucu-sucu, flor de romerillo en ayunas y se dara siete baños de siguaraya, salvadera, ceiba y quita maldición y despojarse durante ocho dias con albahacas y azucenas.

### **TRABAJO PARA SEPARAR A DOS PERSONAS # 13**

Enseres: Un coco, tres velas, oti, cenizas, un poco de borras de cafe, azogue, precipitado rojo, tres palos de rompe saraguey, tres pedazos de sal en grano, rosura de venado, epo, y aceite de alacran.

Trabajo: Se parte el coco por encima en redondo, se echa el nombre de los dos escritos y quemados. Encima se le echan todos los ingredientes y lo ultimo que se echa es el aceite de alacran.

Se prende la lampara tres dias al pie de Elegua y al tercer dia se echa el contenido en la puerta del contrario y el coco lo deja caer en la esquina. El interesado tiene que darle de comer a su cabeza o rogarle para que el Santo le conceda sus deseos.

### **PARA JUICIOS # 14**

Enseres: Un pollo prieto, un par de palomas (para Ochosi), epo, oti, ecu, eya, aguaddo, hacha (limayas), algodón, hilo negro y blanco, tres velas y un coco.

Trabajo: Primero se le pasan los animales al interesado y se le da a los Santos. El pollo a Elegua y las palomas a Ochosi. La lengua del pollo se le pone a Elegua y lo demas se manda a la manigua con los demas ingredientes.

### **PARA PREPARAR UNA CARTA AL PIE DE ELEGUA # 15**

Enseres: hoja de llamao, alamo, mirra, benjui, valeriana, anis, canela, agua bendita, una vela, tinta negra, epo, oñi.

Trabajo: Se hace un Sahumerio con las hojas de llamao y alamo y se tuestan, se liga con mirra, benjui, valeriana, anis y canela.

Se liga y se hace un Sahumerio y se pasa la carta abierta por el humo. Despues se le echa un poco de llefa y con un gotero se le echan tres gotas de agua bendita y se pone al pie de Elegua. A los tres dias se coge una vela y se embarra en tinta negra y en epo y oñi y se deja prendida al pie de Elegua, mientras la carta se dirige a su destino.

### **PARA DESBARATAR UNA CASA # 16**

Enseres: Carapacho de jicotea, cangrejo tostado, pica-pica, pimienta, animales que se arrastran, un pellejo tostado, rompesaraguey, maravilla, sal en grano, ajonjoli, polvo de hueso de muerto, casa de avispa, hierba del cementerio.

Trabajo: Se tuesta todo junto y se machaca y cierne, despues le reza al pie de Elegua. Se sopla.

**El Dilogun**

## **PARA QUE UNA PERSONA SE VAYA DE SU CASA # 17**

Enseres: Maravilla, trebol, sucu-sucu, sal en grano, carbon de piedra, rosura de venado, pica-pica, pellejo de lagartija o rana.

Trabajo: Se lleva todo a polvo, se reza y se tiene tres dias al pie de Elegua.

## **TRABAJO PARA SACAR A UNA PERSONA DE LA CARCEL ANTES DE SER CONDENADO # 18**

Enseres: Un gallo (para Elegua), un par de palomas (para Ochosi), ecu, eya, aguaddo, epo, oñi, limaya de hacha, dos atana, pimienta, un eco, una hoja de prodigiosa.

Trabajo: Se desbarata un eco, se prepara SARA, la jicara va arriba de Elegua y a la jicara se le echa bastante oñi, eya y aguaddo. Se le dan los animales a los Santos y se le saca la lengua. Posteriormente se le manda para la sabana con todos los ingredientes mencionados.

Las tres lenguas, se colocan encima de un papel con el nombre de todos los que esten implicados en el lio, el del juez, si es posible el del fiscal, escritos debajo en el mismo papel, se escribe un letrado que diga asi: "DESENREDANDO DEL LIO Y ABSUELTO FULANO DE TAL". En ese papel se pone con anticipación tres clases de palo: AMANSAGUAPO, CAMBIA VOZ, YAYA, OÑI,

El Dilogun

todo se envuelve bien y junto con las hierbas (prodigiosas), se pone encima del escrito. Se entiza bien con hilo negro y blanco y despues se pone tres dias al pie de Eleggua y dice asi: "ELEGGUA DESENREDANDO EL LIO Y ABSUELTO FULANO DE TAL".

Posteriormente se le entrega al interesado en la carcel para que el mismo lo desenrede dentro de la reja, antes del juicio, tres dias antes si es posible.

Esa persona tiene que darle, cuando salga, un chivo, y un gallo a Eleggua y dos palomas a Ochosi.

### **PARA DESBARATAR UN MATRIMONIO # 19**

Enseres: Dos huevos, añil, canela, pica-pica, pimienta china, pimienta de guinea, pimienta de la bodega.

Trabajo: Se pinta un huevo de añil y otro de canela y se pone al pie de Eleggua. Se hace un polvo con los ingredientes antes dicho, se le pone a Eleggua y por la noche se rompe un huevo a cada lado de la puerta y los polvos en el medio.

### **LAMPARA AL PIE DE ELEGGUA PARA DEJAR IMPOTENTE # 20**

Enseres: Una cazuelita, la naturaleza del hombre, algodón, tres limones, aceite, palo amansaguapo, (en rosura), balsamo tranquilo, dormidera tierna, aceite.

Trabajo: En la cazuela el nombre y apellidos de la persona escrito tres veces, la naturaleza en el algodón y encima los ingredientes antes mencionados.

Se prende tres dias al pie de Eleggua y despues se lleva a una fosa que este abierta.

El Dilogun

### **POLVOS PARA ALEJAR ACHELU # 21**

Enseres: Almagre, cenizas, carbon machacado, pelos de las patas de las cuatro patas de un gato negro.

Trabajo: Se hace un polvo se tuesta y se sopla en las cuatro esquinas.

### **ROGACION PARA QUE ELEGGUA TRABAJE # 22**

Enseres: harina de maiz, ecu, eya, epo, hierbas.

Trabajo: Se hacen tres pelotas de ahrina de maiz, con ecu, eya, epo. Se pica un poco de hierba y se le riega a las pelotas por encima. A los tres dias se lleva para una linea que haga cuatro ramales y se pone alli pidiendole a Eleggua.

### **LAMPARA PARA ABRIR CAMINO # 23**

Enseres: Maiz tostado, ecu, eya, epo, obi, oti, oñi y humo de tabaco.

Trabajo: Se hacen tres paqueticos con los ingredientes antes mencionados, se echa uno en cada esquina y el otro en la puerta de su casa. Y cuando entre prenderle a Eleggua una lampara de aceite de tres bodegas.

### **RUEGO A ELEGGUA # 24**

Enseres: Tres pescaditos, oñi, epo y pimienta.

Trabajo: Se cojen los tres pescaditos y se visten por un lado de oñi y por otro lado con epo. Se hacen tres

El Dilogun

peloticas chiquitas y se le pone pimienta a cada pez en la boca. Se le ruega y al otro día se lleva para una manigua o se hecha uno en cada esquina (tres esquinas).

### **AMARRE AL PIE DE ELEGGUA # 25**

Enseres: La plantilla de los zapatos, 7 alfileres, un pedazo de camiseta, paja de maíz, amansaguapo, pelo de la persona, hilo rojo y amarillo.

Trabajo: Se ponen los nombres en cruz y se amarran, se entiza con hilo rojo y amarillo. Se pone tres días al pie de Elegua, se prende con los alfileres y luego se entierra, (en una mata) y se le pone al santo lo que desea.

### **AMARRE PARA ATRAER AL PIE DE ELEGGUA # 26**

Enseres: Un corazón de paloma, 7 alfileres, aceite de almendras, aceite de comer, aceite tranquilo (balsamo), precipitado rojo, ñi, una cazuelita o vaso, hojas de maíz, hilo amarillo y rojo, negro y blanco, rojo y negro (según sea Ochun o Elegua).

Trabajo: Se pone el nombre de los dos en cruz, el de arriba (que es lo que tiene que venir a usted), se pone en una cazuelita o vaso la sangre de la paloma, se le da a Oggun y Ochosi antes de que se muera la paloma se le saca el corazón (se abre) y se le pone el escrito es decir el papel escrito dentro del corazón, lo cose con los alfileres atravezados (lo envuelve en hojas de maíz, lo entiza con hilo amarillo se lo hace a Ochun) con el rojo y negro o blanco y negro si es a Elegua. Pongalo en una cazuelita y encima le echa los ingredientes antes mencionados. Si es para Ochun lo prende durante 5 días y lo entierra en la orilla de un río o al pie de una mata y si

El Dilogun

es para Eleggua se le enciende durante tres días y se entierra en una mata en la manigua. Después que salga el trabajo hay que cumplir con el Santo.

### **AMARRE A UNA CEBOLLA # 27**

Trabajo: Al pie de Eleggua para cuando se le va el marido para casa de otra mujer.

Enseres: Una cebolla o una cabeza de ajo, un vaso, azogue, aguardiente, un gallo para Eleggua.

Trabajo: Se coge la cebolla o el ajo se abre por el medio y se conversa con ella al pie de Eleggua, se pone el nombre del hombre arriba y el suyo debajo. El papel se pone dentro o debajo del vaso se pone la cebolla o el ajo arriba del nombre se echa adentro azogue, aguardiente y se conversa a Eleggua, pide lo que usted desea.

Si se seca eche otra vez hasta que vuelva su marido entonces dele un gallo a Eleggua.

### **PARA ATRAER POR UN LADO Y SEPARAR POR OTRO AL MISMO TIEMPO # 28**

Enseres: Amoniaco, pino dulce, miel de abejas y balsamo tranquilo.

Trabajo: Para separarlo se coloca en un vaso de amoniaco, el nombre de ella arriba, lo pone en alto hasta que se seque, pidiendo que se vaya del lado de su marido para siempre y que se lo deje libre para usted que es en definitiva su verdadera y única esposa. Ese mismo día ponga un vaso de vino dulce, miel de abejas y balsamo tranquilo y escriba el nombre de usted debajo y el de el arriba. Ponga el vaso arriba del papel delante de

El Dilogun

Ochun hasta que venga a usted, si se seca echele otra vez hasta que venga, es efectivo.

### **EBBO PARA LA CASA # 29**

Enseres: Un coco seco.

Trabajo: Rodar el coco durante 21 dias por toda la casa de derecha a izquierda y a los 21 dias romperlo en la puerta de la casa, para que asi se rompa lo malo.

### **PARA DARLE UN POLLO A LA MANIGUA # 30**

Enseres: Un pollo, 21 hierbas (echa escoba), un coco, maiz tostado, en eco, epo, dos velas, oti, tres bollitos, retazos de todos los colores, harina de maiz y la ropa que tiene puesta.

Trabajo: Se prepara todo en la manigua, se limpia bien a la persona con el pollo, se vira de espalda y se mata en la misma sombra de la persona sin arrancarle la cabeza. Se da duro en el suelo tres golpes llamando a Eshu para que se lo quite atras y se le echan los ingredientes antes mencionados. Se limpia despues con los retazos de colores y su propia ropa y con la escoba de las 21 hierbas darles chuchazos pidiendole a Eshu que se lo quite del camino. Cuando llega a su casa se da un baño de quita maldición, rompe saraguey y paraiso hasta completar tres baños con estas hierbas y a los cuatro dias se da un baño con flores blancas, mejorana, artemisa, una clara de huevo, canela y miel d abejas. Despues se da un sahumero de mirra, canela y azucar blanca y se dice: " SEGUN SUBA ESTE HUMO SUBA YO Y MIS EVOLUCIONES ".

**El Dilogun**

### **PARA PEDIR ALGO Y QUE NO SE LO NIEGUEN # 31**

Enseres: Amansaguapo, hilo amarillo y negro, oti seco, ñi y canela.

Trabajo: Se entiza el amansaguapo con los hilos y los ingredientes antes mencionados, se pone al pie del Santo hasta que lo necesite y posteriormente se lo echa en la boca, manteniendolo mientras se sostiene la conversación con la persona a quien se va a solicitar algo.

### **TRABAJO PARA DESBARATAR # 32**

Enseres: Tres huevos de quiquiriqui, polvora, azufre, mostaza, rasca barriga y tres pimientos.

Trabajo: Se cargan los huevos con los ingredientes antes mencionados tres días al pie de Eleggua y se le dice lo que se desea. Procure que a los tres días sea viernes o martes y se tira uno en cada esquina y otro en la puerta del enemigo.

### **PARA MANEJAR DINERO # 33**

Trabajo: Que se hace con una moneda para que su marido o mujer le de dinero sin que tenga que pedirlo.

Enseres: Una moneda (salida de su bolsillo), cenizas, una botella o potecito de buena tapa, rajas de llamao, azogue, vencedor, parami, aguardiente, limaya, precipitado amarillo y una piedra de iman.

Trabajo: Se coge la moneda (preferentemente de plata), la quema y se dice: "NO ES EL REAL (LA PESETA, EL MEDIO, ETC) LO QUE ESTOY QUEMANDO SON LAS

El Dilogun

MANOS DE FULANO DE TAL PARA QUE ME DE TODO EL DINERO QUE A SUS MANOS LLEGUE, QUE ME LO VENGA A DAR SIN TENER QUE PEDIRSELO". La moneda se echa en la botella o potesito de buena tapa con el nombre y el apellido de la persona y los ingredientes antes relacionados y se dice: "Y POR MUCHO DINERO QUE ME DES QUE MENOS TE PAREZCA" se tapa y se pone donde nadie lo vea y lo toque.

Se pone cinco dias al pie de Ochun con precipitado amarillo, una piedra de iman y limaya.

### **PARA DESBARATAR CUALQUIER COSA # 34**

Enseres: Cenizas, tres clases de pimienta, semilla de maravillas y pica-pica.

Trabajo: Se tuesta, se hace polvo, se reza al pie de Elegua durante tres dias y se pide posteriormente se sopla pidiendo que cada uno siga su rumbo.

### **PARA ROGARLE A OLOFFI # 35**

Enseres: Una palangana, 16 eco, cascarilla, manteca de cacao, y miel de abejas.

Trabajo: Se echan en la palangana 16 eco y se deja afuera, se le ruega durante 16 dias, despues se desbarata con agua, cascarilla, manteca de cacao y miel de abejas. Se hace un SARAO y se baldea primero la casa con agua clara. Despues se riega por toda la casa por dentro y por fuera, tambien en la puerta.

### **PARA DESBARATAR # 36**

Enseres: Pica-pica, sucu-sucu, pimienta y carapacho de cangrejo.

Trabajo: Se tuesta todo y se hace polvo.

### **OTRO CAMINO # 37**

Enseres: Aguardiente de Isla, vino seco, ortiguilla, pica-pica, azogue, una cabeza de guayabito.

Trabajo: Se echa todo en una botella y se reza. A los tres dias se echa detras de la puerta hasta el contén y la cabeza de guayabito se deja caer en el contén. Cuando se riegue pida lo que quiera.

### **PARA BUENO Y MALO # 38**

Enseres: Un pescado y un platano.

Trabajo: Para bueno se coge el pescado y se ruega a Ochosi, un platano asado se parte en cuatro pedazos y se hace saber a Ochosi que: Segun el es cazados, asi mismo cuando venga un pajarito a comer del " Pescado o Platano " y vuele, asi mismo vuele fulano de lado de quien sea.

Que Ochosi se lo lleve.

El Dilogun

## **A OCHOSI PARA SU HIJO # 39**

Enseres: Siete cogollitos de guayabas, epo, tiras blancas y rojas.

Trabajo: Segun se cortan los cogollitos de guayaba se va llamando a Ochosi y se le hace lo que se desea, se le unta epo, se amarra con una tira blanca y roja y en el centro ya por la noche se para en las cuatro esquinas y va botando los palitos y diciendo: "OCHOSI, TU ERES TIRADOR, A TU CARGO ESTA LA GUERRA, A MI HIJO Y SI VA A LA GUERRA QUE GANE", bota dos hacia delante, dos a los lados y los otros tres para atras.

Vire hacia su casa y cuando llegue echar tres pocos de agua y conversar con Ochosi.

Este macito primeramente se va pasando por la barriga y llamando a su hijo: "QUE ASI COMO SALIO DE SU BARRIGA Y ESA ES SU CASA, EL LE TIENE QUE SALVAR".

## **PARA ESPANTAR A LA POLICIA Y A LOS ENEMIGOS # 40**

Enseres: Polvo de amagre, cascarilla, rosura de venado, cenizas, mierda de gallina seca, pescado, y jutia ahumada y maiz tostado.

Trabajo: Todo reducido a polvo, se sopla para la calle, o en la esquina o lugar en que se desea alejar a la persona.

## **PARA QUE SE VAYA UNA PERSONA # 41**

Enseres: Pimienta de guinea y sal en grano.

El Dilogun

Trabajo: Se tuesta todo y se hace polvo, tres dias al pie del Santo, se sopla detras de la persona que usted quiere que se vaya.

#### **PARA ACLARAR SU CAMINO # 42**

Enseres: Dos claras de huevo, manteca de cacao y cascarilla.

Trabajo: Se batean las claras se echan en un cubo y se mueven y se friega el piso con esto, posteriormente se hace una cruz bien grande de manteca de cacao debajo de la cama y parte de la cabecera.

Terminado este se coge la cascarilla y se hace polvo se sopla esto desde adentro para afuera y se le pide a Jesus y a Santa Clara. A Elegua se le enciende una vela.

#### **PARA LLAMAR A LA SUERTE Y LIBRARSE DEL MAL # 43**

Enseres: Un pollo, maiz tostado, jutia ahumada, un paño blanco, y media botella de aguardiente.

Trabajo: Se coge el pollo y se lleva a una sabana, ud. se limpia con el pollo, un poco de maiz tostado, jutia y pescado ahumado. Despues le arranca la cabeza al pollo y se lo da a la tierra, lo tapa con un paño blanco y sobre el pollo y el paño vierta media botella de aguardiente de caña. Acto seguido se aleja usted del lugar y a su salida arranca siete hierbas distintas y se da un baño con cada una de ellas y a cada baño le echa un centavo prieto (si lo tiene), botando el residuo de ese baño para la calle.

**El Dilogun**

## **PARA SUERTE # 44**

Enseres: Tela blanca, tres ajos, hierba buena y perejil.

Trabajo: Hagase una bolsa de tela blanca, echele tres ajos, un poco de hierba buena y perjil, paselo por siete pilas distintas de agua bendita y al mojarlas diga: "LIBRAME DE MIS ENEMIGOS Y DE TODOS LOS QUE QUIEREN HACERME MAL, DAME SALUD Y SUERTE".

## **ACTUACIONES VARIAS PARA BAÑOS Y BALDEOS # 45**

Enseres: Alumbre (poca cantidad), alamo, mejorana, parami, llamao, anis, recedad, amansaguapo, no me olvides, extracto de azahar, agua de lluvia, agua bendita, agua de vida, agua de floridas y precipitado blanco.

## **PARA ATRAER CLIENTES A UN LUGAR # 46**

Enseres: Incienso, hojas de caimito, alamo, verdolaga, vino tinto, miel de abejas, pescado ahumado, jutia ahumada, un eco y azucar.

## **PARA ATRAER A OTRA PERSONA POR SUS PELOS # 47**

Enseres: Una cinta hiladilla (de dos dedos de ancho), pelo de todas las partes de la persona, aguardiente, una cazuelita y piedra de iman.

Trabajo: Se pone en la cinta el nombre y el apellido de la persona que desea atraer. Pelos de todas las partes de la persona se ligan y se colocan un poquito en la cinta que

El Dilogun

se va haciendo nudos en cada lugar en que se coloquen un poquito de pelos hasta completar siete nudos. En cada nudo se reza un credo y se menciona el nombre de la persona, despues de realizado esto (es decir los nudos correspondientes) se coloca todo en aguardiente. Usted echara en una cazuelita lo antes dicho conjuntamente con una piedra de iman y tiene que estar encendido las 24 horas del dia durante 16 dias.

#### **PARA TRANQUILIZAR A UNA PERSONA # 48**

Enseres: Una taza blanca, amansaguapo, parami, alamo, balsamo tranquilo y aceite de comer.

Trabajo: se coge la taza blanca y se la pone en el fondo un papel con el nombre y apellido de esa persona. Amansaguapo, balsamo tranquilo, parami, y alamo, aceite de comer. Tiene que estar encendida siete dias seguidos.

#### **HAY PERSONAS QUE POR SU MALA LENGUA, NO DEJAN QUE LLEGUE LO QUE SE DESEA. # 49**

Enseres: Tres lenguas de animales distintos (chivo, carnero, res o cerdo), sal de cocina y miel de abejas.

Trabajo: Se le presentan las lenguas a la persona como si fuera a rogarse la cabeza. Despues se cocina una con sal, la otra con miel de abejas y la otra con sazón. Trate de que la que tiene sal (se lleva al mar), la de miel (para el rio), y la que no tiene sazón (para los cuatro caminos).

Se enciende durante 3 dias a Elegua.

#### **LAMPARA PARA COGER DINERO # 50**

Enseres: Un caimito, manteca de corajo, azucar, coñac y miel de abejas.

Trabajo: Se abre el caimito por arriba, se le saca un poco de la masa, se le echan los ingredientes antes dicho.

### **LAMPARA PARA ATRAER # 51**

Enseres: Un mamey, cascarilla, manteca de corajo, manteca de cacao, miel de abejas, almagre, una piedra de la calle, aceite de comer.

Trabajo: Se pinta un mamey por fuera con cascarilla (se le hacen seis rayas) se le echa adentro los ingredientes antes mencionados, la piedra de la calle (se tira tres veces en la calle antes de echarla al mamey).

Se deja prendida durante seis dias, se dice: "SEGUN SE ABLANDE EL CORAZON DE FULANO DE TAL, SE ABLANDE ESTA CHINA PELONA". Despues que se tenga amistad con esa persona se amarra.

### **LAMPARA PARA ATRAER # 52**

Enseres: Un coco seco, pintura blanca, aceite de almendra, aceite de comer, balsamo tranquilo y una mecha.

Trabajo: El coco se pinta de blanco, se le echan los ingredientes antes dicho. Se le hace una cruz en el suelo y encima se le pone el nombre de la persona (en un papelito) y encima del papel el coco prendido con una mecha prendida durante tres dias delante de Obatala. A los cinco dias se lleva todo para encima de una loma.

### **PARA COGER DINERO (esta es para OYA) # 53**

El Dilogun

Enseres: Una berengena, aceite de comer, tres clases de azucar (blanca, prieta, candy u otra).

Trabajo: Se le saca un poco de la masa a la berengena y se le echan los ingredientes que señalamos y se prende durante cuatro dias.

#### **LAMPARA PARA FORMAR TRAGEDIA # 54**

Enseres: Una lata de sardinas, una lata mayor (vacía), aceite, azucar prieta, pimienta china y de guinea, pimienta de la bodega, tierra del cementerio y 9 agujas.

Trabajo: Se vacía la lata de sardinas en la lata mayor, encima de ella se le echan los ingredientes que relacionamos en un papelito el nombre y apellido de la persona a la que se hará la obra.

Esto se enciende al lado de un latón de basura durante nueve días, con nueve agujas.

A los nueve días se bota para el cementerio, se coge un poco de tierra del cementerio, se hace una bolsita y se le pone el nombre de la persona con las nueve agujas dentro, poniendo esto debajo de Oggun.

#### **PARA PEDIR DINERO # 55**

Enseres: Un caimito, manteca de corajo, miel de abejas, nueve alfileres, nueve agujas y nueve velas.

Trabajo: Se embarra el caimito de manteca de corajo y miel de abejas, se escribe en un papel el nombre y apellido de la persona, se pone dentro del caimito. Se le introducen nueve alfileres y las nueve agujas y se coloca delante de Oya. Se enciende durante nueve días con las

El Dilogun

nueve velas y a ese tiempo se coge todo y se echa en la esquina donde vive la persona que se le quiere pedir dinero.

### **LAMPARA A LAS SIETE POTENCIAS AFRICANAS PARA ATRAER # 56**

Enseres: Aceite de almendras, balsamo tranquilo, manteca de corajo, limaya, aguardiente, ginebra, anisado, ajojo, caramachel, vino tinto, agua de azahar, coñac, precipitado rojo, pimienta de guinea, un vaso, manteca de cacao.

Trabajo: Unido todos los enseres al lado de la lampara se coloca un vaso de agua con manteca de cacao dentro, ponerlo durante siete dias despues botar en el mar.

### **A SANTA MARTHA (otra para atraer) # 57**

Enseres: Aceite de comer, orina, sumo de limon, aceite, azucar, azogue, vino tinto, una paloma negra, siete agujas, pelos de todas partes de esa persona, polvos de parami, heces de leon o de puerco.

Trabajo: En una vasija se echa aceite de comer, orina, zumo de limon, azucar, azogue, vino tinto y sangre de la paloma, todo esto echado sobre el nombre y apellidos de la persona que se ha escrito. Se le saca el corazon a la paloma y lo mete en un papelito con el nombre de la persona, lo atraviesa con las siete agujas, se le pide a Santa Martha (por las siete palabras que dijo nuestro Sr. Jesucristo en la cruz) despues que la persona venga a ud. se coge el corazon de la paloma, pelos de todas sus partes, polvos de parami, heces de cerdo o de leon y se hace un polvo que ud. tratara que se lo tome.

El Dilogun

## **PREPARACION DE ESENCIAS PARA MATRIMONIOS DESAMORADOS # 58**

Enseres: Eno tostado, jugo de albahaca machacado, piedra de Nuestra Sra de la Caridad del Cobre, agua de florida, agua de azahar, agua bendita, vino seco (puede llevar), aguardiente de Isla.

Trabajo: Ligar todo resandole TRES CREDOS.

## **PARA MUJER Y MARIDO QUE ESTEN SEPARADOS O PARA HOMBRE QUE SE QUIERA UNIR A MUJER # 59 .**

Enseres: Perfume de pompella, jugo de albahaca, agua de florida, agua de azahar, vino seco, aguardiente de isla, agua bendita, tres gotas de orina (salido de la persona).

Trabajo: Se le rezan tres credos y tambien se le echa amansaguapo, llamao y parami.

## **PARA CONSEGUIR NOVIO O MARIDO # 60.**

Enseres: Perfume (esencia) de pompella, ligada con vino seco, agua bendita, agua de azahar, agua de florida, albahaca fina, piedra de Nuestra Sra de la Caridad del Cobre y palo de llamao.

Trabajo: Se rezan tres credos y se invoca el nombre de la persona que se desee que previamente sea colocado escrito su nombre y apellidos dentro de un vaso con estos ingredientes.

## **PARA HOMBRE QUE DESEE QUE SE ILUSIONE LA MUJER # 61**

Enseres: Perfume de ebo, o siete clases de perfume, tres gotas de orina (salido de la persona), agua bendita, agua de azahar, se rezan tres credos.

## **LAMPARA PARA PONER ENFERMO A UNA PERSONA # 62**

Enseres: Una semilla de mamey y se echa en la taza, encima se echan los ingredientes antes mencionados, el nombre y apellido de la persona y se le pide lo que desee. El papel tiene que ser amarillo. Escribir en el siete veces dicho nombre.

## **PARA CONSEGUIR TRABAJO # 63**

Enseres: Un coco de agua, una clara de huevos, aceite de almendra, cascarilla, 16 campanas, incendio de iglesias.

Trabajo: Abrir el coco sin botarle el agua, mas la clara del huevo y demas ingredientes, dara 7 baños con 16 hojas de campana cada baño. Se hace saumerio con el incienso de la iglesia en la casa.

## **ESENCIA PARA CASAR A UNA MUCHACHA POR LA FUERZA # 64**

Trabajo: Heno tostado, tres gotas de orina, tres gotas de su sangre, de su menstruación, todo esto de ella y se le rezan tres credos.

## **TALISMAN DE BELLEZA PARA LA MUJER # 65**

Trabajo: Jugo de albahaca, agua bendita, agua de azahar. Se rezan tres credos cuando vea la luna nueva, persignarse diciendo: Con una moneda de plata en la mano, inclinándose hacia la luna: "LUNA NUEVA, QUIEN TE HIZO Y TE MUEVE QUE ME DE SALUD, TRABAJO Y DINERO".

## **LAMPARA PARA EL SANTISIMO # 66**

Enseres: Un coco de agua, arroz balencia, manteca de cacao, manteca de almendra, manteca de la bodega, aceite de comer, azucar y una mecha.

Trabajo: Abrir el coco por arriba sin botarle el agua, echarle los ingredientes antes mencionados y prenderlo de jueves a viernes.

## **POLVOS PARA AMARRAR A UNA MUJER # 67**

Enseres: Canela en polvo ligada con azucar, pelo de todas las partes del cuerpo de la mujer, miel de gallina ciega, uña del pie izquierdo y de la mano izquierda, semen del hombre.

Trabajo: Todo junto se le da a tomar preferentemente en  
café.

## **PARA ALEJAR A UNA PERSONA # 68**

Enseres: Un pedazo de sogá.

Trabajo: A un pedazo de sogá se le hacen siete nudos, se clava en cualquier lugar donde la persona que se quiere alejar tenga que pasar y que por necesidad tenga que pasar por ella.

## **EBBO # 69**

Enseres: 5 huevos, un pollito, agua bendita, agua de coco. Se lava la cabeza con los 5 huevos y demás ingredientes. Antes de hacer este Ebbo, hay que darle un pollo a la manigua con todos sus ingredientes.

Cuando termine de lavarse la cabeza, le da a su leri una paloma blanca y a Chango y a Ochun, platanos con ñi y grajeas. Después se hace un sahumero de agua bendita, escoba amarga y albahaca.

## **BALDEOS # 70**

Anamu, azafran, piñon de botija, ceiba y se enguaja con siguaraya. Se deshollina con escoba amarga.

## **ORACION A SANTA CLARA # 71**

Clara, luz, aclarale el entendimiento a fulano de tal (y se va santiguando con una cucharadita de azúcar blanca), diciendo siempre las palabras antes dicha encomendándose a Dios y al Ángel de la Guarda. Va echando la cucharadita en el vaso, una a una hasta completar 5,

**El Dilogun**

diciendo: " ESTOS SON LOS CINCO SENTIDOS QUE TIENE QUE TENER FULANO DE TAL EN MI ". Esta oración debe hacerse de jueves a jueves.

### **PARA BUSCAR CASA # 72**

Se le pone una llave encima del vaso y se dice: "SANTA CLARA, CON LA GRACIA Y VIRTUD QUE DIOS EL SR. TAN CLARA Y TAN PURA TE HA DADO, ASI QUIERO QUE PIENSES EN MI".

### **PARA UNA PERSONA QUE HA TENIDO UN DISGUSTO Y LO QUIERE MATAR # 73**

Se coge un pargo y se le da a OGGUN. Posteriormente se toma un pedazo de carne de cocote y se limpia ud. bien con la carne y se le dan 7 puñaladas, le unta un poco de manteca de corajo y se le pone esa carne arriba a OGGUN. Acto seguido se coge el pescado ahumado y jutía ahumada, un poco de maiz tostado, se lo pasa por todo el cuerpo se lo pone a OGGUN y despues se lleva a la linea.

Terminado esto se coge un muñequito del color de la persona, con un cuchillito y se le pone delante a Obatala durante 8 dias.

Despues se lleva a una ceiba el muñequito y el cuchillito y se entierra con el nombre de la persona.

Despues se baña con atiponla y campana en 8 baños seguidos. Cuando se seque en cada baño se da otro con cascarilla de huevo y se vestira de blanco todo lo mas que pueda.

### **PARA PERSONA QUE ESTA HUYENDO DE LA POLICIA # 74**

El Dilogun

Se le dan 2 gallos a Chango, se busca pescado ahumado y jutia ahumada, maiz tostado, epo, oñi y 3 pescado chiquito y se limpi con los tres, echandole a cada uno, una clase distinta de manteca. Despues se bota cada uno para caminos distintos, para lo cual se pregunta por el coco.

### **LAMPARA A SAN LAZARO PARA SUERTE # 75**

Una cazuelita de barro, manteca de corajo, agua de coco, desperdicio de la plaza (mercado), harina de maiz, ajonjoli, aceite de almendras y aceite de comer. Tenerla 17 días prendida.

Al termino hagase una oración dada por un ser. (Oración a San lazaro guiada por un ser).

### **LAMPARA A CHANGO PARA SUERTE # 76**

Un mamey colorado (se le saca la semilla) y se le echa harina de maiz, arroz valencia, agua de coco, miel de abejas, 6 piedrecitas de alumbres. Se prende durante 6 días en mecha.

Llevala a una palma, en un pañito rojo y blanco.

### **LAMPARA A YEMAYA PARA COGER DINERO # 77**

Una taza o cazuela con una piedra de iman dentro, sangre de gallo, añil, el nombre de la persona puesto 7 veces, los tres precipitados, azogue, 7 hojitas de alamo, licor de berro, vono dulce, aceite de comer y todo esto durante 7 días al pie de YEMAYA.

### **LAMPARA A OGGUN PARA SUERTE # 78**

El Dilogun

En una cazuelita de hierro se echa, limaya, rosura de vanao, miel de abejas, aguardiente, manteca de corajo, tres granos de alumbres, jutia y pescado ahumado, aceite de comer. Se enciende 7 dias al pie de Oggun.

### **LAMPARA PARA QUE ELEGUA TRABAJE # 79**

Una cazuelita de barro, manteca de cacao, mantequilla rancia, los tres precipitados, pimienta de guinea, miel de abejas, pescado y jutia ahumado, maiz tostado y aceite de comer. Se enciende durante tres dias.

### **CUANDO UNA PERSONA TENGA TODOS LOS CAMINOS CERRADOS # 80**

Se cogen 5 guineas bien pintadas, pescado ahumado y jutia ahumada, maiz tostado, miel de abejas, manteca de corajo y de cacao, un paño blanco (para echar los ingredientes en el) usted se limpia con una guinea y esta se la a a OYA, luego la abre y la carga con todos los ingredientes antes relacionados. la envuelve en el paño blanco. Posteriormente se desnuda y se limpia con las 4 guineas restantes una por una.

Ahora bien despues de esto, lleva la primera a la que se le vendio a OYA, para el centro del pueblo o la ciudad donde ud. viva, y las otras son para los cuatro vientos de dicho pueblo.

Antes de hacer esto, se le enciende a los muertos una vela y se lo pone en un vaso o una jicara con: Agua, cafe y tabaco.

### **PARA UNA PERSONA QUE LO ANDAN BUSCANDO PARA INCRIMINARLO ANTE LA JUSTICIA. # 81.**

El Dilogun

Tres pescaditos chinos, tres generos distintos, se coloca un pescado en cada genero, untadonle a cada uno su correspondiente manteca de corajo , cacao y al otro de la bodega. Le echa de todos los ingredientes, como pescado y jutia ahumado, epo, maiz tostado. Se limpia la persona con esto uno por uno, empezando por el que tiene manteca de corajo y terminando con el de manteca de cacao.

Hay que botar cada pescado en un lugar diferente, uno a la entrada de un puente (si es que la persona tiene que pasar por el) el otro botelo a la entrada del lugar que ud. quiera y el tercero en el centro del pueblo o la ciudad conde ud. vive.

Despues rueguese la cabeza y dele un gallo prieto a OGGUN y un pollito a ELEGGUA. El gallo de OGGUN debe ser prieto aunque no sea gris.

### **ROGACION PARA NO IR A UN JUICIO # 82**

Maiz tostado, pescado y jutia ahumado, epo, grajeas, se hacen tres papelitos con estos ingredientes antes de salir para el juicio, ud. se limpia con ellos y se lo echa en el bolsillo del pantalon.

Cuando salga de su casa, vaya echando por todo el camino estos ingredientes y los papelitos uno en cada esquina, a contar desde la esquina de su casa hasta llegar al lugar del juicio.

### **PARA ALIGERAR SU SITUACION PORQUE NO TIENE EVOLUCION # 83**

Un pañuelo blanco, en una esquina del pañuelo echele 5 cetavos, un poco de maiz tostado, epo, 7 pimientas de guinea, 7 semillas de quimbombo seco, despues

El Dilogun

amarrelo y por esa parte amarrada limpieze todo el cuerpo y luego deje el pañuelo en forma de que los 5 centavos queden medio abiertos y bien limpios, para que alguien lo coja y se lleve todo su mal. Despues encienda durante 3 dias a Eleggua.

### **PARA PREPARAR UN OSAIN O SEA UN GUIA DE OSAIN (PARA RESGUARDAR A UNA PERSONA # 84.**

Se toma un pedazo de tela o de cuero y se hace una bolsita. Se busca un gallo grifo (empieza a cantar), un poco de tierra de un bibijaguero, una araña peluda, un colmillo de perro negro, un pedacito de cedro. Todo se echa en un plato blanco, se mata el gallo grifo y se le da la sangre a todo esto. Se coge el corazón y el higado del gallo, se pica bien y se pone a secar al sol.

Luego se liga todo esto y se mete en la bolsita de cuero o de tela, acto seguido se le pregunta con el medio que ud. disponga que es lo que come y de que color. Posteriormente se le pone el nombre que ud. busque.

### **REZO PARA OGGUN # 85**

Oggun atare agua bebenille omo canile cobí cobí. Oggun aguanile omo otobale afebefun Ochosi elquiveca albure funinya ire quien iyan ire quien edeyo bani oque cuemi otolaya.

Todo esto mi padre, tu que tienes tanto poder en la tierra, yo tu hijo vengo a saludarte, no con el interes que me des tu fuerza, sino para que venzas las dificultades de la vida.

**El Dilogun**

## **REZO A OYA. # 86**

OYA YEGRE IYA Mesa oyo orun afete iku lelebi oke ayaba gbogboloya abirin oga ni ano, oga ni gbogbo egun, oricha ni abaya oyu ewa ovansa, oye ri gekua iya mi, obinrin ni kuokue le funolugba ni olofin, nitosi wa ayaba ni kua.

Tienda de comer al lado, Madre Nueve dias en el Cielo, Viento de la Muerte, Remolino de lo alto, Reina de todos los mercados, Mujer Dueña de todos los espíritus, Dueña de la enfermedad, Santa de la Raya en la cara bonita, el mercado del viento, entiende ver, viva madre mia, mujer de mucho poder por mandato de Dios, para ser Reina de la Muerte, Gracias.

## **REZO A OGGUN (otro) # 87**

Oggun ogbaniye baba alagbede kuelure le che na kife, laiitoni kiwi nitosi agbogbo ni laive nitosi le uve Oloddumare nina agbara ati ni gbogbo na kiche bawo chiche odara ati buruku baba agun mola balomi.

Guerrero mayor de la Sangre, Padre guerrero con su poder hace lo que poseedor siempre, tenemos que decir para matar guerrero, que devora llaman para todo el mundo, para poder comer Dios Omnipotente de la fuerza y de todo lo que se hace como trabajo bueno y malo, padre guerrero, Dios de la Muerte, Acompañame.

## **REZO AL DIOS OCHOSI # 88.**

Ochosi Olugba ni gbogbo na ode ati aricha cheche ode mata si mi ati gbogbo omo mile funci okan ona ire ati kulure ofa duro gbogbo kuruku ki wa nitosi ni oduke baba mi.

Dueño de todos los cazadores y Santo justiciero, cazador, no me vende a mi y a todos los hijos de la tierra, dame un camino bueno y con sus flechas, pare todo mal que venga para mi, Gracias, Padre Mio.

### **REZO A LA DIOSA OCHUN # 89.**

Ochun yeye mi oga nigbogbo ibu, laye nibo gbogbo omo Oricha leuwe nitosi gba obukan, ni omi didun nitosi oni Alatia atiayo onbirin kue lu re che wiwo ti re ma ru acho gele nitosi goabaya ewa kuelu re reri ati ayo sugbon be oni che nitoriti, ko mou nigbati wa ibinu obinrin iku iko ni Olofin, adukue.

Madre mia, Dueña del rio, del mundo, donde todo hijo de Santo va a bañarse, para recibir la bendición del agua dulce, para tener la felicidad y alegría. Mujer con su saya y sus cinco pañuelo para bailar, reina linda con su risa y alegría, pero hay que tener cuidado, no conocemos cuando esta brava, mujer muertera, mensajera de Olofin, educu. Gracias.

### **REZO AL DIOS OSUN # 90.**

Osun ni oduro ma dubule agogare meta adena ni nitosi ki cuelure icha waro kpe ni nitosi ki nigbati wa na ku ko gbami ati titi re lona kuelo gbogbo na buruku. Odukue.

Osun tiene que estar parado, no puede acostarse, reloj suena, no me venda, centinela mio para que con su cascabel me llame, para cuando venga la muerte, no me

**El Dilogun**

agarre a mi y continúe su camino con todo lo malo.  
Gracias.

### **REZO AL DIOS MEDICO INLE # 91.**

Inle furi alaya iwo, bowo Onichegun ati re eba bagbe ki chebo nitosi laya no omi ni ano kuelu re era ki iwo gba ni na atewo ne ku, osolo na ilu ki iwo atiwa nitosi che gbogbo odaro dara oduke Baba Inle ikowo ni.

Dame la salvación, usted como medico y su pescado, recuerdese que hizo el sacrificio para salvar a los hijos de la enfermedad con su pescado que usted recibio en la palma de su mano. La muerte huyo del pueblo en que usted estuvo para hacer todos buenos y sanos, gracias Padre Mio, Medico, controlame.

### **REZO A IBEYIS (Jimaguas) # 92.**

Ibeyi oro awa keke sugbon a ba, nitoriti otan kuelu ha choro timbe laye yifa Ogun si no ebita ki kofe ri tieyi, subon basi kaide ati itawo meyi, na keke ati agba na ibeyi wa ologo afefe ibeyi, ko wa ile ni na olowo, wa ile ni alakaisa ba bi ayo nijin labi gbogbo chife, Odukue Ibeyi.

Los jimaguas expresan, somos chiquitos pero mayores, porque acabamos con las dificultades que estaban en el mundo, ganamos la guerra al diablo que no querian que dos se unieran, pero encontro al mas chico y al mayor de los jimaguas que no van a casa de los ricos, van a casa de los pobres, se encuentra primero alegria, aqui nacen todos los juegos, Gracias a los jimaguas.

### **REZO AL DIOS ORICHAOCO # 93**

El Dilogun

ORICHAOCO afefe iku fe eye ewe uwe, okonrin ki cheche funomuro kutukutu, kuele na, nile nibo gbogbo na wa, Orichaoco alabobo ile nitosi re enu nye, fumi alay Baba Orichaoco Odukue.

Santo del campo y la tierra, viento de los muertos, quiere bañarse con sangre, hombre que trabaja por la mañana temprano con la tierra, donde todos los hijos tienen que ir a dormir para toda la vida, Santo del campo y la tierra protector de la tierra, para darle fuerza y para que reciba a todos nosotros como caminados para abrirse su boca, dame la salvación, Padre Santo del Campo y la tierra, Gracias.

#### **COMO SE LLAMAN A LOS CUATRO VIENTOS # 94**

ATIGUAIOYO.....donde sale el sol.

ATIONA.... donde se pone el sol.

ATRANABASE ..... parte derecha.

ATIONAVALEROSA .....parte izquierda.

#### **PARA DESBARATAR UN LETRA EBBO # 95**

Ojuani ecu, Ojuani eya, Ojuani eye, oricu babagua dedeguantolocun, eyioco temitan temiteche moyoguarolocum, ogunda echubereque se ilua Ochosi gurugu odemaka, matusi Osain Aguaniya, ojuani oگو ojuani omo, ojuani iku, terichelegua dedeguantolocum, obalube acotiemine obi araiña, alucosobi ayague icho quiniba, apitroque iguo quinlua aguamada iku, jei jei iya acobini yenyao yalorde eri aguo otemi pele, caguo caguo seyeye obini bana ocuni isa obatala obirenigua onigua lamo, jecua orubuque ecuoti odua ebeyi onibache jecua, ifa oluo, iba oyibona, iba iyalocha ebayo, ibaye tolocum.

El Dilogun

## **ORACION A LAS SIETE POTENCIAS AFRICANAS # 96.**

Oh ! Siete potencias que estan alrededor del Santo entre los Santos !. Humildemente me arrodillo ante vuestro cuadro milagroso para implorar nuestra intercepción ante dios.

Padre amoroso que protege a toda la creación, animada e inanimada, y os pido en nombre del sacrantisimo y dulce nombre de Jesus accedais a mi petición y me devolvais la paz de espiritu y la prosperidad material, alejando de mi casa y quitando de mi paso los escollos que son las causas de mis males, sin que jamas puedan volver a atormentarme. Mi corazon me dice que mi petición es justa y si accedeis a ella añadireis mas glorias al nombre bendito por los siglos de los siglos de Dios nuestro Señor, de quien hemos recibido la promesa de pedir y se os dara. ! Asi sea en nombre del Padre, del Hijo y del Espiritu Santo... Oidme Chango ! Escuchame Ochun...! Atiendeme Yemaya..! Mirame con buenos ojos Obatala...! No me desampares Ogun...! Senme propicio Orula...! Intercede por mi Eleggua...! Concedeme lo que te pido por la intercepción de las SIETE POTENCIAS AFRICANAS, Oh ! Santo Cristo de Olofi. Por los siglos de los siglos seas bendito. Amen.

## **RELACION DE ALGUNAS PLANTAS Y SANTOS A QUE PERTENECEN**

### **ELEGGUA:**

Guayaba.

Mastuerzo.

Algarobo.

El Dilogun

Corojo. Bledo blanco. Ateje.  
Aguacate. Hierba bruja. Curujey.  
Pica pica. Mejorana. Salvadera.  
Lengua de mujer. Pata de gallina. Caimitillo.  
Yaya. Espartillo. Bejuco berraco.  
Guira. Yamao Bejuco jimagua.  
ó Parra cimarrona.

**OGGUN:**

Aroma. Vicaria.  
Acana. Algarobo.  
Aguacate. Arabo de piedra.  
Lengua de vaca. Cardon.  
Aji guaguao. Bejuco san pedro.  
Hierba mora. Jiqui.

**ODDUA:**

Curujey. Romero.  
Ceiba. Yanten.  
Algodon. Camopana.  
Jobo. Millo.  
Peonia. Fruta del pan.  
Platanillo de cuba. Galan del dia.

**INLE:**

Sacu sacu. Albahaca fina.  
Parami. Hierba de la vieja.  
Romerillo. Ruda.  
Cundiamor. Abrojo.

**BABALU AYE:**

El Dilogun

Albahaca morada.  
Caisimon.

Aroma.  
Escoba amarga.

Apasote.  
Estropajo.

Salsa parilla.  
Cardon.

### **ARGALLU:**

Ceiba.  
Colonia.  
Abre camino.  
Cerraja.

Peregún.  
Siguaraya.  
Alamo.

### **CHANGO:**

Alamo.  
Corojo.  
Jobo.  
Peonia.  
Cordoba.  
Malvate.  
Palo caja.  
Cedro.

Algarobo.  
Quimbombo.  
Palma real.  
Jaguey.  
Salvadera.  
Mamey colorado.  
Palo caballero.

### **OBATALA:**

Bledo blanco.  
Almendro.  
Algodon.  
Mejorana.  
Paraiso.  
Quita maldición.  
Malva blanca.  
Trebol.  
Galan de dia.

Frescura.  
Acacia.  
Chirimoya.  
Campana blanca.  
Prodigiosa.  
Flor de agua.  
Tamarindo.  
Maravilla Blanca.

**OCHUN:**

Anon.  
Resedad.

Boton de oro.  
Calabaza.

Almacigo.	Cerraja.
Cundiamor.	Girasol.
Romerillo.	Zapote.
Albahaca.	Hierba de la vieja.
No me olvides.	Maravilla amarilla.
Naranja dulce.	Culantrillo de pozo.
Lagaña de ahura.	Lino de rio.
Orozus de tierra.	Melon de castilla.

### **YEMAYA:**

Verbena.	Guasima.
Aguacate.	Malanga.
Verdolaga.	Cucaracha.
Diez del dia.	Achibata.
Paragueta.	Majagua.
Carquesa.	Comecara.
Chayote.	Cinchona.
Sabila.	Romero.

### **OCHOSI:**

Embelezo.	Guama.
Helecho hembra.	Jia blanca.
Guarayu.	

### **LOS IBEYIS (Jimaguas):**

Guayaba.	Canistel.
Piña.	Mango.
Chirimoya.	Guanabana.
y todas las frutas.	

### **OYA:**

Perejil.                      Ateje.  
Yagruma.                    Cordoban.  
Caimito morado.            Jengibre.  
Cupey.

### **ORUNMILA:**

Maravilla.                    Piña de raton.  
Mariwo.                      Mamey de santo domingo.  
Aceitunillo.

### **RELACION DE ALGUNAS PLANTAS, SANTOS AFINES Y SUS NOMBRES EN LUCUMI.**

#### **ELEGGUA.**

#### **OBBATALA.**

Aba: Abaa                      Alancracillo: Aguey  
Aretillo: Guanke                Albahaca anisada: Tonomillo  
Almacigo: Iggi, Addama, Moye    Algodon: Oru, Oro  
Espartillo: Elenga                Almendro: Iggi ure  
Guabico: Ewu                    Arbol campana: Agogo  
Guayaba: Kenku                    Artemisilla: Eww Iri  
Mastuerzo: Eribo                Atipola: Achibata  
Pata de gallina: Eww Eran        Azafran: Eww pupo  
Piña de raton: Omo iggi boibo    Chirimoya: Megueri  
Bejuco Jimagua: Ewe lopamo      Galan de dia: Orufirin  
Bejuco berraco: Areño              Jasmin Tierno:  
Alenyenyen

#### **CHANGO**

Ruda: Atopa kun

Lirio: Peregum fun fun  
Maravilla Blanca: Ewe, Ewa  
Yagruma: Iggi, Oggugu  
Tuna: Egun

**El Dilogun**

Pino: Okilan  
Paraiso: Ybayo, yiya  
Acana: Iggi, yaita  
Alamo: Ofa Abaila  
Alcanfor: Teemi

## **YEMAYA.**

Bejuco ubu: Egguele keru  
Carquesa: Mireure  
Comecara: Guerere

Caoba: Ayah	Cucaracha: Añai
Caña de azucar: Iggere, Ireke	Culantro: Ichoro
Cedro: Opepe	Chayote: Mobedo, Mionio
Cordoban: Peregún, tupa, diela	Chinchona: Membelan
Corojo: Epo, Lufi	Flor de agua: tana fun-fun
Jobo: Abba, Okinkan	Jagua: Gootongo,
Dambula	
Palo Caja: Orin, Merembo	Malanga: Marababo,
Ikoku	
Platanillo de cuba: Olubbo	Yerba bruja: Eww Ichocho
Platano: Ogguede	
Quimbombo: Lila Ailila	
Rompe saraguey: Tabate	
Siguaraya: Atori	

### **OGGUN.**

### **OCHUN.**

Arabo de Piedra: Bunda	Aroma amarilla: Erite
Bejuco San pedro: Jisollo	Calabaza: Eleguede
Cardon: Ika, Agogo	Caanela Monte: Iggi, epo,
kan	
Jenjibre: Ewe atale	Espinaca: Obedo
Jaguey: Afoma, Fiappabba	Lino de rio: Imo, Oshun
Jiqui: Iggisoro	Melon castilla: Eggure
Majagua: Musenquene	Orozos: Orosun Kikio
Simawa	
Yerba Mora: Otore, Afoda	Piña de Salon: Iye
	Rosas: Idon

### **OYA.**

Caimitillo: Daidere  
 Fruta bomba hembra: Obbo  
 Granada: Oroco, Mayacu  
 Palo Hacha: Iggi, Nika

**NOTA: COMO SE PODRA APRECIAR, EXISTEN PLANTAS QUE SON AFINES INDISTINTAMENTE A MAS DE UN "ORICHA" POR LO QUE PUEDEN VERSE SIMULTANEAMENTE EN DOS "ORICHAS", O MAS.**

**BABALU AYE.**

Ajonjoli: Amati  
Apasote: Oline

**ESHU.**

Caobilla Sabana: Mosello  
Palo diablo: Bieshu, buruku

Cebolleta: Alubosa                      Palo torcido: Otite, Mitonlo  
Escoba Amarga: Eggweniye              Pendejera: Isiami  
Frijol Carita: Ere-e-pipa-ereche      Tengue: Songa, Labai  
Incienso: Turare  
Mani: Epa  
Millo: Okableña  
Pica-pica: Sisi, Aguanara

### **LOS IBEYIS (JIMAGUAS)**

### **ORUNMILA:**

Manaju, neri.                              Aceitunillo: Iggiroro  
Pega-pega: Kirimeco                      Astronomia: Take  
Zapote: Neekigbe                              Copey: Llanna

### **ORICHAOCO.**

### **OSAIN.**

Boniato: Undukumduku, Oduko              Artemisa: Liniddi  
Bejuco Guariana: Kenza                      Tabaco: Ewe Etaba,  
Acha

### **OCHOSI.**

Jia Blanca: Ererefun

### **ALGUNOS TRABAJOS CON EL " MAIZ " EN LA REGLA DE OCHA**

Un "Trabajo" extraordinariamente efectivo para los "amantes de los ajeno", es el siguiente: La "Iyalocha" o el "Oluo", averiguaran enseguida quien es el "Angel Tutelar" del "necesitado" y pedira el numero de mazorcas necesarias. Tuesta y derrama los granos en torno al caldero de OGGUN. Le habla (Oggun alejere owo kobo

**El Dilogun**

kogun), escribe el nombre del ladrón en una "Oración de la mano poderosa", y lo "amarras" en una mazorca que se "encarcela" (que se pone en los hierros del caldero), pidiéndole al Oricha que "así" como el aprisiona aquella mazorca, encadene las manos del ladrón, "Fulano de tal". Tres días después Oggun recibe sobre las mazorcas la sangre de un gallo. Estas se envían al lugar que indica el Orisha. De esta forma, los familiares del ladrón que han hecho lo posible por sacar de "esa vida" al individuo de esa condición, lo habrán conseguido.

## **IMPORTANCIA DEL MAIZ EN LAS REGLAS O RELIGIONES AFRICANAS.**

El maíz pertenece a todos los Santos, las mazorcas asadas se le ofrendan a "Babalú Aye". Los granos tostados a Elegguá, Oggun y Ochosi. Cortada la mazorca en varios trozos a "Oshun" y "Yemayá". Las "Rositas de Maíz" agrandan a todas las Orishas, "Obbatalá" y a los "Ibeyis" muy especialmente.

El pan (akara) de los Orisha o el "Ebbo" (especie de tama) que se consume en las fiestas y en los bembes, se prepara con maíz. Se pone el maíz en remojo toda la noche, se muele muy bien y al día siguiente se cocina en "Baño de María", de modo que quede una masa blanca y suave, se cuele y se divide en forma de panes y se deja secar sobre hojas de plátano.

El "Eko" desleído en agua fría endulzado con azúcar, se considera un refresco saludable y de sabor agradable. El "Eko" es uno de los elementos más importantes del "Ebbo" (saraeko) que a veces exigen los muertos.

**El Dilogun**

Con maiz tostado, agua, naranja agria y melado de caña se prepara el "Chekete", refresco que se brinda tradicionalmente con rositas de maiz (ekru aro olele oke) en las fiestas de Santo. Se hace tambien un "Oti" (muy embriagante), para Eleggua y Chango, con el maiz seco molido en agua y azucar, que durante treinta dias se deja fermentar en una botella o garrafon, segun la cantidad deseada y que se entierra al efecto.

## **"HACER SARA EKO ÑANGALE"**

Se hace un "Sara" para ñangale" ("Saraeko ñangale o ñangare", ceremonia que se celebra antes de Ita), al amanecer de un "Asiento", o despues de un sacrificio importante. Con esta ceremonia se saluda y se le da gracias al SOL, AL CIELO, A "OLODDUMARE".

En medio del patio se hace un circulo con cenizas y una cruz en el medio, en el centro del cual se coloca sobre hojas de platano, una gran cazuela de barro o un paila ("la barica", con el "dengue" se llama igualmente este refresco de maiz seco con azucar y unas gotas de miel de abejas. La "lyalocha" que reparte el "ñanguere" o "dengue" de pie dentro del circulo de "bebeina" o "eru" (ceniza) y al lado de la paila, hace de gallo y levanta el canto:

"ñangare, ñangare Oloru..."

"ñangale, ñangale odudu koto yu

"ñangareo oloyu oloreo..."

Cada Santero, cada hijo le representa su jicara al SOL naciente, derrama un poco de liquido en el circulo y bebe. Se aparta antes una cantidad en otra jicara que se lleva al monte a los muertos. Girando alrededor y fuera de la circunsferencia de cenizas, dando vueltas y vueltas

**El Dilogun**

("poriri, poriri") poruge la tierra es redonda y el sol que nos da la vida, tambien y cantando:

"Barica barica Olonu kwa mi  
akere Oloddumare akere Oloddumare  
ota vivi olowo ...."

Se bebe tres veces y se le da gracias a "Orun" y a "Oloddumare" y se le pide la bendición. "Los Dioses" antes de comenzarse esterito, reciben su ofrenda de "dengue".

Olorissas y Aborissas se cubren la cabeza con un manto blanco para saludar el nuevo Sol, implorar el favor de Olorun, alejar a los muertos y a Eshu y beber el "dengue".

Cuando se hace ñangare, por motivo de un "Asiento", la "Iyawo" o el "Iyawo" con la madrina, que llena las jicaras, se situa en el medio del circulo. Esta Ceremonia dura alrededor de una hora. Cuando terminan van todos a saludar a los Orishas.

Para preguntar si el cielo esta satisfecho con su "ñangare" y se mostrara propicio, no se emplea "Obi" (los cuatro pedazos de coco). Se toma un pan, se le quita todo el migajon y se lanzan cuatro pedazos al suelo, igual que si se lanzasen los de un coco.

Cuando se hace "Saraeko" se le echa al "eko" un poco de azucar blanca, una pizca de manteca de cacao y otra de cascarilla. Cuando se ofrenda a los Orishas, el azucar blanca se sustituye por la miel de abejas.

Esta de mas el que ofrezcamos las extraordinarias facultades medicinales del maiz en sentido general, asi como sus multiples propiedades como el alimento eminentemente popular, de mucho arraigo en la cocina de nuestro pais.

## **COMO SE RUEGA LA CABEZA.**

El Dilogun

Para ROGAR UN CABEZA CON COCO, una rogación sencilla y de prudencia, la Iyalocha tomara DOS PLATOS ENTERAMENTE BLANCOS Y PREFERENTEMENTE NUEVOS (akoto fun fun), un genero blanco (ahoo fun fun), algodón (ou), de la botica y natural, manteca de cacao (ori), cascarilla (efun), dos velas (atana meyi) y para ofrecerle a Eleggua, pescado ahumado (eya), y de jutia ahumada (Ekun) y babosa (la babosa es inseparable de Obatala).

Todos estos ingredientes se colocaran en DOS PLATOS BLANCOS, se encienden las dos velas y la Iyalocha con una en cada mano, "moyubba" de frente a la persona, "aberikola" (no iniciada) u "omo" Orisha, cuyo angel se ha de alimentar o refrescar, se le sentara en una silla baja (apoti), los pies descalzos como es de rigor en toda ceremonia religiosa, las manos sobre las rodillas y con las palmas vueltas hacia arriba.

Al comenzar esta ceremonia, si hay "bogbo, kaleno" (varias personas presentes), se le cantaran TRES CANTOS a cada Orisha, principiando por Eleggua y terminando por su Orisha.

Los rezos se repetiran cuatro veces.

Para que la cabeza reciba la bendición de todos los Santos y muertos, la Iyalocha dira: "ORI, ETIE ASALABA ELEGUE OJUANI MOYUBBA RE ORI JU JU ORI ETIE ORI ALAFIA EBA CHE JUNI"

"AKEBO AKE TO, AKE OMO, ARIKU BABAGUA, ORI OGUO KE OKE TO MI RE". o tambien "ORI ATIE ASAKA LE GUE OJUANI MOYUBBA RE ORI JU JU, OEI AME ALAFIA EBA TIE OOLORUN OCALLERUN ORUNMALEORI ETIE". (que quiere decir: Su angel le cuida su cabeza para que nadie abuse de su persona. Que ori este fresco para que "Olorun" le valga y todos los Ocha").

El Dilogun

Alzando entonces los platos, la Iyalocha se los presenta en la frente y a la nuca del devoto. Se apoyan ligeramente en los hombros, en ambos lados del pecho, en las palmas de las manos, en las rodillas y en los pies.

Al brindarle los cocos a "Ori", la Santera dira: "Emi kobo ori, cosi iku cosi ano, cosi eyo, cosi efo, ariku babagua".

(Estas frases se repitiran continuamente y equivalen a "Un libranos de todo mal"), "de la muerte", "del crimen", "de la enfermedad", "de la verguenza".

Cuando termina su rezo, colocara ambos platos en el suelo, mojará los dos dedos indices en el agua de la jicara indispensable y haciendole una cruz en la frente le humedecera la nuca, las manos, y los pies del "aberikola".

Esta ceremonia de "refrescar la cabeza" lo complementara la Santera tocando con manteca de cacao estas partes que anteriormente se han mojado y santiguado. En la frente y en las palmas de las manos le dibujaran con cascarilla DOS RAYITAS VERTICALES, si el Orisha tutelar de este pertenece al genero masculino y DOS HORIZONTALES si es femenino.

Inmediatamente la Santera toma una porción de cada pedazo de coco y un trozo de manteca de cacao. Se lo introduce en la boca y lo mastica hasta que se vuelva una pasta que le aplicara en el centro de la cabeza al devoto, espolvoreandola con cascarilla, pues la saliva tiene "ache".

Cubrira dicha pasta con algodón y por ultimo le envolvera la cabeza toda, con un pañuelo blanco, nuevo, pues bajo ningun concepto debe emplearse una tela usada. Los demas pedazos de coco repartidos en los dos

El Dilogun

platos, se dejan debajo de la cama y a la cabecera del que "ha refrescado con eleda". Este rito se practicara cuando haya declinado el Sol.

La rogación de cabeza se hace igualmente al atardecer o ya de noche, antes de acostarse y la persona que le ha dado "Obi a su Ori, duerme con este emplasto de coco, saliva, manteca de cacao, cascarilla y algodón en la cabeza. Al día siguiente, despues de quitarse el pañuelo de rodillas y con mucho cuidado, arrastrando con mucha suavidad el precioso emplasto de atras hacia delante, para que no se caiga al suelo ni un solo pedacito, lo deposita en un plato con los demas cocos los cubre con otro plato y los deja debajo de la cama, hasta el atardecer, que lo llevara a casa de la Iyalocha, envuelto en otro genero blanco y nuevo, o en papel blanco, para que esta "le de camino", es decir, lo lleve a la manigua donde dejara el bulto de la rogación procurando que sea un lugar sombrio, oculto entre hierbas altas y tupidas (de ser posible), procurando inclusive que no le de el Sol.

Al concluir este rito la Iyalocha toma otros cuatro pedazos de coco en su mano izquierda, vuelve a desprender un pedacito de cada uno, como hemos dicho anteriormente y repitiendo dira: "Obi nu iku, obinu, ano" y toca, cerrando los pedazos en el puño, frente y nuca, los pechos, los hombros, las manos, las rodillas y los pies del nuevo propietario de la cabeza que acaba de ser despojada de cuanto podia resultarle nocivo.

Junta otra vez las dos manos y murmurara cuatro veces "ORI MO KUEO" y lanza los cocos: "Obi Oriri", para preguntar si el "ebbo" da "Oddara", "Alafia", si la cabeza esta bien rogada y despejada y donde debe llevarse la "rogación de Obatala".

**El Dilogun**

No debera exponerse la cabeza nunca durante ocho dias o como minimo durante cuatro dias a la inclemencia del Sol, sobre todo, pues Obatala no puede sufrirlo, ni la frialdad del sereno tampoco.

A estos efectos se protejera la cabeza con otro pañuelo blanco y mas que nada evitara, sino es posible quedarse en casa, que el Sol caiga de plano sobre ella. La noche en que se efectua la rogación, la persona a la cual se le ha efectuado, debera evitar ingerir bebidas alcoholicas, etc.

#### DE CUANDO SE RUEGA ELEDDA CON PALOMA.

De igual modo se procedera cuando "Se ruega Eledda con paloma" (Oyele), ave que le esta consagrada a Obatala y "Como es del SANTISIMO, NO TIENE HIEL", guinea, carne cruda, pescado (pargo o guabina), o frutas, guanabanas, chirimoyas, piñas, (frutas jugosas). Las sangres de las aves se vierte en medio de la cabeza, "para que se la beba", y se dejan caer unas gotas en la nuca, las manos, las rodillas y los pies. En un plato aparte del que contiene los cuatro pedazos de coco que mastica la Iyalocha, con otros cuatro pedacitos, se derrama la sangre del ave. Con las plumas y el algodón se cubre la cabeza bañada de sangre y se pone un poco de estas plumas en la nuca, en las rodillas, manos y pies.

La Guabina (eya oro), "eya la guisa", que se ofrece en casos de rogación por enfermedad, se coloca en un plato hondo con agua y el Babalocha o la Iyalocha la eleva y se la presenta a la cabeza pronunciando estas palabras: "eya oro tuto mo fi oro lo mi lori, Oloddumare mo fe oru mu ala echu maresa bese ori ke mo pada cori tuto co dire awo co dire Omo kiti cha legua".

Esta de mas decir que "rogarse la cabeza" es lo que se le hace al futuro "lyawo", antes de "asentarle" Ocha, puesto "que es en la cabeza donde se le asientan los Santos".

## VOCABULARIO

### ESPAÑOL LUCUMI

### LUCUMI

### ESPAÑOL

Arco iris	Ochumale	Bueno	Oda
Alla tu	Oguo loma	Bien	Odara
Allas ellos	Iguolon ani	Beber	Mamu
Aguja	Abere	Bebida	Oti
Abanico	Abebe	Boniato	Cucunducu
Agujero	Odo	Borracho	Ocu majana
Acariciar	Mabaque	Blanco	Fun fun
Acuerdese	Mabaque	Baile	Oyore
Agrio	Loum	Bandera	Asia
Aqui	Beco	Bandera	Leque
Aqui estoy	Beco, niley	Babosa	Ibin
A mi si	Aique	Bulto	Cuanducu
Acostumbrado	Azamini	Bate	Cumambo
Acto sexual	Ondoko	Bien, muy bien	Oda moda
Almidon	Raguo	Batea	Vuade
Aire	Lain	Basura	Icun
Abre	Via	Basurero	Icun nicun
Andar	Chonchou	Camaron	Ede
Azul	Aro	Cabeza	Eri
A comer	Gualeun	Corazon	Ocan
Abuelo	Babala	Carnero	Abo
Abuela	Iyala	Caballo	Echim
Año	Odun	Camaleon	Aguema acua
Atrevido	Ogurullomi	Cucaracha	Añai
Amigo	Ore	Cordoniz	Acuaro
Agua bendita	Omi Olofin	Canario	Enago
Arrodillese	Cule	Comida	Lleun
Algodon	Ou	Comer	Llille
Acuestese	Dodobale	Caldo	Obe
Alto	Ibae	Candela	Ican

El Dilogun

Astro            Otonogua        Casa            Ile  
Agua de cafe    Omi erududu    Caliente        Bona  
Apurese        Murasi            Calor            Barausa  
Anja            Monijeji        Cuero            Igue  
Amigo inseparable-Ore cata cata    Carbon        Edu

Amigo mata	amigo-Ore	ocua	Ore	Ceniza
Bebeina				
Adonde	Youn	Cama	Eni igui	
Boca	Enu	Cascarilla	Efun	
Barriga	Ifun	Cazuela	Yoco	
Brazo	Acua	Calabaza	Eleguede	
Bofe	Odofli	Cachimba	Cocotava	
Bollito	Acara	Cuchillo	Obe	
Buey	Malu	Colorado	Cua Cua	
Buenos dias	Ocuo llireo	Claro	Guangua	
Buenas tardes	Ocuo llimao	Cojalo	Cofagua	
Viento	Afefe	Callese	Sadague	
Buenas noches	Ocuo azan	Cerrado	Foto	
Cielo	Otonogua	Durmiendo	La Ozum	
Corre	Muragui	Dale	Babanacuoro	
Cuchara	Guaco	Demasiado	Aseyu	
Collar	Leque	Despacio	Melo melo	
Ciego	Ofolu	De prisa	Muragui	
Canasta	Avam	Dos testarudos	Quileviafo	
melli				
Cochino	Elede	Descanse en paz	Ibae baye	
tonu				
Cuantos ?	Helo	Discusión	Tilla tilla	
Catarro	Ceuma	De lado	Yican yican	
Comerciante	Arononi	Dulce	Oquiquio	
Caracol	Alle	Espiritu	Egun	
Con mi dinero	Oguo,mini mofi	El	Uon	
Compre	Cuon	Esposo	Isuno	
Curioso	Efellu	Esposa	Isuno	
Cadena	Achaba	Elefante	Allanacu	
Como esta ?	Iguond	El año que viene	Allai	
madun				
Como se llama ?	Onilleri, Ila	El mundo este	Alle guey	
Ceiba	Aragba	El otro mundo	Alle onu	
Coco	Obi	El campo	Uonni Araoco	
			El Dilogun	

Cacao	Ori	El mar	Uonni Ocum
Cuentas collar	Ñale leque	El rio	Uonni Losa
Callese	Moguican	Cuerpo humano	Uonni herani
Costumbre	Azan	Enemigo	Otaco
Cubo	Bade	Escribiente	Feicita
Carnes	Eran	El viento	Uonni Afefe
Carne de gallo	Eran acuca	Espejo	Aguona
Campana	Allulay	Enseñamelo	Ofin jami

Corona	Ade	Estoy bravo	Ai mabinu
Camino	Ibo	Enfermedad	Anona
Caminar	Chon chon	Embarazo	Oloñu
Cascabeles	Chaguoro	Escalera	Cachao
Conchas caracol	Alle cuejee	Entra	Uelee
Chiva	Eure	Esclavo	Aguada
Chivo	Ouco	Esta bien	Moda
Chino	Filani	Envidioso	Equeni
Chismoso	Enforo	Envidia	Eque
Conservador	Elenu	Espacio	Lode
Entregamelo	Guani comio	Dio	Tori
Chulo	Ysu	El hambre mata	Evin cuami
Hambre me mata	Evincuami	De	Uon
Dios	Oloddumare	Escoba	Aquisa
Diablo	Olosi	Fondo	Guma guma
Dios	Olofi	Fresco	Tutu
2 cosas iguales	Lican LLicn	Frio	Eguin
Dia	Yodi	Persona doblada	Abuque
Dientes	Eñe	No tiene santo	Ocha osi
Dame	Fumi	Persona coja	LLancoro
Dinero	Oguo	Dormir	Dubule
Fracasado	Saranda	Y su casa	Ile Iguo
Fracaso por su	Obesebi lari	Jutia	Eku
cabeza.	.....	.....	.....
Frijoles	Jere	Jicotea	Ayagua
Flecha	Ofa	Jicara	Igua
Falso	Dacadequ	Jugar	Sirere
Firme	Loaso	Lavar	Misi
Fuerte	Agadagod	Limpiarse	Saraundere
Familia	Aguore	Loco	Asiguere
Favor	Mocuezum	Lengua	Enu (inu)
Frente	Eleda	Las tetas	Emu
Favor grande	Mosucusum	agua Leon	Ecunla
Gato	Olovuo	Lagartija	Aguema
Gallina	Adie	Loro	Llede

El Dilogun

Guabina	Ellaaro	Loro	Coide
Gracias	Modukue	La	Uon
Guajiro	Allabado	Le dio	Un tori
Guiro	Ague	Lo hizo	Lo aguchse

Grandisimo	Gaga	Leña	Egueigui
Guia	Gaisollu	Luna	Osocuan
Guanajo	Tolo Tolo	La tierra	Ara
Guerra	Erulla	La zanja	Guaseodo
Gente	Onia	La plaza	Melolla
Genero	Acho	Lo dije	Emiche
Genero blanco	Acho fun fun	Lo agarro	Cofagua
Genero negro	Acho eru	Lo tumbo	Equimale
Genero amarillo	Acho eñi	Lo puso	Ivo
Genero azul	Acho aro	Lo aguanto	Ivoo
Genero punzo	Acho cucua		Lo llamo a ud.
Mocuede Iguo			
Garganta	Gunuguanche		Hermano,hermana
Abure			
Harina	Amala	Laguna	Ibuodo
Hueso	Egugu	Lloviendo	Ollouragua
Hasta otro dia	Odi llomi	.....	Jene.
Humedo	Omiche	LLamo	Mocuede
Hueco	Sodo	Llama	Cuede
Hechiceria	Evora	Sientese	Lloco
Hierro	Laguede	Llego	Guaei
Hablar	Soro	Llego a mi casa	Mogualemi
Huevos	Eñi adie	Hombre	Ocuni
Yo no	Aiosi	Hijo	Omo
Yo lo dije	Mi mu che	Hijo mio	Omo mi
Yo lo vi	Ollumini guasa	Hizo	Moche ona
Yo	Ai	Hoy	Yodi
Yo si	Aique	Hijo del rey	Omoba
Llego el mar	Guantolocun	Hay enfermo	Uonve
ano			
Ya llego	Gaiodele	Hoy no puedo	Llodi cosi
Lluvia	Ollouro	Hierbas	Egue
Lleno	Baguiri	Higado	Adofa
Yo sabia	Nanllo enfe	No hay	Cosin
Llorar	Socun	Menearse	Burucu

El Dilogun

Yuca	Baguda	Majadero	Oguru
Muertos	Icu	Mi papa	Baba mi
Murio	Otocu	Mi mama	Iya mi
Mecha	Acara	Mi casa	Ilemi
Muerte	Otocu	Mano	Loguo
Misa en iglesia	Oroile Olofi	Mani	Epan
Mano derecha domi	Loguo otun	Me llamo	Mo cue

Mano izquierda	Loguo Osi	Machete	Ada
Miembros	Ocoguri	Mentira	Iron
Excremento	Chero añaga	Mentiroso	Ironi
Mujer	Obini	Nariz	Imu
Madre	Illa, Illare	Nalga	Idi
Muchacho		Moquenquere	Nuca
Chucuacuo			
Mayor	Abua	Mono	Quiseebo
Niño	Omoquenquere	Naranja	Ozan
Maja	Beello	Negro	Eru
Madruga	Oale	No hable asi	Coche osi
Mañana	Odola	No se mira	Enfeyu osi
Meses	Edun	No te olvide	Mabaue
Mundo	Alle	No paso nada	Cabiesile
No sirve	Ofoda	No puedo	Ai cosi
Malo	Ofoda	No sabe	Ase agufo
Me ayudo	Oguemi	Ñame	Ichu
Me acompaño	Oguodemi	Ojos	Ollu
Muñeca	Aguona-Oguere	Ojos abiertos	Ollu
cuara			
Ojos cerrados	Ofollu	Manteca Corojo	Epo
Orejas	Leti	Manteca cacao	Etaori (ori)
Otro dia	Odi llomi	Manteca puerco	Etaelede
Orina	Oto	Maiz	Aguado
Hormiga	Erani	Maiz tierno	Aguado tutu
Ola	Lana	Malanga	Ichu
Olas de mar	Omilanaocun	Melon	Olle
Ojo de agua	Ibuodo	Mango	Oroo
Oro	Afefa	Mis costumbres	Azan Mini
Palabras	Ache	Mulato	Acuamade
Pelo	Egu	Me gusta	Gue mi
Mirame	Aibofe	Paloma	Eyele
Mirame	Ofemi	Mi pueblo	Ilumi
Pollito	Adieio (jio)	Me ayudo	Ogue mini
Perro	Alla	Mundo de hoy	Alle Gueesi

El Dilogun

Pescado	Eya	Pescado fresco	Eya tutu
Me van a dar	Agua guiloyumi	Pescado ahumado	Eya
guigui			
palos.	.....	Matar	Ocua
Mato	Ocuao	Palo	Igui
Mayor de familia	Aguo, guere	Pimientas	Atare
Polvo	Ofun	Pintura	Ozun

Muchacho	echo a	Omo	Abusalle	Mi querido
Ocolomi				
perder la	.....	Querido	Ocolomi	
religi3n.	.....	Poco a poco	Melo melo	
Platano	Oguede	Abogado	Obafeicita	
Poco a poco	Die die	Secretario	Feicita	
Quien lo	ense1o	Tani	Ofinjaiguo	Medico
Obachegun				
Poco	Die	Quimbombo	Alla	
Polvo	Ofoche (malo)	Que paso	Caguo	
Polvo	Afache (bueno)	Pantal3n	Acholese	
Pa1uelo	Guele	Pan	Oca	
Rueguese la	Cobo eri	Quiquiriqui	Gallo-Acuco	
cabeza.	.....	.....	cue	
Palangana	Gade	Robo	Olee	
Plato	Gade	Rebosado	Guade	
Plato	Aguo	Poquito	Queun	
Revoltoso	Aroye, Laroye	Rodillas	Onucu	
Pedacito	Queun	Raton	Ecute	
Para	Arere	Rey	Oba	
Pitalo	Guaofifi	Rey de sabana	Obanique	
Rodando como sol	Ganga lorum		Poco a poco	
Marura				
Pario	Lovi	Que paso	Caguo	
Pato	Cuecuellee	Revolver	Itubora	
Paciencia	Amazoun	Romper	Curucu	
Plantillero	Afullalasa	Rosita de maiz	Aguado ni1a	
Pueblo	Ilu	Rabo	Oloni	
Pueblo ciego	Ilu Ofoyu	Relampago	Manamana	
Pelado	Ofari	Reguilete	Laiguo	
Puente	Cacho odo	Parece derecho	Duro	
loaso				
Respete al mayor	Tingui aguo	Parece firme	Duro	
laoso				
Rana	Apolo	Parece alante	Ade achure	
			El Dilogun	

Se hizo	Mocheona	Parece a la vista-Ado	
Achureo			
Seguro	Ollalo	Perdonelo	Cofiedenu
Santos	Ocha	Sabroso	Maimai
Permiso	Ago	Saliva	Omiso
Prostituta	Panchaga	Sangre	Elle
Puso ache en su boca.	Canicu	ache	Silla Apoti
Partiendo	.....	Señorita	Mondia
Pie	Guanchunbanchu	Cintura	Baradi
	Else	Sale	Colladde

Pie derecho	Elese Otun	Sabana	Achola
Pie izquierdo	Elese Osi	Sombrero	Aquete
Por la mañana	Lola	Señor	Mori
Portero	Onibode	Señora	Mori
Puerta	Guode	Si, Señor	Benani
Pajaro	Ajuani	Se va usted	Iguo unloni
Pavo real	Agueni	Polvora	Itu
Sombrilla	Aquetelloru	Se va	Beloni
Polvora	Itu	Que dice	Quinche
Sable	Ada	Que	Quin
Soga	Oga	Quitalo	Toru
Tirese	Dodobalei	Quieto	Losi losi
Que hacemos	Qui loguase	Tiñosa	Cole cole
Tarro	Ogue	Jefe de policia	Obacheilu
Toro	Malu	Policia	Acheilu
Tigre	Ecum	Dueño	Locolona
Tarde	Cuellimao	Amo	Abalocoloma
Tu	Iguo	Pilon	Bodo
Tomar	Mamu	Grande	Bogaboga
Tiene	Uombe	Maiz finao	Eguo
Todas partes	Guolode	Catarro	Ceuma
Tengo hambre	Ebin cuao	Reuma	Ceuma
Tengo sed	Eguegue mi	Con el permiso	Ayuba
Tragedia	Ello	Salud	Quincamache
Trabajo	Chiche	Santeros	Iguoro
Trabajando	Oro ise	Tropezio	Tele
Tu me gustas	Guoguo mi	Tropezon	Telei
Trabajo	Oro	Familia	Ollare
Todos	Boguo	Se va	Osani
Tumbo	Equi malee	Tres esquinas	Erita meta
Tercia	Facideñe	Cuatro esquinas	Erita merin
Tramposo	Oquesodo	Seguro	Cua cua
Trampa	Oquesodo	Acabo bien	Tobi
Mujeres malas	Alacuata	Arriba	Calulu
Tablero	Baicala	Bichos	Ichin chin

El Dilogun

Porfiado	Biafo	Centavos	Pelu
Tiro	Fiboceñe	Ternero	Agundan
Tallo de platano-I	Idi oguede	Uñas	Acana
Tomate	Icare	Usted	Iguo

Hueco	Oda	Viejo	Arubo
Ud. me llamo	Iguo mo	cueden	Vela Atana
Venado	Aguani	Ve a dormir	La ozoum
Verguenza	Tillu	Vino	Guaco
Visita	Aleyo	Vicioso	Ocobo
Viene	Unbogua	Venga	Agualena
Vino seco	Oti gui	Principe	Omabolollo
Viva	Guaguoo	Presidente	Oba
Princesa	Allabo	Alcalde	Obailu
Juez	Omocolaba	ilu	Usted habla Iguo
Mozocue			
Lucumi	Lode	Carne de res	Eran malu
Chucho	Cuere	Cementerio	Lle calolla
Caricia	Ondolo	Con permiso de	Agoile
Con permiso	Ayuba	la casa.	.....
Contador	Mosuller	Canto	Suyere
Chorizo	Eran gui gui	Detras de mi	Enilo ado
Donde	LLerun	.....	Mando
Escopeta	Ega	Gallo	Akuko
Guira	Ado	Guinea	Etu
Huevo	Cocoro adie	Jubo	Ewe oquican
Jabon	Oche	Adelante	Juallu
Ajos	Allubosa guere	Aceite	Adi
Ante mis ojos	vio-Ollu minuosi	Agua lluvia	Ollouro
Ano	Idi	Acabo bien	Tobi
Agua bomba	Omi lazazan	Amarillo	Eñi
Agacho los ojos	Otoyude	Agacho la frente	Ototu
eleda			
Acompañame	Oguedemi	Bollo grande	Abubo
batiri			
Buenas	Ocuo	Baño	Undere
Buen camino	Onare	Caña	Iguere
Loma	Oke	Pilon	Rodo
La mujer pario	Obini lovi	Platano manzano	Ewede
were			

El Dilogun

Misa            Oro            Puso santo a tu    Cosi ocha  
Mar            Ocun            cabeza.            .....  
Mierda        Añaga        Por la tarde       Ale  
Mujer mala    Alacuata    Pimienta        Otunla  
Peonia        Eweni llelle    Peine            Lari  
Pulpa de maiz    Coto coto        Platano verde    Ewedi  
tutu  
cocinado con    .....  
carita sin azucar.....

## AVES

### ESPAÑOL LUCUMI

### LUCUMI

### ESPAÑOL

Pajaro	Ajuoni	Palomas	Ellele
Pavo real	Agui y Agueni	Pato	Cuecuelle
Guanajo	Tolo tolo	Codorniz	Acuaaro
Canario	Enago	Guinea	Etu
Gallina	Adie	Gallo	Acuco
Loro	Coide o llede	Tiñosa	Aracole
Pollo	Adicio	Tiñosa	Icole

## SANGRE DE DISTINTOS ANIMALES

### ESPAÑOL LUCUMI

### LUCUMI

### ESPAÑOL

Sangre de venado	Elle Oguani	Sangre de res	Elle Malu
" " Carnero	" Abuo	" " Carnera	" Agutan
" " Ternero	" Ogundan	" " Chivo	" Ouco
" " Chiva	" Eure	" " Cochino	" Elede
" " Jutia	" Ecu Oquete	" " Gallo	" Acuco
" " Gallina	" Adie	" " Guineo	" Etu
" " Guanajo	" Tolo tolo	" " Codorniz	" Acuaro
" " Pavo real	" Agui	" " Pato	" Cuecuelle
" " Paloma	" Ellele	" " Pavo real	" Aueni

## CARNES DE DISTINTOS ANIMALES

El Dilogun

**ESPAÑOL**  
**LUCUMI**

**LUCUMI**

**ESPAÑOL**

Carne de res	Eran Malu	Carne de Venado	Eran
Aguani			
" " Carnero	" Abuo	" " Carnera	" Aguotan
" " Chivo	" Ouco	" " Chiva	" Eure
" " Cochino	" Elede	" " Jutia	" Ecu
" " Gallo	" Acuco	" " Gallina	" Adie
" " Guineo	" Etu	" " Guanajo	" Tolo tolo
" " Codorniz	" Acuaaro	" " Pavo real	" Agui

" " Pato " Cuello

## COMO SE DIVIDE EL TIEMPO

### ESPAÑOL

### LUCUMI

El año	Odun
El año que viene	Allai madun
El mes	Edun
El día	Yodi
Hoy	Yodi
Hoy de mañana	Odala azan
Hoy de tarde	Yodi lola
Hoy de noche	Yodi ale
Mañana	Yodi azan
Mañana por la mañana	Odala
Mañana por la tarde	Odala lala
Mañana por la noche	Odala ale
Pasado mañana	Otunda
Pasado mañana por la mañana.	Otunda lala
Pasado mañana por la tarde.	Otunda ale
Pasado mañana por la noche.	Otunda azan
Madrugada	Oale
Hoy de madrugada	Yodi oale
Mañana de madrugada	Odala oale
El mes que viene	Odun allae

**DESPEDIDAS**

**ESPAÑOL**

**LUCUMI**

Hasta hoy por la tarde	Odi yode ale
" " " " noche	Odi yode azan
" mañana	Adola
" " por la mañana	Odi odala lola
" " " " tarde	" " ale
" " " " noche	" " azan
" pasado mañana	Odi otunda
" " " por la	
mañana.	Odi otunda lola
" " " " "	
tarde.	Odi otunda ale
" " " " "	
noche.	Odi otunda azan
Hasta otro dia	Odi llomi
" el mes que viene	" edun allai
" el año " "	" allai madun
Buen camino	Onare
Buen viaje	Onare
Ido	Unloni
Salio	Llae
Se va	Beloni

## MAYORIA DE EDAD

Lo primero que hace solo un "Illabo" despues de tener un año, es ir delante de Elegua o los santos guerreros, mollubarlos, brindarle Oti gui, un buen "Acha" (tabaco, dos Atanas (velas), dos buenos "Obi" (cocos), un poco de "Aguado" (maiz), un lindo pedazo de Oquete o Ecu (jutia), un buen pedazo de Ellaguigui (pescado ahumado), un pomo de "Oñi" (miel de abejas), una caja de una buena "epo" (m. de corajo), preguntandole si debe recibir un

El Dilogun

buen "Acuco" (gallo), su "Elle" (sangre), una buena "Igua"  
(jicara) con "Omi" (agua) y un buen "Obe" (cuchillo).

Si sabe "Sulleres" (canto) bueno y si sabe componer un buen "Oro" Eleggua le dara "Ache" (suerte): Esto es lo primero que hace solo un Ochoa-olofi cuando cumple su primer año.

Antes de terminar este libro, os aconsejo que aprenda a tirar bien los cocos, leer sus palabras simbolicas, aprender de memoria en cada tirada cual o cuales santos contestan, no temer cuando hable "Iku" y aprenda a descifrar en esa letra cuatro boca abajo su significado, ya que en verdad es la letra mas complicada del coco, y que casi todo principiante tiene temor sin motivo. Estudiese el Lucumi para hablarle al Santo, para que a su vez calladamente comprenda en un tanto por ciento, el lenguaje de los demas hermanos de religion y a su vez anote lo que vaya aprendiendo para el futuro.

Que Olodumare ponga "Ache" en su Eleda, su Eri, su Loguo y su Eñu.

Cuidese antes de cuidar mi cabeza:  
Cualucun cualeri mi.

Para afamar a Chango le decian:  
Ogodo maculencue.

Que importa que se acabe el mundo:  
Oballe coballe abente.

Puso la palabra en mi boca:  
Afachesemilenu.

En los pies de Dios:

**El Dilogun**

Embelese Olodumare.

Puso ache en su boca:  
Canicu ache.

Si agua no llueve, maiz no crece:  
Ollonu saco ni aguado.

## **ARTE DE ECHAR LAS CARTAS.**

### **CARTOMANCIA SIMPLIFICADA**

Se emplea para la cartomancia un juego de TREINTA Y DOS NAIPES.

La Copas y los Bastos son por lo regular buenos y prosperos.

Los Oros y las Espadas de ordinario malos y adversos.

Las figuras de Oros y Copas indican personas blancas y rubias, la de Espadas y Bastos , morenas y de color castaño oscuro.

Ved lo que significa cada naipe:

#### **LOS OCHO DE COPAS:**

EL REY: Es un hombre que desea hacerle algun bien, y si esta puesto al revés, se vera atajado en sus buenas intenciones.

EL CABALLO: Es militar que debe ingresar en vuestra familia y quiere seros util, algo se lo impedira si esta al revés.

LA SOTA: Es una mujer de la que uno puede esperar algunos favores, si esta al revés, es presagio de un retardo en vuestras esperanzas.

EL AS: Anuncia una agradable noticia, representa un festin o una comida, si se halla rodeado de figuras.

**El Dilogun**

EL NUEVE: Predice una sorpresa que causara gran placer.

EL OCHO: Una reconciliacion y estrecha los nudos de amistad y de amor entre dos personas a las que se quiere desunir.

EL SIETE: Es presagio de muchas satisfacciones para los hijos, predice aventuras para los solteros.

EL SEIS: Indica un buen casamiento.

EL OCHO DE OROS:

EL REY: Significa un hombre que busca medios de dañaros y que os dañara si aquel esta hacia abajo.

EL CABALLO: Es un militar o un mensajero que nos trae tristes nuevas y si esta al revés, enojosas.

LA SOTA: Indica una mujer ruin que dice mal de vos, si esta puesta al contrario, os hara algun agravio.

EL AS: Anuncia un billete.

EL NUEVE: Un viaje necesario, imprevisto.

EL OCHO: Un retardo para cobrar dinero.

EL SIETE: Predice amores que sorprenderan a un joven.

EL SEIS: Promete ganancias a la loteria, si se halla el As de su palo, buenas noticias.

**El Dilogun**

## EL OCHO DE ESPADA:

Habla - 206 -

El Dilogun

EL REY: Representa un Juez o un hombre con el cual se tendran desavenencias, puesto al revés la pérdida de un proceso.

EL CABALLO: Es un joven que os dara muchos pesares y al contrario, anuncia una traición.

LA SOTA: Señala una viuda que quiere engañaros y que os engañara indudablemente si aquella esta boca abajo.

EL AS: Anuncia una grande afliccion.

EL NUEVE: Encarcelamiento.

EL OCHO: Retardo en los negocios.

EL SIETE: Desagradables noticias, seguido del siete de oro, predice llanto y discordia.

EL SEIS: Presagia quejas y tormentos, a no ser que vaya acompañado de algunas copas.

### **EL OCHO DE BASTOS:**

EL REY: Indica un hombre justo que os dara señalados favores si esta boca abajo, sus buenos deseos experimentaran algunas dilacion.

EL CABALLO: Promete un matrimonio que no se verificara sin algunas dificultades si esta puesto al revés.

LA SOTA: Es una niña que os ama, celosa si la carta esta al contrario.

EL AS: Presagia ganancias, provecho, y recibo de dinero.

EL NUEVE: Buen acierto en los negocios, seguido del nueve de oro anuncia un retardo en el cobro del dinero y una perdida se halla al lado del nueve de espada.

EL OCHO: Reanima el amor.

EL SIETE: Indica muchas y bien fundadas esperanzas.

EL SEIS: Debilidad de amor y si va seguido del nueve, herencia.

CUATRO REYES SEGUIDOS: Anuncia honores.

TRES: Buen ito en el comercio.

CUATRO CABALLOS SEGUIDOS: Una enfermedad contagiosa.

TRES: Pereza.

DOS: Disputa.

CUATRO SOTAS SEGUIDAS: Predicen grandes rencillas.

TRES: Engaños de mujer.

DOS: Amistad.

CUATRO ASES SEGUIDOS: Presagian una muerte.

TRES: Libertinaje.

DOS: Enemistad

CUATRO NUEVES SEGUIDOS: Indican desagradables sucesos.

TRES: Cambio de estado

DOS: Perdidas.

**El Dilogun**

CUATRO OCHOS: Buenas acciones  
TRES: Imprudencia

DOS: Dinero

CUATRO SIETES: Reveses

TRES: Casamiento

DOS: Disgustos

CUATRO SEIS: Intrigas

TRES: Diversiones

DOS: Amorcillos y noticias insignificantes.

Hay muchos modos de adivinar con las cartas, generalmente por siete, tres o por quince.

Para hacerlo por siete, se cuenta la baraja de siete en siete poniendo aparte la septima de cada par. Repitiendo tres veces esta operacion se reunen doce cartas que se extenderan sobre la mesa unas al lado de la otra por el mismo orden conque se han sacado y se busca enseguida su significado, segun el valor de cada una, tal como se ha explicado.

Es preciso no olvidarse antes de descifrar las cartas, de ver si la persona a quien se hacen a salido de la baraja.

Generalmente se toma el REY DE COPAS, por un hombre rubio, casado, el de BASTOS por un hombre moreno casado, LA SOTA DE COPAS por una señora o señorita rubia, la de BASTOS por una señora o señorita morena, EL CABALLO DE COPAS por un joven blanco y el de BASTOS por uno moreno.

Si la carta que representa la persona para quien se adivina no se halla en las doce, se empieza de nuevo la operacion hasta que salga.

**El Dilogun**

De manera que, supongamos que echan las cartas para una srta morena:

Barajese los naipes, saquese de siete en siete, UNA cuando se halla completado el numero de doce, se mirara cuales son.

Por ejemplo:

- 1- SOTA DE COPAS
- 2- SIETE DE BASTOS
- 3- SOTA DE OROS
- 4- REY DE COPAS
- 5- SOTA DE ESPADAS, boca abajo
- 6- AS DE BASTOS
- 7- NUEVE DE ESPADAS
- 8- SOTA DE BASTOS
- 9- SEIS DE COPAS
- 10-AS DE ESPADAS
- 11-CABALLO DE BASTOS, boca abajo
- 12-SIETE DE COPAS

Se explica de este modo:

- 1- Una mujer blanca desea dispersar unos favores.
- 2- Realizando vuestras mas caras esperanzas.
- 3- Pero se lo impide una mujer rica, tambien blanca que habla mal de vos y quiere dañaros, sin embargo no lo hara, esperad.
- 4- Pero que dejara un amigo bienhechor, que os quiere bien.
- 5- Pero que dejara de amatos, si no teneis sumo cuidado con el ,porque hay a su lado una mujer que le engaña sobre vos y que os engaña tambien.

**El Dilogun**

- 6- Recibireis dinero.
- 7- Pero algo tarde, porque quien debio darselo sera encarcelado o preso por la justicia.
- 8- Vos
- 9- Sereis bien casado.
- 10- Pero antes tendreis una grande afliccion.
- 11- Porque el joven que ha de ser vuestro esposo experimentara retardo y obstaculos.
- 12- No obstante, la ultima carta os promete dicha fortuna y satisfacciones para vos y para vuestros padres.

Hecho esto, se mezclan las doce cartas y se dividen en cuatro montones de tres cada uno, de este modo:

Para la persona: Tres cartas  
Para la casa: Otras tres  
Por lo que sucedera: Otras tantas

Levantese las tres cartas de la persona:  
Se halla:

1ro. LA SOTA DE ESPADAS, boca abajo  
2da. AS DE BASTOS, REY DE COPAS y se dice:

1ro. La mujer morena busca siempre la manera de agraviaros  
2do. Pero no por eso sereis menos felices  
3ro. Y un asunto de dinero os pondra de nuevo en busca de una buena inteligencia con el joven blanco que os ama y que al fin cesara de dejarse engañar por la mujer perversa.

Tomese enseguida las TRES CARTAS DE LA CASA que son: por ejemplo:

**El Dialogun**

- 1ro. EL SIETE DE COPAS
- 2do. EL SIETE DE BASTOS
- 3ro. LA SOTA DE OROS

y se continua

- 1ro. Concordia en vuestra casa
- 2do. Vuestras esperanzas son muy bien fundadas y se realizaran
- 3ro. Aunque una inicua mujer blanca murmura de usted y desea frustrar sus planes.

Levantese luego las cartas que deben mostrar lo que hay que suceder y supongamos que son:

- 1ro. SEIS DE COPAS
- 2do. CABALLO DE BASTOS, boca abajo
- SOTA DE COPAS y se prosigue:

- 1ro. Su matrimonio y su felicidad estan asegurados.
- 2do. Con el joven moreno, cuyas dificultades vencera.
- 3ro. La mujer blanca que le quiere bien.

Se toman por fin tres cartas de la sorpresa donde se hallaran:

- 1ro. NUEVE DE ESPADAS
  - 2do. AS DE ESPADAS
  - 3ro. SOTA DE BASTOS
- y se termina diciendo:

- 1ro. Alguno que le interesa a ud. experimentara pesares por la justicia.
- 2do. Esta noticia le aflijira a ud.
- 3ro. Pero se consolara y ud. misma pondra termino a su pena.

Para adivinar por QUINCE se mezclan y se sacan de la baraja DOS MONTONES DE DIECISEIS.

Preguntese a la persona por la que se hace la operacion cual de los dos elige, cuando lo haya dicho se toma en la mano el monton indicado y se quita la primera carta, que se pondra aparte para la sorpresa, de modo que se hallan asi cuatro cartas para la persona, cuatro para la casa, cuatro por lo que sucedera y cuatro para la sorpresa.

Dejese a la persona consultante la libertad de escoger de los tres primeros montones, tanto el que quiere para si como para su casa, quedando solo el tercero y no se escoge mas pues el de la sorpresa es inmutable. Y entonces se procede a la explicacion segun el significado de las cartas.

**EL METODO ITALIANO:** Consiste en adivinar por tres.

Para esto se toma la baraja tambien de TREINTA Y DOS NAIPES y se dice a la persona consultante que CORTE CON LA MANO IZQUIERDA.

Despues de esto se sacan los naipes de TRES en TRES, teniendo cuidado de poner aparte todos lo montoncitos que se hallan de la misma especie.

Por ejemplo:

Si se hallan TRES BASTOS, se guardan para la operacion, si en un monton hay dos naipes de un mismo palo, como DOS BASTOS, DOS OROS, etc, se pone aparte el mas alto o segun opinan algunos, el que esta mas cerca del pulgar.

Despues de haber seguido del mismo modo toda la baraja, mezclandose las cartas que quedan y se hacen tres veces las mismas operaciones.

Se cuentan luego las cartas puestas aparte que han de ser precisamente a lo menos trece y diecinueve a lo mas.

Si el numero es PAR se abre el juego y se hace sacar de el una carta por la persona para quien se opera, a fin de hacerlo en par entonces se descifra por el siguiente orden y segun el valor de las cartas que mas adelante explicaremos.

Se empieza por la que representa la persona, se mira lo que le rodea y de aqui se sigue contando hacia la derecha uno, dos, tres, cuatro, cinco parandose a cada cinco carta, de este modo se da la vuelta a todas ellas al menos tres veces y a lo mas tantas como sea preciso para acabar junto a la carta que representa a la persona.

Baranjandose luego las cartas con las cuales se opera, se pone sobre la mesa:

Una para la persona

Otra para la casa

Otra para la sorpresa y

Otra, en fin, para el consuelo

Se distribuye el resto de las cartas sobre los cinco primeros montones, empezando por el primero, luego se levantan y se acaba la operacion explicandolas.

La carta del consuelo que se deja sola se levanta de ultima.

He aqui el valor de las cartas segun el METODO ITALIANO.

Si se hallan en el juego muchas figuras, es señal de reuniones y festines.

CUATRO REYES: Indican grandes y favorables sucesos.

EL TRES: Pronostica ausencia y separacion de dos amantes.

EL DOS: Simboliza la amistad.

CUATRO BASTOS MENORES:

EL CINCO: Presagia oro.

EL CUATRO: Augura diversiones, fortuna y amigos.

EL TRES: Anuncia venturosas empresas y el termino de los pade cimientos.

EL DOS: Origina pesares.

Una vez terminada la explicacion se recogeran los naipes, se barajaran y se mandaran a cortar de nuevo, con la izquierda.

Luego se formaran CINCO FILAS:

La primera, de SIETE NAIPES PARA LA CASA.

La segunda, de SEIS NAIPES PARA EL CONSULTANTE.

La tercera, de CINCO NAIPES PARA LOS AFUERAS.

La cuarta, de CUATRO NAIPES PARA LA SORPRESA.

La quinta, de DOS NAIPES PARA EL CONSUELO.

El Dilogun

Estos naipes se colocan por el orden numerico indicado  
y se volveran a interpretar.

Supongamos por ej. que los naipes que salieron son:

La primera fila: PARA LA CASA, significa que en ella hay una persona muy enamorada, que un hombre de bien interesado por la prosperidad de vuestra familia, se opone a los amores de dicha persona por creerlos perjudiciales, en contra del parecer de una Sra que pretende favorecerlos. Finalmente, esta ultima sale con la suya y la persona enamorada ve colmado su deseo. Veamos despues su consecuencia.

La segunda fila: DESTINADA AL CONSULTANTE, si es un hombre significa, que le ama freneticamente una mujer hermosisima, aunque morena, pero temiendo el arruinarse por ella, prefiere la carrera militar, vacilando entre si la abrazara o si valdra mas vivir oscuro y amado, aunque pobre. De sus dudas vendra a sacarle un billete inesperado. Si es mujer la consultante el amor que profesa a un buen mozo se vera contrariado por el fundado temor de que el gallardo mancebo ha de malgastar su hacienda y asi pues duda si preferira a este o a un militar honrado y valeroso, que le ha declarado su pasion por escrito o en su nombre lo ha hecho otra persona.

La tercera fila: DESTINADA A LA SORPRESA, significa: Desvanescanse todos nuestros temores, pues la sorpresa hasa de vuestra suerte una completa metamoforsis, el amor sincero y la inquebrentable amistad seguiran a las zozobras e inquietudes que hasta hoy os han quejado y una dulce y placida existencia os resarcira ampliamente de todos vuestros padeceres.

Finalmente la 5ta fila: DESTINADA AL CONSUELO, significa: Si bien es verdad que la situacion actual se ve en extremo apurada, ansiada, seguro de que vuestra

El Dilogun

resolucion os sacara de ella y no tardareis en llegar a ser un personaje de distincion.

## CARTOMANCIA SEGUN EL METODO ITALIANO

La adivinacion del porvenir por medio del juego de naipes, segun el sistema italiano, es el que mas comunmente se usa.

Como ya hemos explicado anteriormente, si se hallan en el juego muchas figuras, es señal de reuniones y festines.

CUATRO REYES: Indican grandes y favorables sucesos.

TRES REYES: Buenos consejos.

CUATRO CABALLOS: Reuniones de jovenes.

TRES CABALLOS: Disputas.

DOS CABALLOS: Malas compañías.

CUATRO SOTAS: Reuniones y habladurias de mujeres.

TRES SOTAS: Chismes y ruindades de mujeres.

DOS SOTAS: Rencillas.

CUATRO ASES: Buen exito.

TRES ASES: Noticias.

DOS ASES: Esperanzas.

LAS OCHO COPAS:

EL REY: Es un amigo blanco.

EL CABALLO: Un joven que solo desea hacerte el bien.

LA SOTA: Una buena mujer blanca.

EL AS: Un festin, una alegría o un presente.

EL NUEVE: Representa la casa por la que se mira.

EL OCHO: Una grata sorpresa.

EL SIETE: Celos de hombre.

EL SEIS: Celos de mujer.

LAS OCHO DE OROS:

EL REY: Indica un hombre ruin, blanco.

EL CABALLO: Un militar blanco tambien y que no es de los mejores, ni de los que mas bien quieren.

LA SOTA: Una perversa e indigna mujer blanca.

EL AS: UN billete.

EL NUEVE: Cosas de comercio, un mercado.

**El Dilogun**

EL OCHO: Realización de un proyecto.

Habla - 223 -

El Dialogun

EL SIETE: Dinero.

EL SEIS: Tambien dinero, pero en corta cantidad.

LAS OCHO DE ESPADAS:

EL REY: Representa un hombre moreno de malas intenciones.

EL CABALLO: Un hombre moreno tambien y aflijido.

LA SOTA: Una viuda triste y desazonada.

EL AS: Disgustos o lo que se llama en amor bagatelas.

EL NUEVE: Oscuridad    secretos    nocturnos,  
acontecimientos.

EL OCHO: Dilacion, demora.

EL SIETE: Llanto.

EL SEIS: Inquietud.

LAS OCHO DE BASTOS:

EL REY: Representa un hombre moreno buen amigo.

EL CABALLO: Un amante.

LA SOTA: Una Sra. morena interesada, amiga.

EL AS: Indica victoria.

**El Dilogun**

EL NUEVE: Una partida de campo, un paseo.

EL OCHO: Un viaje.

EL SIETE: Acciones varias de un amigo.

EL SEIS: Un pequeño presente.

Para obtener lo que se llama " buen exito" se toman OCHO MONTONES DE CUATRO CARTADA CADA UNO (DE CUATRO CARTAS CADA UNO), Se vuelve la 1ra carta de cada monton, tomase las cartas semejantes, es decir: DOS ASES, etc, descubriendo siempre la 2da del monton del cual se levanta la 1ra.

Para que sea seguro el exito, es preciso sacar de este modo todas las cartas de dos en dos, hasta las dos ultimas.

Se hace esta operacion para saber si un deseo del corazon o un negocio de interes podran tener feliz resultado.

Para el metodo llamado " Egipcio", se emplean las CUARENTA Y OCHO CARTAS.

Se empieza barajando el juego al reves.

El consultante debe alzar con la mano izquierda. Hecho esto, se dividiran los naipes de cinco en cinco, colocandolos al reves, uno tras otro, de derecha a izquierda, hasta haber ordenado al menos, treinta y tres y a lo mas cuarenta y cinco.

Enseguida, cuentese tambien de derecha a izquierda: Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete.

**El Dilogun**

Vuelvase este naipe que hace el numero siete y explique lo que indica.

Continuese volviendo y descifrando la carta que hace catorce, la que hace veinte y uno, la que hace veinte y ocho, siguiendo asi de siete en siete.

Expliquese asi, todos los naipes, conforme a la interpretacion indicada para cada naipе en el metodo italiano, advirtiendо que, como en dicho metodo italiano solo se da la treinta y treinta y dos naipes y en el Egipcio entran todos cuarenta y ocho, la explicacion de los dieciseis restantes se amoldara a la traduccion siguiente:

#### CUATRO COPAS MENORES:

EL CINCO: Procura a los hombres ventajosas herencias a las jovenes, la feliz realizacion de sus ensueños.

EL CUATRO: Es indicio de contratiempos, fastidio y tribulaciones.

EL TRES: Venturoso exito.

EL DOS: El amor y los deseos.

#### CUATRO OROS MENORES:

EL CINCO: Es mensajero de amorios y ternezas.

EL CUATRO: Augura presentes y regalos de escaso valor.

EL TRES: Indica personajes de alta alcurnia.

EL DOS: Suscita obstaculos de toda clase.

CUATRO ESPADAS MENORES:

EL CINCO: Anuncia perdida de duelo y quebrantos.

EL CUATRO: Presagia soledades.

Para continuar la explicacion, siguese como en pagina (5), el tres pronostica ausencia y separacion de dos amantes, etc.

-FIN-

Segunda Parte  
Atributos y Patakines de los Orishas.

## **INTRODUCCION**

La cultura afrocubana es el resultado de un largo proceso de interrelacion , y por tanto de influencias reciprocas de las culturas poseidas y traídas por los pueblos que habitaban en España y Africa que contribuyeron al poblamiento y desarrollo cultural de algunos países de America.

En africa, como en el resto del mundo, existian , y hasta nuestros días ,existen distintas creencias, fundadas en algo original o historico. Se dice que antiguamente Dios (Olodumare) andaba por la Tierra, no habia ni tierras ni arboles, ni nada, unicamente rocas en llanos, esto sucedio por espacio de muchos siglos. Como consecuencia, el vapor producido por las llamas acumuló en el espacio gran cantidad de nubes que ya no se sostenian.

En Cuba en el siglo XX comienzan a surgir estudios que abordan las creencias y las expresiones artisticas y literarias de los africanos y sus descendientes con el objetivo de hacer ver la importancia y el valor ético y estético de estas manifestaciones, pero sin duda alguna , nuestra población gusta de conocer y profundizar sus conocimientos acerca de la cultura

Afrocubana, su surgimiento y desarrollo a través de los tiempos .

El presente folleto les hará recorrer por las historias de las diferentes deidades del mundo Yoruba, al mismo tiempo conocerán de los atributos que las representan y algunos de los más interesantes apuntes de las mismas.

**Olofi..... #**

## **Olofi**

Este es el creador del universo, él fue el que repartió a cada santo, a cada Orisha, los dominios que cada uno de ellos tendría sobre los elementos y las fuerzas que a partir de ese momento comenzarían a ejercer sus propios influjos sobre los hombres, las plantas, las aguas y los animales que poblarían la tierra.

Olofi es la paz, la tranquilidad. Él pensó que al hacer de Obatalá Ayaggunna, el dios de las pendencias, este orisha traería tanta guerra y derramaría tanta sangre como lo ha hecho, con este placer tan morboso y cruel con el que él mira y contempla los cadáveres, las catástrofes que va dejando a su paso el mundo. Olofi trató de persuadir a Ayaguna para que no guerreara tanto, pero éste con sabiduría e inteligencia de paladín y estratega guerrero hizo ver a Olofi que si no había guerra el mundo (que este había creado) no evolucionaría, y, en vez de progresar todo se destruiría; por eso Ayaguna incita a la avaricia y a la ambición, para que el tiene poco quería tener más, a costa de lo que sea y cueste lo que cueste, hasta ver como los pueblos enteros se destruyen. Fue tanta la elocuencia que Ayaguna puso en sus palabras

que Olofi no tuvo por menos que decirle que estaba bien que tuviera al mundo así hasta que él se cansara de la guerra, le diera la espalda y se tumbara a dormir un largo sueño.

Refiere el consagrado a la Regla de Ocha, Fernando Marrero, hijo de Shangó, que todavía Ayaguna anda por el mundo libre e incansable, ya que el mundo aún anda amenazado por guerras y la destrucción.

Siempre que se hace algo en la Regla de Ocha, se le pide permiso a Olofi. Este Dios supremo no come, ni bebe, ni usa collares ni tiene collares, ni yerbas, ni cantos, ni rezos, porque lo es todo, en el sentido infinito de la palabra: Olofi (Dios).

### **Eggun..... # Eggun**

En la santería Regla de Ocha hay una idea o creencia en la que se considera que hay que rendirle honores en una ceremonia muy importante a los antepasados o antecesores de los santeros que van a rendirle culto o mofofribale a sus santos u orishas, pero que hay que rendirle culto primero a todos los Eggun o espíritus de sus mayores dentro de la rama a la cual pertenece.

En la regla de Ocha primero el muerto y después el santo (Ikú lobí ocha). Esto consiste en coger un palo del tamaño del que está consagrado y se le hacen 9 cruces o rayitas de cascarilla, y se le amarran tira rojas, azul, blanca y amarilla. Con él en la mano, el sacerdote o el obbá, da con él en el suelo y comienza una liturgia o rezo en forma casi cantada en la que se van mencionando los nombres de los espíritus o Eggun, familiares de consagración o de sangre. Se le pone al Eggun odo lo que a aquellas personas le gusta comer, tomar o fumar, también recipientes con agua, café, vino, aguardiente, flores, velas, cascarilla, coco picadito, pimienta guinea, albahaca, perfume, dulces, y todos los participantes a esta ceremonia deben cubrir sus cabezas. Las mujeres presentes no pueden mirar la ceremonia de dar coco al Eggun. Ya que tiene que virarse de espaldas hasta que se saque la letra de lo que dice el muerto, hasta saber si recibe ofrenda o si necesita algo más; después a cada uno de los presentes (que pueden también no ser consagrados), se les pone en sus manos polvo de cascarilla y perfume y se van limpiando de pies a cabeza, y se sacuden para arriba del plante del Eggun, por orden de jerarquía: primero los santeros hombres de mayor edad dentro del santo, después las

mujeres santeras y por último los aleyos o iniciados. Esta es la ceremonia al Eggun o los espíritus, en la cual se les da a conocer que se va a realizar alguna actividad a los santos u orichas de la casa todo con su previo consentimiento, que lo manifiestan a través del coco que se le ha dado o a través de algún mediun que el Eggun haya embargado y manifieste su consentimiento para que siga el resto de las actividades; después hay que dejarles una vela encendida para su fluidos benéficos sigan ayudando a que no haya perturbaciones y todo salga muy bien.

Los Eggun o los espíritus de los antepasados demanda que además de rendírseles honores, se les da de comer en caños y vertederos, gallos , gallinas y demás ofrendas. También hay una ceremonia donde se le da un toque de tambor, esto es cuando el Eggun o el santo lo pida, o en su lugar, cuando haya muerto, un santero de jerrarquía o de mucho aché que los ahijados o sus familiares de sangre quieran su protección se renueve con los cantos dedicados especialmente al Eggun. Esta ceremonia en algunas ocasiones es muy triste ya que a veces el ser o el Eggun, llega al tambor por medio de algún mediun presente o caballo de santo o a los familiares de sangre, dejando un mensaje o consejo para que sigan

luchando en la tierra como él o ella lo hacía; casi siempre pide una misa espiritual o la unión de los suyos o que se le dé una comida y que después le lleven la carga al ilé de Yanzá.

**Orula..... # Orula**

San Francisco de Asis.

Es el que predica la sabiduría; él que sabe el camino que coge cada hombre y cada santo en la vida.

El es el que señala el camino que deben coger los hombre y los santos.

El es el que hace que su tablero hable cuando hay una eleddá (cabeza) que la piden los santos; hay que hablarle a él para que diga a cuál corresponde.

El que se quiere hacer Ocha debe ser llevado ante él para que Aquelé hable y diga todo lo que hay que hacerle en este caso.

En prenda se llama Ensambe Mayor. No come ni bebe en Regla de Ocha. En la Regla de los Babalaos come chiva, gallinas y palomas. No así en la regla de Ocha o Santo que se le canta y se le reza con mucho respeto y devoción. Su collar o manilla son cuentas amarillas combinadas con cuentas verdes. No monta a sus hijos.

Se celebra los días 4 de octubre de cada año.

En el caso que un consagrado al la Regla de Ocha o de Palo Monte tenga que pasar a Ifá (babalao), éste no se puede subir o montarse con su santo o con su Efumbi de la ganga o prenda porque los Oluós o Babalaos no pueden ser caballos , sólo sacerdotes de Orula. Para evitar en estos casos fenómenos que pueden provocar hasta la muerte del iniciado, los Olúos hacen una ceremonia donde anulan o neutralizan al iniciado el aché o gracia que le dio su Ocha o su Efumi.

De la prenda se dice que si después de pasar a Ifá un santero o palero, le vuelve un día a dar santo o muerto.

Orula lo elimina de la vida con muerte violenta.

En estos tiempos se ha desarrollado un interés de ser Olúo entre los nuevos adeptos o iniciados en la Regla de Ocha y de Palo Monte, dado a las fabulosas entradas económicas que por su trabajo devengan estos sacerdotes de Orula; pero éste es un paso que se debe analizar muy bien, ya que al entrar a Ifá no gozarán más de protección divina del Orisha que coronó un día su cabeza, ni del Efumbi que en su cazuela de brujo tanto lo ha ayudado con fuerza invisible. Por otra parte si éstos tiene ya consagrados

a sus ahijados en su Regla, tienen que abandonarlos y olvidarse de la Santería y de la Regla Conga de Palo Monte. Este es el criterio que tienen algunos Babalochas o Iyalochas muy aferrados a sus santos y a sus prendas.

Los colores emblemáticos de este orisha mayor son: el color verde por el color del monte y el amarillo por el sol y por ser el color que prefiere su esposa (Ochún) o su apeterbí o secretaria.

Este orisha castiga al desobediente con la locura. Tiene preferencia por algunas plantas tales como: el aceitunillo, astronomía, altea, bejuco fideo, almendra, bastón de San Francisco, ojo de profeta.

A este Orisha se le reza o se le saluda diciendo:

Orunmila egwddomi en agwacuri  
ñakiede. Ifá omó Ifá ogwo,  
Ifá arikubabagwa (agó)

Este orisha es muy respetado y querido en la regla de Ocha, no se le da de comer como en la regla de Ifá, pero al igual que tiene un rezo para saludarlo, tiene un canto para honrarlo en los toques de santos que dice:

Aunco Orunla laca, laca la bosié,  
Ifá aunca Orunla laca, laca  
lebosie awó Eyikiyá macheún  
Fevé Ifá Eyiki maché un fere  
Omó Eyikiya macheún fere Ifá  
Eyiki.

### **Mitos y Leyendas sobre Orula o Ifa**

Las tradiciones orales señalan que Orunmila era hijo de padres que estaban en el cielo y nunca visitaron la tierra, su padre se llamaba Oroko y su Madre Alayeru. Orunmila vino por primera vez al mundo para arreglarlo y supervisar los asuntos concernientes a los embarazos, nacimientos, enfermedades, el uso de las hierbas el manejo en general de las cosas. Cuando abandonó el cielo su primera parada fue en Usi, Ekitiland. Sin embargo, decidió no fijar su residencia allí, solo estableció su culto y continuó. Se detuvo también en Ile Ife donde permaneció por largo tiempo hasta trasladarse a Ado, lugar donde se instaló por el resto de sus días.

Otras de las leyendas narra que Ifa fue introducido en el país yoruba por Setilu, nativo de Nupe, quien

nació ciego. . Los padres de Setilu, ante el infortunio de tener un hijo ciego , tuvieron dudas al principio sobre el camino a seguir, si matar al niño o dejarlo con vida aunque fuese un peso para la familia. Los padres al fin decidieron dejar al niño con vida. Este niño creció con poderes muy extraños de adivinación . Desde muy temprana edad el niño comenzó a excitar la curiosidad de los padres al adivinar en cada momento quien vendría a visitarlos y como vendrían vestidos. A medida que fue creciendo comenzó a practicar hechicería y medicina. Al iniciar su práctica utilizaba 16 pequeños guijarros y los imponía con éxito a la credibilidad de aquellos que acudían angustiados a consultarse .

Los gobernadores de aquella ciudad al ver el gran poder de adivinación del muchacho y temerosos decidieron expulsar a Setilu del país. Setilu cruzó el río Níger y se dirigió a Benín lugar donde fundó su Ado (casa de Orunmila) .

Setilu inició a varios de sus sacerdotes en los misterios de la adivinación, y gradualmente Ifá se fue convirtiendo en el Oráculo consultante de toda la nación yoruba

## **Los instrumento de Adivinación de Ifa**

Para llevar el proceso de la adivinación de ifa resultan de gran importancia los instrumentos de adivinación tales como :

**Ikin**

**Tablero circular :** (Opone Ida)

**16 nueces de palma**

**Opele** : Cadena con forma de diapason, que tiene ensaltadas

ocho mitades de semillas del árbol Opele. Cuatro

de las mitades estan atadas a un extremo y a otro

de la cadena . Cada una de estas mitades cambia das de un signo **ODU**.

**Iyerosun** :Polvo de color amarillo empleado para la adivinación . Se obtiene del árbol Irosun.

**Irobi o Irofa** : Son objetos tallados en forma de garote utilizados por los sacerdotes para invocar el espiritu de Ifa durante el proceso de adivinación .

**Iroké** : Objeto empleado por los sacerdotes de Ifa para

invocar a Ifa durante el proceso de adivinación .

Los 16 Oddun de Ifa son :

1.-Eji Ogbe (Eyigbe Meji)

2.- Oyekun Meji

3.- Iwori Meji

4.- Odu Meji.

5.- Iroshu Meji.

6.- Owara Meji.

- 7.- Bara Meji.
- 8.- Okana Meji
- 9.- Ogunda Meji.
- 10.- Osa Meji.
- 11.- Ika Meji.
- 12.- Orupon Meji.
- 13.- Otura Meji.

- 14.- Irete Meji.
- 15.- Ose Meji
- 16.- Ofun Meji (Oragun)

## **Eleggua..... # Eleggua**

El Santo Niño de Atoche. (San Roque).  
Dueño de los caminos y de las puertas.  
Su ropa es roja y negra; sombrero y garabato.  
El es el de las llaves y los nudos. El es el que ata y desata.  
Es el inicio y el fin de todos los caminos.  
Es el vigía de los días y las noches.  
Eleggua mezcla el azúcar con la sangre.  
Siempre está en acecho, espía de los dioses, y su mensajero, es quien primero se le saluda y pide permiso; él es el que primero come y bebe.  
El tambor lo proclama así.  
El está a la entrada y a la salida de todos los caminos de la vida, trenza y destrenza los hilos de la vida y de los sueños.  
Todos lo vuelve al revés, es jugueteón y susceptible.  
Peligroso como un niño. Salva o mata.

El también artero, sanguinario; está en cualquier parte con garabato de guayaba. Tiene cuerpo joven y cara de viejo. Fuma tabaco y lleva sombrero de yarey. Es el rey de las maldades. Está en las cuatros equinas y en los cuatro puntos cardinales. Es goloso y comilón, se le gana dándole caramelos; le gustan los pitos, las

bolas, los papalotes y los trompos. Es muy irritable, hay que tenerlo contento porque lo mismo que salva, mata rápido.

El es quien te envuelve o te desenvuelve. El es quien organiza los pasos de los hombres y de los santos, hace que se encuentren o que no se vean jamás por los caminos de la vida. Tiene las llaves de los destinos del hombre.

Cuando murió para hacerse santo, el coco (obí) brilló como pupilas penetrantes y resplandecía con una luz tan clara que todos se aterraron. Desde entonces en las encrucijadas de los caminos, detrás de las puertas, emboscado en cada senda, vigila con su rostro de piedra y sus ojos de caracol. Es juez de los litigios de los santos. Come: maíz tostado, pollo, ratón, jutía, chivo macho chiquito o mamón.

Colores preferidos: el rojo y el negro.

Collar: Cuentas rojas y negras.

Monta a sus hijos hombre y mujeres.

Tiene distintos avateres, buenos y malos.

Habla por los cocos y los caracoles; no come nunca paloma en regla de ocha, y se le da paloma, le vira el mundo al revés a quien lo hace. Su diloggún o caracol son 21 con los cuales la lyalocha o Babalocha hace sus consultas. En la regla de los babalaos sí se le sacrifican palomas.

La representación de Esu asume diferentes formas.

1.- Una imagen muy representativa es una rústica piedra fija al piso o en una loma de tierra.

2.- Un hombre con un cuerno en la cabeza inclinado hacia , atrás, tallado en madera adornado con cowries.

3.- Un humano desnudo, sentado sobre sus piernas con las rodillas encorvadas y brazos cruzados o sentados con los brazos apoyados sobre las rodillas. Esta imagen se hace de fango o de madera .

4.- Un hombre arrodillado, sosteniendo con sus manos los senos de una mujer.

5.- Puede ser una imagen dada en barro o madera , con o sin un cuchillo en una mano y una porra en la otra.

6.- Una cazuela de barro boca abajo con un agujero en el centro .

7.- Un trozo de roca dura en una vasija de barro , al que se le echa aceite con regularidad.

## **PATAKIN.**

Patakin dice que una vez Olofi, hizo una fiesta y mandó a invitar a todos los santos, todos vinieron llenos de lujo, con buenas ropas, buenos vestidos, y buenos presentes para Olofi. Pero Olofi no vió a Elegguá, el que un día cuando él padeció de un dolor que ningún santo pudo aliviar ni curar, Elegguá lo alivió y lo curó. Olofi le cogió gran afecto y cariño y preguntó a todos los demás orishas que si habían invitado a eleggua, todos se miraron entre si, dijeron que no, agacharon sus cabezas y Olofi los increpó duramente y les dijo que Elegguá era uno de los primeros orishas que tenía que haber asistido a su fiesta y que por tanto la fiesta no comenzaba hasta que elegguá no llegara, así lo hizo; al entrar Elegguá en la fiesta pobremente vestido, traía en sus manos un coco que resplandecía como un lucero con una luz brillante y luminosa, le entregó a Olofi el presente y éste muy contento se lo mostró a los demás orishas y a partir de ese momento lo proclamó dueño y señor de los caminos. Y señaló que estaría detrás de cada puerta y en cada encrucijada y sería el primero que comiese y bebiese en cada fiesta de santo.

## **PATAKIN.**

### **Eleggua: Dios de los Caminos y Encrucijadas.**

Cuenta la leyenda que cierto día Olofi (Dios) mandó a buscar a cada santo a su casa con Elegguá, él fue y los buscó y les dijo que era una orden de Olofi, que no lo fueran a agraviar faltando a u cita. Todos fueron en la noche muy bien vestidos de blanco y con sus mejores prendas, menos Elegguá, que aunque fue vestido de blanco, fue muy humilde y honesto. Olofi los fue llamando uno a uno y les iba entregando una calabaza, cada uno la recibía, pero con frialdad y desprecio. Al ir camino a su casa cada uno fue tirando la calabaza (Acalá) en el camino. El último en salir de la casa de Olofi fue el humilde y obediente Elegguá, que caminaba muy contento montado en su caballo muy flaco, cuando vio con sorpresa a lo largo de todo el camino las calabazas que Olofi les había dado a cada uno. El pensó lo triste que se pondría Olofi de saberlo y se desmontó del caballo y las fue recogiendo una por una hasta llegar a la casa. Le contó a la mujer del reparto hecho por Olofi, de las calabazas a cada orisha (santo) y como ellos despreciaban al supremo creador, botando las calabazas al camino, y como él las recogió una a una.

La mujer le dijo que no había nada que cocinar en casa y Elegguá le dio la calabaza que le tocó a él y ella al picarla, con gran sorpresa descubrió que cada una de las calabazas estaban repletas de monedas de oro. El de inmediato regresó a decirle a Olofi la buena nueva. Olofi lo recibió y él le contó paso a paso todo y Olofi le respondió: Esas son todas tuyas, por ser un buen hijo, muy obediente. Por todas estas virtudes serás dueño de caminos y encrucijadas, comerás siempre primero que los demás.

**PATAKIN.  
A Elegguá (Obi).**

Había una vez un príncipe que su pueblo estaba muy pobre y lleno de calamidades y de enfermedades, su padre, el rey, había muerto, pero durante su gobierno su pueblo fue próspero y feliz. A la muerte del rey, su heredero el príncipe comenzó a gobernar, por cierto día en un rincón de la sala, detrás de la puerta de la calle él descubrió un extraño y misterioso coco (Obi), lo llevó a que un babalao lo viera, y el Babalao le dijo que sí quería gobernar a su pueblo con prosperidad y sabiduría tenía que adorar mucho a Obi y respetarlo, él así lo prometió y así lo hizo por un tiempo, y su

pueblo fue próspero y muy feliz. El príncipe se envaneció y en fiestas y lujurias perdía todo su tiempo, y Obi pasó al olvido y al abandono. De nuevo vino la destrucción, las plagas y las enfermedades, a él y a su pueblo. Así pagó el príncipe la desobediencia que hizo a Obi.

Este orisha que era tan respetado y venerado en la regla de Ocha, ha creado a su alrededor muchas polémicas en cuanto a que si sus acciones son de un santo u orisha, o es un diablo o duende maligno, pero esta controversia ha surgido por el poco conocimiento de los caminos o avatares que tiene este orisha y que ahora les enumerará, con las características peculiares de cada uno de ellos que son 21 en uno.

El primero es Eshu--Aku--Boró, el de la vida y la muerte.

Eshu--Alaykí, el más tragón, el de lo inesperado, el que es capaz de matar a su mejor amigo.

Eshu-- Latieye, el que en todo lo que él esté metido, bueno o malo, vence primero.

Eshu--bi, siempre está en las esquinas, se le llama el rey de las maldades, jefe de guía de los jimaguas, es muy dócil.

Elegguá--Laroyé, vive en cazuela de barro detrás de la puerta de la calle, es muy amigo de Ochún, y le ayuda en sus trabajos de filtros de amor, es inseparable de ella.

Eshu--Alalú o Eshu--Kualú, que vive siempre en los cuatros caminos.

Eshu--Ilé--Oloyá o Koloya, vive y deambula por los mercados y plazas, haciendo trampas y maldades.

Eshu--Agguére, vive en la soledad y en las alturas de las lomas.

Eshu--Laggwana, Obanigwana o Alaggwana, de éste se dice que le gusta la manigua, la sangre, la guerra y los pleitos.

Eshu--Bokó, vive en las sabanas y parajes solitarios, en el monte, es la representación del ánima sola.

Eshu--Ogguanilebbe, es el que vive en cualquier parte. Es amigo de Oggún, mata provocando accidentes, pleitos y guerra para que Oggún beba sangre.

Eshu--Baraiña, siempre anda con Osain y es aliado y amigo de Shangó.

Eshu--Echeriké o Ayerú, es el amigo y confianza de Orula, el es su custodio, es revoltoso, atrae a la policía y tropieza con todo.

Eshu--Añagúí, es el jefe de todos los Elegguases de Ifá, su más absoluta confianza y el más finos de todos los Elegguá.

Eshu--Elufé. Es el más viejo de todos los elegguases y es reconocido por ser en la legión de los elegguases uno de los jefes principales; vive y se tiene bien retirado, delante de él no se puede nadie desvirtir ni hacer nada deshonesto.

Eshu--Alaleilú, es también viejo y uno de los más grandes.

Eshu--Barakeño, Añaqui, Abalonké, tiene con la muerte relaciones comerciales.

Eshu--Osiká--Kakorobiye, estos son Elegguás que es la pareja, y le gusta mucho jugar con trompos y bolas de cristal, fuman cigarros y son compañeros de Olanki.

Eshu--Osiká, jugueteón, todo lo resuelve y lo vira al revés, fuma cigarros, juega también con trompos y bolas de cristal.

Eshu--Akókele Lebiyú, es el que tropieza con todo lo que se encuentra y es amigo de atraer la policía, él mismo sale a buscarla y la trae.

Eshu--Aganiká también es amigo de tropezar con todo lo que se encuentra, también atrae y busca a la policía al igual que Akókele Lebiyú, él mismo lo va a buscar, anda siempre junto con Laroyé, Kinkeyé, Alalú, y con Akókelebiyú. Entre estos eshus hay caminos o avatares en los que ellos son niños, tales son estos ejemplos que vamos a relacionar: Akileyó, Alayikí, Eshu--Bi, Eshu--Beleké, éste último se presenta como el Santo Niño de Atoche.

A Elegguá lo pare el Anima Sola que desde chiquito le ató las manos con una cadena y lo botó al monte, para ella irse y andar libre por el mundo; Oggún lo encontró y lo desató, después lo bautizó a él y él bautizó a Oggún, desde entonces andan juntos por el mundo haciendo de las suyas.

A Eshu lo pario Oyá, y lo dejó abandonado en la sabana; cuando pasaron los años, Oyá lo encontró de nuevo en la vida y quiso reconocerlo y que él supiera que ella era su madre, a lo cual él se negó rotundamente, y le echó en cara que lo había abandonado, cuando él más lo necesitaba. Oyá era una mujer a la que no le gustaban los niños, ni tener casa, ni marido que atender. El eshu que más daño hace es Stanás (Eshu-Boko). que es sincretizado San Bartolomé, su fiesta se celebra el 24 de agosto de cada año. Pero Eshu son todos los 21 Elegguá según el camino que se tenga.

Rezo para saludar a Elegguá.  
Elegguá Laroye a su camaché.  
Ichá fofaguara o mi tuto  
Ana tuto, tuto babá mí, cosi  
Ikú cosi ando, cosi arayé, cosi achelú  
Cosi eun, afonfo molei, daló, omo dei

Canto a Elegguá.  
Elegguá awó, Elegguá awó, ñaña,  
Elegguá awo, Elegguá awó, ñaña  
Alaroye masoquio, Elegguá awo ñaña.  
Coro: Elegguá awo ñaña.

También los orishas tienen gustos y preferencias por algunas niwas tales como las de este orisha (Elegguá): escoba cimarrona, palo tengue, sorga blanca, caobilla de sabana, pendejeras, palo diablo, palo torcido, piñon lechoso. No las relaciono todas porque sería interminable en este caso.

En prenda se llama lucero. Este orisha de dos caras, se simboliza con el color rojo que significa sangre, fuego, vitalidad, alegría; también el color negro que simboliza al ánima sola, la muerte, el dolor, la tristeza y todo lo malo.

Veamos los castigos que este orisha impone a los que desobedecen: muerte solitaria, hemorragias incontrolables (está es la muerte preferida por Eshu--Alagguana).

Los días en que este orisha se atiende son los lunes y el día 3 de cada mes.

En su danza se simboliza la burla, la jarana, el juego, travesura, para terminar buscando camorra, alegando que se están burlando de él. A veces su danza es un tanto erótica demostrando que posee un enorme falo y lo quiere enseñar, cosa que nunca llega a hacer; sus giros y movimientos son rápidos, con un garabato de guayaba en sus manos como si fuera un arma para agredir a alguien y así ver derramada la sangre. Busca y coge todo lo que se encuentra por el camino, como él usa sombrero se quita o arrebatata a todo el que lo lleve, y a veces se lo devuelve o lo esconde.

Hay que tenerle siempre caramelos y dulces, como a un niño.

**Oggun ..... # Oggun**

Santiago Apóstol. San Pedro. San Antonio y San Miguel Arcángel.

Se viste de pantalones de dril y mezclilla, camisa igual; sombrero y machete, en algunas ramas de la Regla de Ocha.

Dueño de los metales y de las fraguas. Enciende su tabaco con piedra de rayo y herraduras al rojo vivo.

Hunde clavos ensangrentados en la tierra.

Vive en el monte, la herrería y en el caldero rodeado de yunques, martillos, estiletes, navajas, punzones y tijeras. Siempre está en guerra con el el Dios Rojo porque le robó a su mujer, la Diosa del viento y la Centella.

El Dios Rojo para matarlo le lanzó un rayo pero él con un pingo (pararrayos) lo desvió.

Es amante de Ochún y de Yemayá.

Bautizó al Dios de los caminos y maldades (Elegguá). Siempre anda juntos armando broncas en todas partes. Derrama la sangre a chorros. El ha hecho mucho daño, se emborracha con aguardiente para olvidar.

Es valiente, borracho, y turbulento; desconfiado, teme que le cobren lo que ha hecho.

Siempre da el frente y se cuida las espaldas.  
Teme y es temido.  
Vive furioso, nunca ha sido feliz.  
Sus colores: Rojo, morado, verde y negro.  
Frutas: Aguacate, yuca, pimienta y ají picante.  
Kkalú: carne de chivo, gallo, palomas, y viandas.  
Plantas: Majagua, Yamagua, Macagua y Jaquey.  
Come: Gallo, perro, palomas, chivos y cabeza de verraco.  
Usa cadena al cuello de la que cuelgan armas y herramientas.  
Lleva collar con cuentas negras o verde transparente.  
Más cerca de lo humano que lo divino, este orisha participa de todas las inquietudes y defectos terrenales, simbolo de lo cotidiano, sintetiza determinadas faenas y específicas pasiones de forma tal que en ellas son reconocibles los más disímiles caracteres. Así, Orggún, dueño de los metales, la fragua, el monte y la guerra, comete incesto con su madre Iyemmú.

### **PATAKIN.**

El Patakín de Oggún cuenta que todo lo mejor que había en el mundo, Iyemmú lo guardaba para Oggún; todo era poco para su hijo predilecto, que vestía mejor

que nadie y ella lo atendía más que a su propio marido Obaibó. Eran tantas y tan continuas las atenciones que Obaibó entró en sospechas. Aquel era un cariño muy raro. Un cariño que parecía malo, no de madre, sino de mujer enamorada. Un día Obaibó salió a dar una vuelta por el campo. Su gallo blanco cuando él no estaba en casa le avisaba, si era necesario que volviese, y si no le contaba todo lo que pasaba en su ausencia. Un atardecer Obaibó le dijo a Iyemú: Mañana prepara mi jolongo que tengo que ir muy lejos. Esa noche Iyemú fue muy atenta con Obaibó. Ella de inmediato le arregló el jolongo y de madrugada salió a despedirlo. Obaibó no se alejó mucho de la casa y se escondió detrás de un matojo cercano. Después llegó Oggún y le preguntó a Iyemú --¿Y Obaibó?-Iyemú le contestó: No volverá en todo el día-Aprovechamos-dijo Oggún.

Obaibó esperó un rato. El gallo blanco cantó: Oggudadié, Oggudadié. Al escuchar el llamado Obaibó salió de los matojos, llegó a la puerta de la casa y tocó. Después de un rato al fin Oggún le contestó de mal humor.

-¿Quién es? Lárguese y déjenos dormir-

Ante la insistencia de los toques Oggún se levantó y quitó la tranca de la puerta y abrió, quedó pasmado al ver delante de él la cara del padre.

Apenas sin poder hablar le repetía:-"perdón taita señor"-y suplicaba Oggún:-Castigame de día y de noche-

Obaibó le contestó:

-Tú mismo te condenas, mientras el mundo sea mundo, no podrás descansar ni de día ni de noche.

En prenda se llama Sarabanda.

Cuando Oggún se pone furioso y se esconde en el monte con su machete deseoso de derramar sangre, es la Diosa de la miel y la canela y la Diosa del Mar, las que con un plato de miel en sus mano le cantan y le bailan, hasta caer vencido y rendido a los pies de ellas. Es enemigo acérrimo del Rey Oyó. El toro rojo de la loma, como también se le dice a Shangó, siempre está deseoso de cobrarse las cosas que le ha hecho Oggún.

Oggún es uno de los Orishas que junto a Elegguá, y Ochosi, conforman la legión de los guerreros. De este orisha son los colores negro y verde que simbolizan la muerte, la tristeza, la guerra, por el monte donde él vive y gobierna. Por algunos avatares de Oggún se viste con el color morado, por Ochosi y por Obatalá su padre. El rojo también porque representa la vitalidad, el fuego de la fragua, y por ser hermano de Shangó.

El nombre Oggún Alagguédé significa pólvora, maleficio, guerra, guerrero, viento, brujería y sudor. Así vemos como Oggún castiga al que lo desobedece con la muerte solitaria.

Este orisha se atiende los días martes y los días 4 de cada mes.

Para hablar y saludar este orisha se le canta o dice este rezo:

Oggún agbaniyé bala abagbdé  
Cuelude dé che na, kife, lailú  
Toni ni manitosi gbaybo ni la  
ye nitosi le unye olodumare  
ni na agbara ati nigbaybó na  
kiche bawó chioche odara ati  
burukú babá Oggún mala bulomi

También se le canta a Oggún para halagarlo con cantos como éste:

### **Canto a Oggun**

Mariboye yeye, mariboye yeye  
mariboye yeye Oggún Alagudde Oó  
Saraicoco Oggún dele, Oggún onlire  
lo sarabaile.

## **Ochosi ..... # Ochosi**

San Norberto.  
Dios de la cárcel.  
Es dueño del arco, la flecha y la cacería en los montes de la vida.  
Protege al fugitivo, da carne al hambriento.  
Hace polvo a las rejas de la cárcel.  
El pidió a Osain la sabiduría sobre todo el palo, bejuco, árboles, matas y hojas.  
Amigo de Osain, astuto, ágil y valiente.  
Habla por cocos y caracoles.  
Su collar es de cuenta verdes.  
Sus comidas son: las palomas, los pollos, pescados, gallos y chivos.  
Conoce todos los pájaros y es un gran cazador con mucha puntería.  
Su ropa es de piel de venado.  
En prenda se le llama "Brazo Fuerte".

### **PATAKIN.**

Vive en el caldero, forma con Elegguá y Oggún la trilogía de los guerreros, se representa con un arco y una flecha. De él se dice en un Patakín que era mentiroso y tranposo y por tal motivo fue desterrado

del reino de los orishas por Olofi (Dios), pero Ochosi quiso reivindicarse y le propuso a Olofi cazarle 24 perdices para que lo perdonara y lo dejara entrar de nuevo al reino de los orishas; fue al monte y cazó las 24 perdices y se sintió muy feliz y contento y quiso compartir la alegría y la felicidad con su madre y le contó la proposición que había hecho a Olofi y le dijo que llevaba en el jubón de caza las 24 perdices que le había prometido a Olofi, ella en un juego sustrajo una perdiz y se la introdujo en el seno donde la escondió. Ochosi de nuevo cogió su jubón y se dirigió donde Olofi lo esperaba para que cumpliera lo que había prometido en el pacto; como Ochosi era tan mentiroso y tramposo, aún Olofi no tenía confianza en sus palabras y decidió contar las perdices, con gran sorpresa se dio cuenta que solamente había 23, y con gran dureza increpó a Ochosi y le dijo que seguía siendo el mismo mentiroso y tramposo de antes y por lo tanto lo volvía a desterrar a andar errante por los montes. Ochosi se llenó de mucha tristeza y caminó de nuevo hacia la casa, por el camino cogió de su jubón una flecha y la lanzó al aire diciendo: que se clavara esa flecha en el corazón de la persona que había robado la perdiz. Después de hacer esto echó a andar derecho hacia su casa y llamó en repetidas ocasiones a su madre. no encontrando respuesta a

su llamado, fue hacia el fondo del patio donde había un huerto que su madre cultivaba y la encontró tirada en el suelo muerta, atravesado el pecho en donde estaba la perdiz, por una flecha que él con gran terror y dolor descubrió que era su flecha; se dió cuenta que su mamá era la que por una broma le había ocultado la perdiz, de este patakin es de donde se desprenden que siempre que un hijo tenga problemas de justicia no se puede hacer trabajo con Ochosi delante de la madre. De él se dice que es hijo de Yemayá, patrón de los que tiene problemas con la justicia, y que es un gran cazador y pezcador. Ochosi vive en la puerta de la cárcel y en el monte con Oggún. Sus colores preferidos son el verde, por el monte que habita con Oggún, el negro por simbolizar la cárcel, la muerte, la soledad, el dolor, la nostalgia, el morado, lila y violeta, por reflejar la melancolía. También vemos como este orisha, castiga la desobediencia con la prisión, persecución y muerte. Este orisha se atiende los días martes y los días 4 de cada mes. También este orisha tiene su rezo y sus cantos que presentamos a continuación:

### **Rezo a Ochosi**

Ochosi Odemata, onibere

Edé Kruese Olebure  
Atamasilé Obeki (Agó)

### **Canto a Ochosi**

Ochosi ayi loda alamala dé.  
chambegr iloro o de made ké oké  
agolona, o de made, o de made  
oké, oké.

Su baile simboliza la persecución de un cazador tras su presa, hace gritos, saltos y piruetas por el aire con su arco y flecha en las manos.

Las yerbas o niwas preferidas por este orisha son: el bejuco perdiz, espartillo, gía blanca, incienso, fulminante o salta perico, espinillo y el cagueiro.

## Osun ..... # Osun

Se sincretiza con San Manuel (Oddúa), La Divina providencia, San Juan Bautista y San Dimas el buen ladrón.

El gallo (fundamento del Osha).

Mensajero del Dios grande (Olofi) y de su hijo.

Anuncia el minuto frágil y el tiempo (La Ikú).

Espía de los dioses.

No usa collar ni piedra colorada, no le gustan ni las nacaradas escamas de los peces ni las brillantes plumas de los gallos.

Orisha sabio rechaza lo falso y ostentoso.

No habla por los caracoles y sólo lo hace con cierta reticencia por cocos. En la actualidad Se da con los guerreros (**esto no es válido**) pues Osún no es un santo guerrero como muchos piensan . Realmente se debe entregar cuando se recibe Orunmila (mano de Orunmila ó el Kofa) .

Es gallo de plata o paloma posada sobre eje de metal.

Orisha frío, adivino y poderoso, callado, de él no se sabe mucho. Casi no puede hablar de él porque se pone bravo. Posee las cargas de los cuatros puntos cardinales. ; si se cae presagia la muerte de quien lo

posee o de alguien conocido, entonces hay que darle sangre de una paloma, también se le da paloma al dueño.

Se acuesta horizontal cuando su dueño muere (se tumba).

Sus hierbas son: La albahaca y la dagailla.

Come los guerreros y siempre se le da paloma blanca al igual que a la cabeza de su dueño.

Representa la cabeza y el alma del que lo posee no se asienta, . Su fiesta se celebra los días 24 de junio. Osun quiere decir color, pintura que se pone en la cabeza a los iniciados en la regla de Osha o santería, estos colores son la representación de los cuatros puntos cardinales, rojo, azul, blanco y amarillo. Hay distintos Osun, que están representados por un gallo o una paloma en un pedestal de acero o de plomo, éstos los entregan los Babalochas , también hay un Osun de pie, del tamaño de su dueño; Osun San Lázaro, que es un perrito en una base del mismo material: acero y plomo; también hay otro que es una paloma con las alas abiertas. Este orisha mayor tiene su rezo y su canto.

### **Rezo a Osun**

Osun ni Oluro ma dupue agoyoro mate  
adena mi nitosi ki kuelure  
Ichanoro kue mi nitosi kini  
gnati wa na kúko  
na burukú, odó kue  
ari titi re lona kuelú gbo, gbo  
na burukú odukué  
Este orisha mayor, mensajero y vigía de Olofin, se atiende los días jueves, por los números 8, 16 y 24.

## **Obatalá..... # Obatalá**

Las mercedes o San Manuel.

Su traje es blanco.

Dueña y señora de todas las cabezas y cuerpos.

Para lograr que las aguas se alejaran de la tierra, encadenó a Yemayá y la depositó por siempre en el fondo del mar, castigada en cabeza, ciega y paralizada.

Viste toda de blanco. La cazuela donde se asienta es toda blanca con la torre de algodón bien alta.

Se llama con campanillas de plata.

Monta en todas las cabezas. Su capa es de algodón.

Sonde ella: el nardo, la mejorana, el galán de noche, las rosas blancas y las azucenas.

Comidas: Cocos, palomas blancas, arroz, chiva blanca, gallinas blancas y miel de abeja.

Adimú: Arroz con leche.

Su collar es blanco puro.

En prenda: Tiembla tierra.

Sus 32 caminos están hechos a semejanza de los ríos, 16 de ellos son de hombre y los restante de mujer. Obatalá fue el primero que habló y construyó al hombre; para que los caminos no estuvieran solos, ya que por ellos sólo transitaba el viento.

Obatalá, Dios de la pureza y de la justicia, también representa la verdad, lo inmaculado, la paz, de ahí que muchas veces sea representado como una paloma blanca. Su primer camino, Oddúa, es el comienzo y el fin, la tierra y el cielo; dualidad representada objetivamente en una calabaza o guiro, picado en dos mitades. En la liturgia santera posee una significación especial, ya que es la cabeza.

El nacimiento, lo que está muy alto, muy puro, muy puro, muy limpio; por eso en todo rito de iniciación el lyawó permanece un año vestido de blanco en señal de que acaba de nacer a una nueva vida (consagrado).

## **PATAKIN**

Cuentan que gobernando Obatalá en la tierra ocurrió que la muerte, Ikú, Ano la enfermedad, Eyó, la tragedia, Ofó, la vergüenza y Eyé, la sangre, tuvieron mucha hambre porque nadie moría, ni se enfermaban, ni peleaban, ni se aborronaban, resultando que el bien de uno era el mal de los otros.

Entonces Ikú, Anó, Ofó, Iña y Eyé decidieron para subsistir atacar a los súbditos de Obatalá. Obatalá toda prudencia aconsejó a los suyos y les prohibió que se asomasen ni a las puertas ni a las ventanas, ni salieran a las calle por nada. Y para calmar a Ikú , Ano, Oló y Eyé les pidió que tuvieran calma, pero el hambre que sufrían ellas ya era atroz y decidieron salir a las 12 día, con palos y latas, produciendo un gran estruendo por todo el pueblo. Y las gentes curiosas se asomaron sin pensar a las ventanas. Ikú aprovechó y cortó gran número de cabezas. Luego a las 12 de la noche volvió a oírse un ruido ensordecedor los imprudentes salieron a las calles y otro se asomaron a las puertas y ventanas. Nuevamente Ikú cortó gran número de cabezas. Desde entonces a las 12 del día y a las 12 de la noche: Ikú, Ofó, Iña y Eyé rondan la calles en busca de víctimas, mas, las perso-

nas juiciosa a esas horas se recogen en sus casas implorando a Obatalá que las proteja.

Obatalá gobierna los pensamientos y las ideas de todas las personas. Sabio extasiado precide el futuro en suave murmullo. Sus manos dan cariño a lo que tocan. Pero un día borracho y por descuido creó a los tullidos, a los albinos y a los ciegos, pues todo creador no siempre produce buenas obras.

De Obatalá se dice que tiene diversos caminos o avatares, de ellos relacionamos los más conocidos por el pueblo cubano. Una de las más importantes dentro del Panteón Yoruba es Obanlá u Ochanlá que se sincretiza con la Purísima. También tiene una suma importancia Arémú, que se conoce como Nuestra Señora de las Mercedes. Otro Obatalá muy fuerte y guerrero es Ayagguna, que se catoliza con San Manuel y San José, y del cual se dice es el más fino malé de la tierra. Arará, Obbalufon es un Obatalá muy viejo que se sincretiza con Jesús de Nazareno (lo que también pasa con Obbmoró). Hay un Obatalá muy importante llamada Yemmú, (se sincretiza como Santa Ana) que es la esposa de Igbaibó, que el padre de Shangó y Oggún.

Oddúa es un orisha que no se asienta y que no es de santeros, sino de babalaos, porque es la representación del Osún de pie que entregan los babalaos y que está sincretizado como el Santísimo Sacramento del Altar, se dice que fue él primer rey del Oyo--Igba--Ibó, padre de Oggún y de Shangó, es un Obatalá viejo. Es el pensamiento divino de la providencia. No se deja ver, y si alguien lo viera quedaría ciego; de este Obatalá y de Yemmú nacieron todos los

abatalases. Se presenta como el Ojo Divino de la Providencia.

Baba Fururu es el Obatalá que orienta e instruye a los niños y se catoliza como San Joaquín.

Tan viejo como Oddúa Abbalufon u Obbamoro, que es mensajero de Olofi, usa bastón y siempre está temblando de frío.

Ochagguiriñan. Este Obatalá cuando se incomoda bota el bastón y deja de temblar para empuñar el machete por que se vuelve fiero; está catolizado como el Cristo Crucificado, es muy humilde y paciente y hay que pedirle todo al revés.

Agguemo es para algunos santos, hembra, y para otros macho. A este orisha le pertenece la ceiba y es dueño del camaleón. Se catoliza como Santa Lucía por el avafar de hembra, y como San José, por el verón, mensajero de Shangó ( según Lydia Cabrera en su libro El monte).

Yekun---Yekun, este orisha vive en la oscuridad, no se puede mirar de frente porque ciega a quien lo haga. Se le pide, al igual que a Ochagguiriñan, todo al revés. No se fija en piedra porque es de caracol, no le gusta la bulla, come en la oscuridad animales oscuros (o sea prietos); se sincretiza con la santísima Trinidad o El Purísimo rostro. Es humilde y paciente como Ochagguiriñan.

La Obatalá llamada Eruaddy, es la hija única y mimada de Olofi y la esposa de otro Obatalá llamado Ayagguna, es una santa que no se imuta ni se preocupa por nada ni tan siquiera se mueve. En uno de los avatores de ella se considera como una de las más fuertes Nana Burukú, de la que se conoce muy poco; cuentan algunos santeros que cuando se pone furiosa o se incomoda es capaz de todo, ya que una vez ella misma, incómoda, se cortó un pie con un hacha.

Esta diosa fuerte de carácter cuando se le da de comer se le hace en una cazuela de barro, y no se le matan los animales con cuchillos o arma de metal, sino con un cuchillo de cañabrava. Come palomas, chivas, pollos, guineos, patos y puercos.

Tabalí es la Obatalá sorda, a que se hace la que no oye, según algunos informantes, también de ella se conoce muy poco o casi nada. Ella se sincretiza con Santa Rita de Casia. Muchos de estos orishas se conocen con otro nombre que tienden a confundirse, dados los avatares o caminos por los cuales transitan, ya sea por congo, arará o lucumi. Esta orisha tiene preferencias por algunas niwas o yerbas tales como la guanábana, higuerete, hinojo, incienso, anamú, lirío, colina y algodón.

Cada Orisha tiene su baile, el de Obatalá es suave, muy lento, como si el peso del mundo sobre sus hombros no la dejara mover su cuerpo lento y pesado. Tal parece que se fuera ahicando, como si la tierra le fuera extrayendo la energía de su cuerpo, en cada movimiento de ella o de él.

En este baile no hay nada de lujuria ni de erotismo, ella representa lo puro. la paz del universo, toda vesida de blanco. Su baile es Lilé, lilé-suave. Este orisha también tiene sus días para que la atiendan, el jueves, y los 8, 16, 24. Al igual que a Oggún, a esta diosa se le canta y reza.

### **Rezo a Obatalá**

Obatalá, Obataisa, abatayanú, Obirigwalano.  
Katioké okuni ayé. Kofieddenú babamí.  
Ayagguna leyibo jekua babá Oddumila.  
Odduremú asabbí oloddó. Babá mi ayuda. (Agó)

### **Canto a Obatalá**

Baba fururú eleleo, baba kañene ele yibó.  
Ele yibó, elé rifá, o motiwá shangó eyi borere.

baba ti bao eluaye yaguaó oyagualoro lesekán.  
Solo-Babá lesecán, baba lesecán.  
Coro-Agua loro lesecán.

### **Dada:Oba Ñeñe**

Se conoce como la madre que crió a Shangó, cuando la traición de Oggún. Elegguá se lo entregó a Dadá para que lo criara, ya ue sabía que su padre lo había mandado a matar. Dadá todo se lo consentía y sentía mucha lastima por él, por eso es tan desobediente y malcriado, siempre hacía lo que quería, por lo que se dice que son hermanos, que ella nunca se casó por dedicarle todo su amor maternal a Shangó. Ella es protectora de los niños recién nacidos y, sobre todo de los que tienen el pelo rizo.

Esta orisha es también conocida como la orisha de los vegetales. Periódicamente los padres de estos niños tienen que cocinar vegetales, sobre todo frijoles. Esta orisha no tiene baile específico. Dada está sincretizada como Nuestra Señora del Rosario. Sus colores emblemas son: rojo, blanco y azul.

Por ser avatar de Obatalá su rezo dice:

### **Rezo a Dada**

Obatalá, Obataisa, obataisa, obatayano.  
Obirigwalano. Katioké okuní ayé.  
Kofieddenu babamí. Ayagguna leyibó.  
Jekua baba oddumila. Odduaremú  
Asabbí oloddó. Babamí ayubá (Ago)  
A pesar de ser una orisha tan seria y tan asustera, se  
le canta también para alegrarla.

### **Canto a Dada**

Dadá omo logua mi dadá, omelubeyó, Dadá  
nasocu ero daché olona fumiló  
nasocuke, Dadá nasocu.

### **Obatalá Ayagguna**

San Manuel. El Jesucristo de 33 años.  
Su collar es blanco y rojo.  
Come chivo blanco, gallo blanco manchado de  
colorado, palomas blancas. Es fiero y sanguinario  
cuando va a la guerra, destruye a sus enemigos y da  
como castigo enfermedades, guerra y tragedia,  
derrama bastante sangre y a su paso deja la  
destrucción y la muerte.

Este es uno de los 32 avatares que tiene Obatalá. En  
el camino de los 16 machos es guerrero, intrépido y  
combativo.  
Se dice que Olofi lo mandó a poner paz en la tierra,  
pero al ver que no le hacía caso, comenzó a cortar  
cabezas y así siguió derramando sangre y continuó la  
vida de guerrero.

Dicen que como su padre trabajaba la tierra a menudo y para que no viera la sangre que había derramado limpiar en su pechera el sable embarrado de sangre y así ocultar su desobediencia. Su baile es símbolo de la guerra. Siempre baila con un sable en sus manos, cuando su danza comienza es un ritmo suave, pero a medida que va pasando el tiempo va incrementando, entonces sus movimientos son más rápidos y amenazadores, moviendo el sable en sus manos firmes y recias, como si fuera el paladín de todas las batallas que libra invisiblemente. Es guerrero y amigo de formar líos y enredos para derramar sangre y es entonces cuando se ve alegre y riéndose de su hazaña de destrucción; pone sus pies e guerrero vencedor sobre el cadáver de sus enemigos. Viste de blanco como todos los obatalases, pero con una banda roja en la cintura. Siempre está haciendo gestos como si estuviera galopando en su caballo blanco de mucho brío. Este orisha se atiende los domingos y los días 1 de enero de cada año.

En el caso de este orisha constatamos como los obatalases tiene la misma forma de castigo: la ceguera y la locura.

También tiene preferencia por los siguientes niwas (yerbas): El galán de día, bejuco de cruz, copa alba, escabiosa y otras. A veces una misma niwa pertenece a más de un orisha.

### **Canto a Oddua**

Ero ademú odduá, ero me aleyé,  
Eco, acolona, acolona, madeo acolona,  
Eco, acolona.  
(Este Oddúa es el sordo)  
Los santeros y balaos hablaban con él por medio de este rezo.

### **Rezo a Obatala Ayagguna u Oddua**

Obatalá, obataiza, obatayanú.  
Obirigwala katioké okuni ayé.  
Kofieddenu baba mí ayagguna.  
Leyibó jekua baba Odumilá  
Odduaremu asabi oloddó. Babá mí  
Ayuba (Agó) (Permiso).

**Oshun..... # Oshun.**

La Caridad del Cobre.

Reina de las aguas mansas y dulces de la tierra y de las aguas dulces de los sexos.

Alegre, coqueta, voluptuosa, baila al mundo con una luz en la cabeza. Baila la Danza de los Manantiales.

Lo da todo por sus hijas y sus machos. Cuando se incomoda se venga ahogándolos, hiriéndolos en el bajo vientre y en las ingles.

Le gustan los hombres casados.

Se viste con traje amarillo y corona

Comidas: gallinas con plumas amarillas, chiva amarilla, miel y canela. En algunas ramas se le da chivo capón.

Frutas: Piña, perejil.

Hojas: Ambarinas, el árbol bonito, el maíz, aroma amarilla, malva té.

Color: Amarillo y ámbar.

Metal: Oro y bronce.

Se usan cinco manillas de oro.

Se usa collar de cuentas amarillas y ámbar.

Adimú: Natilla amarilla.

Come también palomas, cordoniz, chiva amarilla, gallinas amarillas y hasta auras, según sus avatares o caminos; sus hijos ni pican ni comen calabaza y también es dueña de los vientres. Ella cuando llega al tambor, llega riéndose como burlándose del mundo y abanicándose de una forma muy rápida. De ella se dice que es panchágara (puta). Le dicen la Diosa Puta.

Sus hijos varones son muy perseguidos por las mujeres, y si son hembras, si son casadas, le gusta jugar con dos barajas; si son solteras les gusan los hombres casados.

Se dice en un patakin que ella se unta todo el cuerpo desnudo de miel y canela que bailando desnuda hace que Oggún guerrero salga del monte cuando quiere guerra y también hace bajar del penacho de la palma al Dios Rojo de la loma (Shangó), cuando el huía de la Ikú (muerte) o de Oyá, la dueña del cementerio, de los muertos y de las centellas. Shangó le teme mucho a los muertos.

En Palo se llama Chola Aguenda o Mariquilla.

Antes se hartará el fuego de la madera, y el mar del agua que Ochún de los hombres, dice la sentencia Yoruba. Orisha del amor y de la dulzura, a ella le pertenecen todas las cosas de este mundo. Más que africana parece haber nacido siempre en estas verdes tierras y azules cielos a los pies del Caribe. Oshún dejó de ser negra para convertirse en mulata, en criolla, y en cubana. No hay manifestación artística que no haya recreado su piel canela, sus cabellos largos y lacios y su sensualidad. Los bailadores de

Ochún la evocan agitando los brazos para que suenen sus manillas de oro. Y de lo alto, como desde las cimas de las montañas, sus manos bajan y suben corriendo a lo largo de su cuerpo, como los manantiales y arroyos. Oshún danza con voluptuosidad y con las manos tendidas hacia adelante, en imploración y convulsivas con torsiones pelvianas de furor libinoso; pide oñi; oñi o sea miel, miel, afrodisíaco símbolo del dulzor, de la sabrosura, de la esencia amorosa de la vida. Los santos, los hombres, los dioses y los reyes, quieren ceñir su garganta escandalosa con su collar de besos. A ella le gustan los corales, la miel, el anís, la canela, y la cerveza con azúcar, pero también los maridos de todas las mujeres.

Le da todo a sus hijos porque ella misma es el amor, aunque cuando se enoja es inclemente y mata riéndose. No es de nadie y es de todos.

Sincretizada con la Virgen de la Caridad del Cobre, ella con un martillo clava el amor y el deseo en el corazón de la gente.

Oshún y sus avatares:

1- Oshún ----- Aña (tambor) La tamborera.

- 2- Oshún ----- Balayé (plato) El plato de Oshún.
- 3- Oshún ----- Bumí (dame) La que busca agua del río.
- 4- Oshún ----- Odí (amarrado) La que amarra.
- 5- Oshún ----- Ede (lengua verde) La lengua de Oshún.
- 6- Oshún ----- Funké (regalo) Regalo de Oshún, para caricias.
- 7- Oshún ----- Guere (revoltosa) La pequeña revoltosa.
- 8- Oshún ----- Gumi (bordadora) La bordadora.
- 9- Oshún ----- Kaloyá (rumbera) La rumbera.
- 10- Oshún ----- Kolé (aura) Aura tiñosa.
- 11- Oshún ----- Letí (oreja) Las orejas de Oshún.
- 12- Oshún ----- Miwá (collar) El collar de Oshún.

- 13- Oshún ----- Milorí (calle) Mi calle.  
14- Oshún ----- Maplo (venir) No tardes en venir.  
15- Oshún ----- Owó pipo ( gasta más dinero)  
La que gasta mucho dinero.  
16- Oshún ----- Niké (mimado) El mimado de Oshún.  
17- Oshún ----- Okatonú ( desde el corazón) Desde el corazón de Oshún.  
18- Oshún ----- Oñi osun (la miel) La miel de Oshún.  
19- Oshún ----- Otán ----- poomí (mi piedra).  
Mi piedra de Oshún.  
20- Oshún ---- Okantomi (mi corazón).  
21- Oshún ----- Etiguereme (la alegre y bonita)  
la que vive en la desembocadura del río. La que saca a Oggún del monte. La bonita que alegra, que todo lo alegra.  
22- Oshún ----- Soino (vientre)  
Nacido del vientre del mantial.  
23- Oshún ----- Tokó (canoa) La canoa de Oshún.  
24- Oshún ----- Latie Elegguá (camino de Oshún).  
Camino de Oshún.  
25- Oshún ----- Adé --- Ayé (corona del mundo).  
Corona del mundo.

Aparte de estos avatares, existen los descendientes de Oshún. que son los siguientes: Ibú Ayé, Ibú Lodi, Ibú Ipumú, Ibú Olodoni, Ibú Akuaro, Ibú Tibú, Ibú

Tinibú, Atelewá, Chinde, Oshún Kolordó ( este último para varón).

Esta santa diosa puta (panchágara) tiene gustos preferencias por istintos colores y esto es por la relación que ella tuvo con los diferentes orishas. El rojo es por Shangó y por los amores de ella con él. Verde por sus relaciones amorosas con Oggún, el rey del monte. Ambar por la miel (oñi).

El coral por su hermana Yemayá. Amarillo por el sol, cobre, oro, que se parecen a las riberas de los ríos. Su esposo fue Orula u Orumbila que es el mismo, Orisha mayor de la Regla de los Olúos o Babalaos.

A esta diosa se le reza y se le canta de una forma dulce y melodiosa, tal como la brisa y la dilzura de la miel. de la cual ella es dueña y señora. Este rezo a la Diosa del Amor y la Canela, casi siempre va seguido de un canto donde se le rinde a ella mucho maforibale (honor). El baile de esta orisha s un baile tan dulce como la de oñi, de la cual ella es Yaloldde (gran señora del amor).

Cuando ella llega al guemile montada o subida en uno de sus omos, siempre viene riéndose y abanicándose, burlándose de todo el mundo, con una risa suave, dulce, melodiosa y cantarina, como si se riega del mundo y del amor.

A veces su baile semeja, en dulzura y suavidad, al agua mansa de los ríos y de los sexos. Sus manos que se adornan con 5 manillas de oro, uben y bajan de la cabeza a los pies, palpando eróticamente cada parte de su cuerpo dorado, que tal parece estar esculpido, en canela y oro, por las manos maravillosas del más genial y perfecto orfebre. Esta diosa pone en su danza tanto amor y placer que tal parece como si bajar sus manos de arriba hacia abajo, fueran arroyos, las cataratas y los acantados, en una mágica cascada de belleza, fragancia y dulzura; se ve como sus manos mueve su abebé ( abanico) unas veces suave y lento, otras veces rápido como la creciente del río que arrastra y arrastra todo lo que halla a su paso. Se la ve mover su cabeza orgullosa y activa, sacudiendo su hermosa cabellera dorada de oro suelta una risa y mueve sus manos que parecen mariposas amarillas, adornadas con gargantillas de oro, eso parecen sus manos al brillar al sol, se ven moverse las manos con elegancia y coquetería, como incitando al amor, sus pequeños y mágicos pies saltando de un lugar a otro con sus cinco manillas de oro en las muñecas. como una mariposa que liba de las flores amarillas toda la dulzura que el supremo creador pudo poner en cada una de las flores para

ella suaves y cimbreantes caderas, hombros y senos sensuales, como canario que quiere romper las rejas de la jaula, que quiere mantenerlo prisionero tras esa reja de lujuria y pasión. Su cuerpo color de canela prece un volcán, con tanto fuego y calor contenido en sus entrañas que fuera a hacer rupción en cada movimiento de su cuerpo y expulsara todo su amor hacia afuera, toda su pasión por los hombre a los cuales se entrega, ungido su cuerpo de miel y canela, mostrando en todas sus proporciones de diosa africana la mezcla de su sangre con la bella y hermosa rumbera, sacerdotista del Dios del Trueno y los Relámpagos. Shangó.

Esta orisha tiene niwas con las que ella baña su cuerpo desnudo para bailar con una calabaza en su cabeza la danza de los manantiales. Ella impregna su cuerpo con miel y canela y al brillo de la luna, danza y canta con una voz tan armoniosa y dulce, como sólo lo puede hacer un pájaro celeste.

Esta orisha, como todos. tiene sus castigos para los que la desobedezcan, que son las enfermedades del vientre, ahoga en agua dulce y salada. tuberculiza con la lluvia, enferma los organos sexuales y el bajo vientre.

Los días que se atiende esta orisha, son los sábados y los días 5, 10, 15, 30. Su fiesta es el día 8 de septiembre de cada año en Cuba (especialmente en el Santuario del Cobre, municipio de la provincia Santiago de Cuba). Ella es la patrona de Cuba, proclamada por sus multiples milagros. Sus niwas preferidas son: la frescura, jaboncillo, lechosa, limo del río, botón de oro, albahacas. Su rezo dice:

Yeye kari

Iruba movo oti keremé ogurá meri

Kokuasí (agó)

Su canto:

Aladdeyé, aladdeyé moró (se repite tres veces)

Ocha mina na mí, oh

Yalorde Oshún

Oshún, Oshún, ye

ye mi.



## Yemayá..... # Yemayá

Es la Virgen de Regla.  
Viste de traje azul con adornos blancos, usa corona.  
Apuesta y bella como el mar.  
Suyas son las gaviotas. Reina en la eternidad.  
Gobierna los misterios de las aguas saladas.  
Negra de caderas anchas y un vientre que parió a los dioses.  
Es orgullosa y altanera, de mirar fuerte, sólo escucha las palabras de soslayo.  
Lo ve todo y lo sabe todo.  
Hace y deshace las cosas desde el fondo del mar, donde vive encadenada por el dios de la blancura: Obatalá, que se parece a San Manuel.  
Habita en las piedras del mar y en los corales, pero donde mejor se asienta es en una tinaja pintada de azul. Moviéndose suave y ondulante como un majá, imita el movimiento del mar. Son siete, una de las más fuerte y la que vive en el fondo del mar es Olokún. Le gusta un azul más oscuro que a las demás. Es el mar mismo y como es tan grande no entra cabeza de nadie, pero las otras siis entran en las cabezas de sus hijos.  
Le gusta el pato, el majá, el carnero y el gallo plumiazul, también las palomas.

Se llama agitando una maraca pintada de azul y blanco que se parece al mar.  
Habla por cocos y caracoles.  
Comidas: malanga, melón y pepino.  
Adimú: Turrónes de coco, Cocada con azúcar prieta.  
Color: azul.  
En la prenda se llama Madre de agua y 7 sayas.

Su collar es de perlas azules con cuentas de color agua. Es orgullosa, altanera, mira por sobre los hombros, con desprecio. No le gusta comer con las demás vírgenes y come siempre lo mismo que Shangó. Es la madre de la fecundidad, ella parió a los 16 orishas del Panteón Yoruba.

Su madre es Olokún, la reina africana, ella vive en lo más profundo y oscuro del mar, ella es la salud y vive en una tinahja pintada de azul que no se puede destapar porque si la mira uno de momento puede perder la vista.

Sólo come pato.

Se dice que casi todos los hijos de Yemayá son muy enamorados y las hijas también. Les gusta tener amigos y dominarlos, sojuzgarlo y mandar en su parte económica a su gusto y capricho.

Casi siempre sus hijos tiene virtudes artísticas, o son personas que se enferman fácilmente de los nervios. Se vuelven locos y son muy envidiados.

### **PATAKIN**

Dice un Patakín que Yemaya fue madre de crianza de Shangó, pero como éste era jodedor y parrandero, no había mujer a la cual no le hiciera el amor. Cierta día Shango invitó a Yemayá a hacer el endoko y ella lo

aceptó, invitándolo a montar en su barca y a salir para alta mar donde es su casa. Sabiendo ella que Shangó no sabía nadar, cuando estaban en alta mar ella le preguntó que si todavía quería hacer el endoko con ella, él le contestó que sí, ella se tiro al mar y dejó a Shangó solo en la barca, entonces se revolvió en el fondo, las olas embravecidas viraron la barcaza y tiraron a Shangó al mar, este desesperado clamaba por Yemayá quién lo sacó a la orilla cuando entendió que había ya cumplido el castigo y le hizo saber el respeto que él le debía tener a ella.

Avatares.

1- Oguere

2- Aggana

3- Ocuté- dó. La machetera, la que come pato sólo al nacer. Trabaja con Oggún.

4- Achalá (la de la cadena)

5- Mayeló (la que come pato)

7- Iyamasé

¿Quién es Olokún?: Es la Yemayá Mayor, madre de las profundidades, no se asienta en la cabeza de nadie por que es el mar mismo. Se recibe por enfermedad y cuando falta estabilidad y firmeza en las relaciones del hogar-familia-matrimonio.

Cuando se va a consagrar un neófito a Yemayá, hay que hacer antes una ceremonia en el mar de Olokún para darle conocimiento de que su hija va a coronar una cabeza. La consiste en llevarle al mar y tirarle dulces, flores, miel, cocos, y se le canta. Su tinaja no se puede destapar de golpe. Come sólo pato macho, el pato que se le da en algunas ramas de santería, no se come por enterder que el santero se puede enfermar.

Vive en su tinaja pintada de azul y blanco y cubierta por una red de pescar, casi siempre fuera de la casa, y del cuarto de santo donde están los demás orishas.

Su collar es de color azul claro, azul oscuro, rojo, blanco, verde. Todo lo que se vaya a consagrar a una de las Yemayá, tiene que recibirla primero a ella. Yemayá, al igual que los demás orishas, castiga la desobediencia de sus omos con la tuberculosis por lluvia, mata ahogando en agua saladas o dulces. Ella es dueña de muchas yerbas, pero siente gran predilección por la guasimila, lechuga, resedá, romero, sábila, sargazo, verbena.

Esta orisha se atiende los días domingo.

Esta diosa está también acogida a rezos en los cuales se le saluda y se le trata con respeto y veneración, uno de ellos dice:

Yemayá agguayó, okere okun alimi  
karabbio, osá ñabbió. Legún eyintebie.  
Owa siruekú yebwá. Obimi kuayo,  
Okuba okana kwana, keku yanza erí  
Eregwa mío (ago).

Siempre que se le canta a esta orisha hay que ir moviendo los brazos y las manos como si estuviera nadando o remando, y se mueven las caderas como si fueran olas del mar unas veces suaves, otras veces rápidas. dando vueltas como las olas furiosas del mar encrespado, y en sus cantos se dice:

Solo: Yemayá Agolona  
Yemayá Agolona  
Shangó orisha kamaguo río  
Yemayá Agolana.

Coro: (lo repite)

El baile y la danza de esta orisha, es un baile cargado de belleza, de lujuria, comenzando con un ritmo

suave, cadencioso, que va in-crescendo rápidamente, como las olas. Ella mueve sus sayas azules, adornadas con serpentinas blancas, mueve todo su cuerpo, caderas, senos, como si fuera a romper las olas contra el arrecife. En sus muñecas de diosa negra como el ébano, brillan 7 manillas de plata y en sus bellas y bien formadas orejas cuelgan 2 argollas en forma de estrella de plata, que brillan y refulgen como dos estrellas rutilantes en el firmamento de sus oscura piel.

Baila y se ríe y mira por encima de los hombros de soslayo.

En sus giros refleja la belleza y el temperamento de la negra africana poseída de su belleza de diosa, fuerte, vigorosa y gigante como en su casa, el mar infinito y azul.

Se ve como mueve sus manos con dulzura y delicadeza, como si estuviera remando, y en otra mueve su cuerpo y sus hermanos como si quisiera bajar al fondo del mar, como si fuera a sacarle al fondo todas las riquezas que ella guarda para sus hijos: algas, caracoles, ostras, y las bellas y deslumbrantes estrella de mar, con movimientos

suaves y tiernos de mujer enamorada, en ocasiones, y en otras, brava, rebelde, y tempestuosa como el remolino o como la ola enbravecida, violenta, llena de odio, en este instante hiere, mata, y destruye sin compasión alguna.

Esta orisha se atiende los días 7, 14, 27 de cada mes y los días sábados de cada semana. Su fiesta popular se celebra el día 7 de septiembre de cada año en toda Cuba, y en particular, en su Santuario del ultramarino pueblo de Regla, en cual hay una ermita dedicada a adorarla. Allí se halla su imagen, ella es patrona de ese lugar, y, además de todos los que tienen que ver con el mar (muy particularmente de los marineros y pecadores. Los que sienten un profundo respeto por ella).

No es extraño ver el día de su fiesta a cientos de personas dirigirse a rendirle maforibale a esta diosa tan fuerte y milagrosa. Le llevan frutas, flores, velas, y se postran de hinojos para trasmitirle de ese modo las gracias, luego regresan de noche, cantándole y tirándole al mar dinero, frutas, flores y miel.

## **Olokun**

Diosa del Mar

Hay quienes dicen que fue un hombre , otros alegan que fue una mujer , prevaleciendo este ultimo criterio.

Se afirma que Olokun fue una de las esposas de Oduduwa , y que era muy hermosa y esteril.

Otra versión le atribuye haber sido la primera mujer que produjo las cuentas, usadas después en collares y pulsos y que fue muy rica.

Una leyenda de Olokun relata que estando este muy furioso con la humanidad por el desprecio que la misma sentia hacia él , Olokun intento destruirla devorando a la tierra. Ya había conseguido acabar con una buena parte de las personas cuando intervino Obatala, quien logro atar a Olokun con siete cadenas obligandolo a regresar a su palacio y abandonar tan funesta idea.

Hay tradiciones que señalan que vivio en una montaña sagrada , otras en un rio.

## **Ori**

Dios personal de individuo .

El Ori de una persona debe ser atendido regularmente por medio de sacrificios, lo que un Ori decide ningún Orisha lo puede alterar .

Hay quien tiene un Orin tan fuerte que pormucha brujeria que se le haga esta no le entra.

Se dice que no se puede hacer nada por el portador de una mala cabeza y que incluso, aquellos que son de buena cabeza solo pueden realizar su destino a fuerza de su trabajo y de su conducta Iwà.

La adoraciòn de Ori incluye la de Eleda.

Segùn investaigadores de la religiòn yoruba señala que el Ori(cabeza) es la deidad universal de la casa, adorada por ambos sexos como dios del destino .

Se cree, (segùn el investigador) , que la buena o mala fortuna le llega a uno en dependencia del deseo o decreto de este dios, de ahì que se le ofrezcan

sacrificios para que sus seguidores puedan compartir la buena suerte .

Antes del matrimonio la mujer yoruba hace dos simbolos de Ori, uno para ella y otro para su esposo. Cuando tiene hijos prepara uno para los varones y otro para las hembras.

Algunos refieren que la representación de Ori son 47 cowries atados juntos en forma de corona, otros dicen que son 41. Esta se guarda secretamente en un cofre llamado **Ile Ori** (casa de Ori); su tamaño es tan grande como pueda hacerlo su propietario. Algunos llegan a tener hasta seis cabezas, 12 000 cowries

## **Agayu..... # Agayu**

San cristobal.

Viste de traje rojo y blanco. Padre de Shangó..

Es la bola del mundo que nace de las explosiones y el estruendo.

Con sus brazos fuertes tomó el arcoiris para ponérselo de de collar y después se lo regaló a la diosa del viento y de la centella (Oyá).

Es dios de los cargadores. Agayú desata las malas furias y nadie se atreve a entrar a su casa.

Y sus metales son: hierro y acero.

Posee la estrellas con cola de cometa y los ciclones.

Es padre del dios rojo, también él se viste de rojo y blanco.

Su collar es de cuentas rojas y amarillas y azules.

Se asienta en los hombros y no en las cabezas. Sus hijos usan pantalones con cascabeles para espandar a los muertos.

Baila regio, a grandes pasos, alzando las piernas como sí saltara ríos y precipicios. No pueden contra él porque le sirven de bastón las ceibas y las palmas.

Sus frutas: piña, mamey, plátano, coco, mamoncillo, melones, guayaba, caimito, ciruelas, tamarindos, canistel, brenjena, ají, tomates y naranjas.

Sus flores: romerillo, geranio, dalías, gladiolos, azucenas, cajigales, gardenias, rosas, girasoles, embeleso, lirios, y jazmines.

Comidas: gallo o pollo, paloma, chivo y guineo (sólo se le dan tres animales, nunca más de tres). Sus niwas más usadas en las ceremonias que se le efectuán, para que sus hijos se bañen, son: maribó, zarzaparrilla, platanillo de Cuba, atípola, jobo, álamo, mar pacífico, bleo punzó, baría, curujey, moco de pavo.

Es el patrón de la Ciudad de la Habana. Sus hijos son muy fuertes y violentos.

De él se dice que es el padre de Shangó, por eso viste de rojo y blanco igual que su hijo.

## **PATAIN**

Dicen que cierto día Agayú que tenía el poder del fuego y del río, que era barquero y que pasaba a todos los orishas de una orilla, a otra terminando de pasar a todos sólo pasaba una bella doncella vestida de blanco que se llamaba Obatalá, él la pasó pero cuando le cobraba lo que valía el viaje ella le dijo que no tenía oguó (dinero), él le exigió el pago de sus honorarios, entonces ella, coquetamente, se levantó las enaguas blancas y puras y le dijo así. Agayú, cobre usted sus honorarios con este cuerpo. Agayú comenzó a lamerle la piernas, muslos y todo el cuerpo hasta que llegó a hacer el endoko (acto sexual), ella

después de esto desapareció, no volviéndose a saber de ella, pero el barquero no podía olvidar aquel momento de lujuria que había tenido en la barca, y la recordaba con tristeza, y día a día salía a buscarla a través de los montes y bosques hasta quedarse rendido debajo de un árbol. Obatalá parió el fruto de aquel endoko que había hecho con Agayu; desde pequeño el omó (hijo) creció preguntando a su iyá (madre) que quién era su babá (padre). Un día Obatalá, incómoda le gritó a Shangó que su babá era un barquero llamado Agayú Solá. El salió por los montes gritando y gritando el nombre de Agayú Solá hasta que después de varios días de deambular por los bosques lo encontró rendido bajo un árbol.

Empezó a gritarle: Tú eres Agayú Solá mi babá, y con la punta del pie le daba y lo sacudía tratando de despertarlo; Agayú,. con su mal humor le daba manotazos y le decía que era un impertinente, que se fuera si no quería un castigo, pero Shangó no se fue y siguió sacudiéndolo hasta despertarlo. Agayú despertó pero muy bravo y cogió una soga y amarró a Shangó a un árbol, buscó muchas ramas y hojas secas, hizo una hoguera a los pies de Shangó y con gran asombro vió que el fuego no le hacía daño a Shangó, que se reía y se burlaba como si las lenguas de fuego le esuvieran haciendo cosquillas, eso que

Agayú buscara más leña para el fuego. En ese momento pasaron frente a ellos un grupo de omodes (mujeres) que le dijeron y le gritaron a Agayú que no hiciera eso, que Shangó era su hijo y el hijo de Obatalá, pero él no les hizo caso, ellas corrieron y fueron a ver a Olofi y a comunicarle la mala nueva, de inmediato Olofi mandó un mensajero a buscar a Agayú y le dijo la verdad sobre Shangó, y lo castigó a perder el poder que él, Olofi le había dado sobre el fuego. A partir de este momento es que Agayú conoce que Shangó es su hijo y el rey de Oyó.

En prenda: Loma Yaya

Los colores más gustados por este orisha son: rojo y blanco, por sus padres, azul por ser hermano y esposo de Yemayá, carmelita por la tierra y simboliza la fuerza.

Se le atiende los días miércoles y los 16 de cada mes.

Rezo: Agayú sola kinibá sogun.

Ayaroro kinibako. Egweminiyó

Etalá, boyubagadagwa (agó)

Después de este rezo se le hacen un Oru, o canto,  
así:

Agayú cholá iyé kini obá

Akara cholá oyiná oba ni na

Oke gbina misisiyi awa omo nile

Gbogba teribá awa ofé oki kó de

ma gbina, atina burukú babá mí

balomí.

**Babalu Aye..... # Babalu Aye**

San Lázaro.

Viste de traje de yute.

Cojo, leproso, pies y manos engarrotadas.

Anada encorvado guiando una mula imaginaria a través del mundo. Los perros lamen sus llagas afanosos.

justiciero con el que cumple, vengativo con el incumplidor, sus castigos son: sífilis, lepra, gangrena, engarrotamiento, embolias y viruelas.

Usa manilla de metal o nácar. Con los santos se puede jugar menos con él. Deambula por todos los caminos de la vida.

Sus mensajeros: moscas y mosquitos.

Suyas son las matracas, la escoba de millo forrada de saco de yute con incrustaciones de caracoles.

Vive en una cazuela de barro tapada con otra cazuela, ambas poseen huecos para darle de comer (no puede destaparse).

Sus yerbas son: apasote, albahaquilla, chirimoya, caguairán, gandul, y todos los frijoles: maní, ajonjolí,

pica-pica, retamara, maíz, giabrava, sábila, salvia, yerba-guinea, caña brava y guira.

Bendijo a las cañas bravas, por eso el trueno no les daña. Como ha sufrido tanto por sus llagas, cura y sana, sana y cura.

Babalú compadece y alivia.

Es el que más quiere a sus hijos. Sabe que el amor del que sufre es mejor que el del risueño.

Se recibe pero no se asienta.

Comidas: coco seco, maíz tostado, guinea, cebolla y todos los cítricos; chivos machos y palomas.

Bebidas: vino seco.

Su collar es de cuentas blancas rayadas de azul o rayadas de negro y negras, según el avatar que lleve (el más viejo San Lázaro es Agrónica Omobitaza, y el más joven es Asoyí, de él se dice, por algunos babalochas e iyalochas entrevisados, que es hijo de Agallú con Yemayá).

En prenda se le llama Coballende o Patillaga.

Dicen que una vez Lázaro salió de su casa y de su pueblo a pedir imosnas, acompañado de dos perros que le lamían las llagas de su cuerpo purulento, sus matracas, sus carneros, y una legión de moscas y de mosquitos le seguían a todas partes. En cada pueblo y casa en que llegaba sonaba el cencerro, como era obligatorio en ese tiempo, para anunciar a sus moradores la presencia de una persona leprosa, como se le llamaba. A su paso todo el mundo huía y se escondía de él para no contagiarse, las madres escondían y recogían a sus niños de la calle, nadie le daba de comer ni de beber. Decidió ir a visitar los suburbios donde vivían los pobres, las prostitutas, los desposeídos de la fortuna, empezó a tocar su cencerro y vio cómo salían los perros, los niños, los hombres, las mujeres y los ancianos a saludarlo y a darle una limosna de lo poco que ellos tenían para subsistir.

Por eso es que dicen que Lázaro quiere más a los pobres que a los ricos.

Con todos los santos se juega menos con él. Lo que se le ofrece hay que cumplirlo, si no, mata con gangrena, sífilis o lepra.

Controvertido, este orisha es la representación de la miseria humana. Acogido por los desposeídos y explotados, encierra el hábito misterioso de la impotencia ante lo inevitable, pero él castiga, además, las injusticias. Contraposición de la belleza y la perfección física. Imagen acusadora ante los que se enriquecen. Sincretizado en el San Lázaro evangélico, anuncia su llegada sonando unas tasas de madera. Sus perros taewwó y kaindé lamen constantemente sus repelentes pústulas, afanosos limpia la mala sangre.

Por eso peregrina por los caminos del mundo, llevando los muertos al cementerio.

### **Patakin**

Cuenta el Patakín que Babalú Ayé fue muy correntón y mujeriego y llegó en sus correrías a contraer la lepra ya entrado en años, olvidado por todos fue confinado a vivir lejos de las poblaciones, así no acepta la compañía de ningún otro orisha, ni asienta en cabeza de nadie, pues su fuerza le haría enloquecer. Sin embargo, en sus ojos duros, mates, secos, a veces asoma una lágrima motivada por su soledad, ya que mosacas y mosquitos son sus únicos mensajeros. Su cazuela de barro donde él habita en la casa de los

santeros no puede destaparse. Por alguno de sus huecos se le ofrece apasote, frijol, albahaquilla, maní, pan y mazorca de maíz tostada.

Este orisha es muy milagroso según refieren los santeros. en sus entrevistas, es muy respetado y querido por la población. A este orisha se le tiene, en un municipio de la Ciudad de la Habana, un templo llamado Rincón, donde se aiende algunos enfermos de lepra y de otras enfermedades de la piel. Allí se pueden ver donaciones que el pueblo lleva como agradecimiento a este orisha. En la carretera que conduce a este templo, miles de peregrinos descalzos o de rodillas, o vestidos con ropa de saco de yute, o cargando bolsos y paquetes llevando frutas, flores y todo lo que el pueblo entiende que este orisha le puede agradecer, y así regresan de noche a sus hogares, contentos y radiantes de orgullo y felicidad por su deber cumplido.

Los colores con los cuales está más identificados este orisha son los siguientes: blanco y azul por Yemayá y Agayú que son sus padres: negro y carmelita por la muerte y la tierra, este orisha es deidad muertera.

Se le atiende los días miércoles y 17 de diciembre de cada año, día en que sus devotos le ponen a este orisha sus ofrendas. También los consagrados a la Regla de Ocha (santeros) celebran sus fiestas de forma distintas a lo de ante expuesto, entre los santeros se le da comida, se le reza, se le toca tambor, y se le canta en ruedo o en un baile informal. No habrá una de estas fiestas en que este orisha no se le monte o se le suba a un omo de él o caballo de santo, cuando lo hace refleja en su danza o pantomima sus defectos y deformaciones, tales como su cojera, sus manos y brazos engarrotados, no faltará algún subido que reclame infructuosamente sus muletas, su matraca, cartuchera, o bolso, donde él hecha sus limosnas.

De este orisha se le puede seguir hablando, interminablemente, sin medida, ya que su aché o gracia de curandero es muy conocida por nuestro pueblo cubano.

### **Avatares de Babalú Aye.**

- 1- Agrónica Omobitasa-- El más anciano.
- 2- Ayanó-- El más joven. él que aleja las epidemias después que se le reza.

- 3- Asoyí-- (El obispo)
- 4- Atimaya Ayamú (Arara)
- 5- Shakpan
- 6- Asojano
- 7- Metanoa
- 8- Chopona
- 9- Niken
- 10- Abelomí
- 11- Ayanise
- 12- Babalú Aguadatista
- 13- Nikem babalú borilla
- 14- Afimayé

### **Rezo a Babalú Ayé**

Babalú Ayé ogoro nigga, ibbá eloni  
Awua litasa baba sinlao, Ibbá eloni  
Agoro nigga chapkuana (Agó).

### **Canto a Babalú Ayé**

Baba, baba soroso, babae baba soroso,  
Babalú Ayé, iyá comode babá siré, siré  
sirele, sirele mobá, babá siré, siré,  
(se repite)

Towo, towe a ma rutina mawe,  
A ma rutina mawe, a ma rutina mawe  
(se repite)

Mae, mae, mae, ané Volié soyade  
(se repite)

**Shangó.....#**  
**Shangó**

Santa Bárbara.

Viste de traje rojo y blanco y corona.

Dios del trueno y de la guerra, dueño de los tambores y la pólvora.

Vive trepando a las palmas, nadie las sube como él.

Le gusta la tela roja. Se le dice también el Toro Rojo de la Loma.

Embruja a las mujeres con zumo de la flor de flamboyán y con su falo que mide 1/2 metro, y es duro y grande como la yuca.

El álamo es su manto.

La palma es su trono. Artillero del relámpago, echa candela por la boca y humo por los pies.

A su paso, bajo sus pies, la tierra se pone ardiente.

Le gusta la jodedera, la fiesta, los tragos, los tambores y los pleitos.

Siempre anda pidiendo espada y sangre.

Sería invencible si no le tuviera e miedo que le tiene a los muertos. Ante ellos huye despavorido.

De él son las plantas: jobo, pino, caoba, cedro, ceiba y mamey.

Su collar: Cuentas rojas y blancas.

Su mujer principal fue Oba, ella se cortó una oreja para ganar su amor, pero él le pagó con el olvido y la trató con piedad y sin pasión.

El odia la piedad y la lástima. El sólo quiere por amor, así deben ser sus hijos en el amor.

Fuego, pasión, tempestad y mucho amor.

Come: carnero, gallo, guineas, codorniz, jicotea, amalá.

Frutas: plátano, guineos, mandarina, zapote, y otras.

Adimú: Harina de maíz con dulce.

Kalalú: Ajiaco de viandas.

En prenda: 7 Rayos.

### **Patakin**

Se dice que cierta vez, Oggún le había tendido una celada para matarlo, pero que llegó a oídos de Oyá este plan y ella fue a ver a Shangó y se lo dijo, proponiéndole vestirlo con sus sayas de 9 colores y cortarse sus trenzas y vestirlo de mujer.

El aceptó la proposición; ella lo vistió, consiguió un caballo blanco y un gato, montó a Shangó en el caballo, le puso el gato en la cabeza y echó a correr a Shangó vestido de mujer por donde estaba Oggún, al Oggún ver aquellos dos focos de candela venir hacia

él, huyó despavorido creyendo que era Oloni (diablo). Así es como es de donde surge un mito o leyenda de que Santa Barbara (Shangó) es 6 meses hombre y 6 meses mujer. también es por ese motivo que Oyá es la concubina preferida de Shangó.

### **Shangó y Su Danza.**

En esta danza él, a veces se trata de exaltar la prepotencia fálica y se acuden a los movimientos del onanismo y de la cópula sexual. Este baile es casi siempre con su traje rojo y blanco y en la cabeza la corona del rey. En sus manos lleva su hacha bípida. Así comienza una danza rápida, violenta, lujuriosa, arrogante y desafiante. En sus movimientos llenos de violencia y frenecí, parece como si cada gesto de sus brazos y de su hacha estuviera matando a un enemigo imaginario. Siempre se le ve de frente temiendo dar las espaldas, temiendo que en cualquier momento llegue su enemigo Oggún a cobrarle lo que él le ha hecho. Este es su hermano y enemigo, hay entre ellos una guerra a muerte por su concubina Oyá, que Shangó le quito. También en esta guerra está el deseo de Shangó de cobrarse la traición y el ultraje que Oggún le hizo a su padre Iba Ibo. que es el padre de los dos.

Al robarle Shangó la concubina a Oggún, él pensó que la deuda estaba saldada, pero no fue así, ya que Oggún lo persigue a sol y a sombra, de día y de noche. Por esta razón Shangó no le da la espalda. El es el dios de la fuerza, la vida y la virilidad, no le teme, como se ha dicho, a la muerte, lo que pasa es que él odia y aborrese lo que ella representa, que es lo opuesto a lo que él representa. El es fiestero y buscapleitos, camorras, y es muy parrandero. El repique del tambor lo pierde, por eso él hizo el camino del aché de la adivinación al viejo tamborero Orula que era el rey del tambor.

Un día Shangó quiso poseer el aché del tambor y le dijo al viejo Orula que si quería cambiar el don de tocar y bailar por el don de la adivinación del pasado, el presente y el futuro, por medio del Akuelé. Cambio que le entregó la juventud la fuerza del tambor, y a la vejez la letra de la experiencia.

Sahngó se reconoce en toda regla de ocha como padre de los jimaguas, pero hay quien dice que no son hijos de Ochúnk, sino que son hijos de Oyá y otros que son hijos de Shangó y Yemayá. Sus nombres son tabó y kaindé (o sea San Cosme y San

Damián); pro también hay quien conoce y adora a dos jimaguas hembras llamas Olori y Ordina ( San Justa y Santa Rufina).

A Shangó cuando es hombre se le llama Ayala yeo, que significa bonito y guarachero; pero cuando es niño se le dice Oloo fina koké. Al Shangó que sube a la palma se le llama Lubbeó que es el heredero legítimo y universal de Obatalá, la principal. Shangó en desgracia habla por Obbara. Según se investigó y se recogió de algunas libretas de Babalochas y de Iyalochas, presento los siguientes avatares o nombres de los de Sahngó que conocemos:

- 1-- Obbalube.- por ser rey y esposo de Obba.
- 2-- Obakosó.
- 3-- Oboyé-- es el más fuerte y terrible de todos.
- 4-- Alafí u Olufina.-- es como se conoce de niño.
- 5-- Olodí. -- es el que vive o tiene el castillo.
- 6-- Imá o Izú.-- es el dueño del rayo y el trueno.
- 7-- Jevioso.

Shangó se conoce porque vive en la ceiba y la palma, sus colores emblemáticos son el rojo y el blanco (rojo porque representa la virilidad, la música, el amor, el

blanco por ser hijo de dos de los Obatalases del Panteón Yoruba).

Este orisha es muy justiciero, pero castiga la desobediencia con el fuego, los suicidios, las descargas eléctricas, las quemaduras.

Niwas preferidas por este orisha: granios, granada, pino, piñon de botija, pitahaya, plátano, platanillo de Cuba, resedá, rompesaraguey.

A este orisha se le saluda con este rezo:  
Eluweken aché osain. Chereré adaché  
kokoní jikojí. Omo la defitini  
cheribinu olusó. Bogwa ayalú  
kosó (agó)

Canto a Shangó:

Solo: Aladdó moti awá

Coro: Ea

Solo: Obbá oso Aladdó

Shangó moti awá

Coro: Ea.

Solo: Alá molé bi

Coro: Ea

Solo: Eñi la ma dolá koke

Coro: Ea

Solo: Addeún Eleshá

Coro: Ea

Canto enigmático o de puya a Shangó:

Iyá, ma Iché, lobí Shangó:

Iyá, ma Iché, lobi Shango

Bobó arayéw oní kelé  
Iyá, ma Iché, lobí Shangó.

Este canto se hace para ofender a Shangó y decirle:  
¿Que madre te concibió y parió, Shangó? Todos en  
esta casa lo queremos saber ¿O es que Shangó no  
tienes madre?.

**Los Ibeyis..... # Los Ibeyis.**

San Cosme y San Damián.  
Traje rojo y blanco (Son hijos de Shangó).  
Jimaguas negras, vestidos de rojo, unidos por el ombligo, no pueden separarse.

Se reciben, pero no se hacen ni poseen ni montan a sus hijos.

Se les pide dinero. Los Ibeyis nacieron en el río.  
Son hijos del Rey de Oyó. Viven en la palma.  
Son muy queridos por el Dios Rojo. Sus voluntades se cumplen.  
Hay que mirarlos, son lindos y graciosos, hacen reír y llorar.

Andan por las sabanas, bajan a los ríos, por donde suena el cuero del tambor. Jugando entre calabazas y alrededor de los árboles. Son gemelos, el mayor es medio adivino.

Sus adornos son: llaves, collares, monedas y medallas.  
Frutas: Zapote, tomate y sagú de todos tipos.

Suyas son: cagadilas de gallinas, hicacos, hojas maduras, mamoncillos, manajú, rabo de gato, pega-pega. Les gustan los caramelos y las frutas. Hablan por cocos y caracoles.

De estos orishas gemelos se habla y discute mucho entre los santeros quién es su madre, unos se los atribuyen a Oyá, Yemayá, Obatalá y a Ochún, los más dicen que son hijos de Shangó y de la bella y coqueta Ochún. Se dice también que son los protectores de los niños.

Entre algunas lyalochas se dice que estos orishas traviosos y juguetones, les han servido en más de una ocasión, para amarrar y unir a algunas parejas.

De ellos hay un Patakín que cuenta como entre los dos y con un tamborcito que Olofi les dió y que ellos tocaban con mucha frecuencia y gracia, vencieron al diablo que tanto daño estaba haciendo entre los hombres. De ellos nos habló una santera, hija de Shangó y de Yemayá, Vitalina Rodríguez Pupo (Obbayemí es su nombre en la Regla de Ocha), quién dice que conoce de los ibeyis que representa a los niños, la suerte y la fortuna, la prosperidad, la sabiduría, la inteligencia y el vicio del juego.

Sus colores emblemáticos son, rojo por ser hijos de Shangó, y el blanco que representa la alegría y la vitalidad, también refleja la fuerza y la inocencia.

Los castigos que ellos dan al que los desobedece son todas las enfermedades que tienen que ver con los niños.

### **Rezo A Los Ibeyis**

Bedyi oro arabá aina, kaindé ideú

(agó)

También se le canta y se le baila al ritmo de este canto:

Bedyi oro arabá aina kaile ideú (agó)

(se repite)

meyi la moredun, meyi la moredun,

Beyi Beyi la aletó yalé ( se repite)

Baile de los jimaguas.  
En ruedo, como juegan los niños, haciéndolo a los  
presentes burlas, maldades, travesuras, dando  
pasitos y brinquitos hacia adelante y hacia atrás.

**Orisha Oko..... # Orisha Oko**

San Isidro Labrador.

Siempre está en la tierra, manda el agua del cielo para ésta.

Su símbolo es: Un arado tirado por todos los bueyes.

Una carreta con paraguas.

Es una teja pintada de rojo y blanco con dos cocos en forma de ruedas.

Tiene poder para ayudar a las parturientas.

El ñame cargado de misterios es el único fruto que pare con dolor. Al brotar de la tierra, el ñame, la tierra exhala un gemido de dolor.

Su vianda preferida es el boniato o ñame (Irule).

Su color preferido es lila.

Habla por cocos y caracoles y por todas las semillas.

También se recibe pero no se asienta.

Se recibe muchas veces por desenvolvimiento económico y cuando sale en la letra de Ifá.

Su collar: 7 cuentas lilas, y 7 azul turqueza pálido, y se puede adornar con corales, también pueden ser cuentas blancas rayadas de rojo.

Comidas: pollo, palomas, chivo y de todo lo que produzca la tierra.

Este orisha no se sube ni monta a sus omos.

Este orisha de mucho respeto y firmeza, es juez en las disputas de los santos. Su mayor parte de la vida la pasó en el campo como agricultor, por eso lo protege y cuida.

Se dice ue él asegura la prosperidad de la tierra. Este orisha es muy solicitado por las mujeres estériles por ser el orisha de la fecundidad.

Este caso y puro, no es mujeriego, y los testículos le cuelgan hasta el suelo. Domina las lluvias y el fuego interno que hacen que paran la tierra y los animales y las plantas.

Sus colores emblemáticos son: azul cielo, por Yemayá, Aggayú y Obatalá; el rosado por Oddúa que representa la ternura, la alegría y la delicadeza. No se sabe aún la asociación del lila con este orisha. Blanco por Yemayá y Aggayú, Obatalá y Oddúa. (Aggayú es hijo de Obatalá, por eso son los colores blanco y azul).

Las niwas de este orisha más conocidas son: zarzaparrillas, bejuco colorado, bejuco sabanero, boniato, gibá, bejuco lechoso, árbol de la bibijagua.

De él no se ha podido definir una danza o baile, producto de sus características personales, pero sí tiene un rezo que dice:

Orisha Oko, Ikú, Afefe, oro goddó  
gailotigwaro (agó)

Así como tiene un rezo que se emplea para hacer llegar hasta él una imploración o un mensaje de gracias por un favor concedido, también tiene un canto que dice:

Orisha Oko, Ogún ferequé moguei,  
moquei, moguei, maribó, alaió modeió  
alaió ( se repite)  
Biaya omó te llamalá, bi aya  
como deió, abaió, modeió ( se repite)

Hay distintos orishas que por el hecho de no asentarse en las cabezas de sus omos, se desconocen muchas paticularidades del mismo, Orisha Oko es uno de ellos.

**Oya o Yanza..... # Oya o Yanza.**

Santa Tresa de Jesús.

Oyá es el viento malo, el remolino, el ciclón, el vendaval y la centella.

Es madre del fuego.

Vive en las cuevas y tumbas, trabaja con los muertos, maneja los gusanos. Lanza las centellas en las tinieblas.

Posee plumeros de colas de caballos negros (Iruke). No tiene niños ni le gustan. Fue mujer del dios de los metales: Oggún, y lo abandonó por Shangó. Va a la guerra. Es concubina oficial de Shangó. Es diosa fuerte y valiente, pero teme a las lagartijas. Se viste enroscándose el cuerpo al arcoiris con sus siete colores de mujer.

Su collar: usa cuentas carmelitas carmelitas rayadas en blanco.

Su vestido: saya larga de nueve colores y coronas.

Sus frutas: fruta bomba, caimito, caimitillo, ciruelas.

Plantas: bejucos, alcanfor, el cabo de hacha, la maravilla, combustera cimarrona, la picuala, aguacate morado, berenjena, baria, chirimoya y granada.

Comidas: gallinas, palomas, y chivas pintas o negras.

Su metal: el bronce y el cobre.

Adimú: Natilla de chocolate, 9 berenjenas salcochadas.

Se llama tocando el suelo con los dedos y diciendo:

Jekua, Yeri, Yansá, jekua Jey.

Borra con sus faldas los caminos de la vida.

En prenda es Centella, Centellita, Viento Malo, Remolino y Noche Oscura.

De ella se dice que así sufre, anda triste y con su cara pintada de blanco y sus labios de morados.

Sus adornos preferidos son los caracoles.

Ella rechaza los tambores y los sexos, es diosa de la tristeza y de la angustia. Se asienta. Se viste con enaguas de 9 colores. En la Regla de Ocha se le conoce también por estos nombres: Oyá Bi, Oyá Funké, Oyá Dumí, Oyá Mimú, Oyá Obinidodo, Oyá Ayawá, Oyá Odó-Oyá Yansa Orirí, Oyá de Tapa.

Esta diosa rebelde, geniosa, pero justiciera, castiga la desobediencia con descargas eléctricas, cambios bruscos de temperatura que provoca la muerte; ella aprovecha este castigo para cuando se está sudando. A ella, tan belicosa como justa se le reza de esta manera:

Oyá yebbé iyá mesa oyó orún afeife ikú  
lelebí oke ayabá gboabo loya obinrin oga  
mi ano oga mi gbogbo egun

Orisha ni abaya oyú ewá oyansan  
Oyeri jekuá iyá mí, obinnria ni  
Kiukuo le fun olugba ni olofi ni tosi  
wa ayabá modojué.

### **Canto a Oyá**

Oyáde, Oyáde ariba chocotó ogoina  
colo da oyá seruo oyadé oyamí  
loya e laguana juga bembé. Eh oyá  
la linda. Eh latiyé, latiyé iyá  
(se repite)  
Eh aché imoró oda aché, aché  
imoró yubale omá, omá, lepe, lepe  
aché imoré, yubale.

Oyá Yansá parió a Eshú, después lo abandonó encadenándole pies y manos y lo dejó en la manigua del monte. Ahí lo encontró Oggún y desde entonces andan juntos haciendo maldades y derramando sangre a chorros. Ella lo encontró ya grande y cuando se lo dijo él la rechazó como madre y le echó en cara su abandono. Ella era muy caminadora del mundo y no le gustaban los niños ni la responsabilidad de una casa.

**Obba.....# Obba**

Nuestra Señora del Carmen. Santa Rita de Casta.  
Santa Catalina. La Virgen de la Candelaria.

Mujer principal de Shangó. Reina durísima y fatal se  
cortó una oreja para ganar su amor, pero Shangó le  
pagó con el olvido y la trata con piedad y sin pasión.

Odia a la diosa de la calabaza y la de la canela y a la  
del viento y las de las centellas. Un pañuelo blanco  
en su cabeza oculta su oreja mutilada.

Ella gobierna y reina sobre la pólvora.  
Le da de comer a Shangó carne maíz y quimbombó.  
No monta a sus hijos porque si los monta se los lleva  
del mundo.  
Todos la respetan. Cuando ella llora el fuego se  
apaga.  
Sufre mucho por que el amor no es piedad.  
Habla por cocos y caracoles.  
Su collar: cuantas moradas y lilas, o rosadas y  
amarillas.  
Sus hojas: caoba, caobilla, fruta bomba, castaño y  
ciruela, también la de cebolla.

## PATAKIN

Dicen que cierto día en que Obba fue al mercado a comprar carne de Abo (carnero), para hacer a Shangó la comida preferida por él, amalá: harina, quimbombó y carne de abo, donde quiera que iba le decían que no había, que ya se había acabado, ella sintió un inmenso terror al pensar en el regreso de Shangó y no hallar su amalá con carne de abo. Conociendo la violencia de él, y por temor a su ira, se puso muy triste al pensar como resolver esa comida. Y pensó en lo glotón que era que no se llenaba con un solo plato, sino con 5 ó 6, si no la emprendía a golpes y maltratos con ella. Pensó y pensó hasta que se le ocurrió una idea y fue a la cocina y buscó un plato y un cuchillo y se cortó las dos orejas y se cubrió con un turbante blanco los dos huecos que quedaron en el lugar de sus orejas. Fue a la cocina de nuevo y preparó el amalá y se sentó muy triste y llorando a esperar la llegada de Shangó; al poco tiempo llegó él, muy escandaloso, llamando a voz en cuello Obba, ella estaba sentada en el suelo, llorando y tapándose los huecos de las orejas, él la vio y la increpó duramente llamándola mal esposa, holgazana, blandengue y demás, mientras le decía todo esto la golpeaba con la punta del pie, y viendo que ella no se paraba, la cogió

por la trenza negra y sedosa con el ánimo de arrastrarla por la cocina, vio que ella al llorar se tapaba las orejas, él le quitó las manos y se dió cuenta rápidamente de lo que ella había hecho, sólo por complacerlo. Él se fue huyendo de su lado para siempre, le cogió un miedo terrible y así le pagó el sacrificio, con el abandono y sin amor.

Los hijos de Shangó no quieren por lastima, ni por piedad, sólo por amor, fuego y pasión.

Obba castiga la desobediencia de sus hijos enfermándoles los huesos y los oídos.

En otras versiones se dice que la mutilación de las orejas de Obba vino por una traición que Ochún le hizo, y que después Oshún misma le contó a Shangó lo que había ocurrido para que este repudiara a Obba, ya que Oshún sabía que Shangó nunca iba a dejar a Obba por ninguna otra mujer, él no la dejó, pero no vivió más bajo el mismo techo que ella, entonces Obba se retiró al cementerio en donde reina como guardiana de las tumbas.

Es el símbolo de la fidelidad conyugal.

En la Regla de Ocha o Santería se le conoce como Obba Labbi, Oba lubbe, para señalar ante el mundo

que es la única reina a la que Shangó respeta y teme.  
También como Obba Guiriélú, Oba loabi y Oba Yuru.  
Come palomas, gallinas y chivas.  
En prenda se llama Totonkuá.  
Esta diosa es una de las de la triología de las diosas  
del cementerio, las cuales son muerteras.

### **Rezo a Obba**

Obba obinrun ni na oyá ewá atí era  
oyá ni Shangó kue fumí abekún ayagba  
mí (agó).

**Yewa..... # Yewa**

Nuestra Señora de Monserrat. Nuestra Señora de los Desamparados. La Virgen de los Dolores. Santa Clara de Asís.

Vive y gobierna en el cementerio.

Es muy casta, pura y metódica.

Sus hijos deben ser como fue ella, de lo contrario no serán felices en la vida.

Ella es una diosa triste y fatal.

Delante de ella no se pueden tener disputas, ni amores y mucho menos desnudarse, no se puede hablar en voz alta ni con rudeza, pues ella es muy delicada, por eso su color preferido es el rosado, por ser la representación de la delicadeza y de la muerte.

Para servirle a ella se escogen dos mujeres que sean estériles o dos mujeres viejas.

Casi nunca se sube entre sus omos. Es muy dura de carácter y de sentimientos. Es diosa muertera.

Sus comidas son: todo animal que se le dé como ofrenda deben ser doncellas: chivas, palomas.

Castiga la desobediencia de sus hijos con la tuberculosis, consternaciones, delgadez extrema.

Sus colores preferidos son: el rosado, símbolo de la delicadeza y la muerte; el blanco por la pureza y la

castidad, características éstas por las cuales pueden asociarla con Obatalá.

Su collar está compuesto por cuentas rosadas.

Sus yerbas preferidas: avellano de costa, castaño, caoba, ciruelas y caobilla.

De esta diosa muertera hay dos rezos en forma de saludos:

### **Rezo a Yewa**

Yewá ri omasé si mi okó iwó  
teribá nita si le oní aché ni iwó  
nitosi gba yokodá kosi ano, kosi ofo  
kosi eyó, kosi ikú fumí aikú aladé  
mí odokué.

Después del rezo se le hace un oru o canto, siempre tratando de borrar todo lo triste que esta orisha lleva dentro de sí.

### **Canto a Yewa**

Olo yewá, oloyemá, oh yewá, oh  
keyé keyé canque, keyé keyé canque  
oh yewá, oh keyé, keyé canque omí  
seoya, keyé, keyé canque (se repite).

**Osain..... # Osain.**

Se reconoce también como San Silvestre. San José y San Antonio Abad.

Su fiesta la celebran los consagrados en Palo Monte los día 31 de diciembre de cada año.

Es astuto.

Es tuerto, cojo y manco.

Sólo tiene un pie (derecho)

Sólo tiene un ojo (derecho)

Sólo tiene un brazo (izquierdo).

Sólo tiene una oreja muy grande por la que no oye y otra muy pequeña por la que oye mucho.

Amigo íntimo de Shangó, a quien le da hierbas para que mate de gusto a las mujeres.

Dueño y señor de todas las yerbas, palos, bejucos de los montes, flores, árboles y hojas.

Dueño y señor de los tambores.

Osain y Sahngó viven donde quiera que hay algo verde sobre la tierra.

Su símbolo es un guiro marcado con una cruz de yeso, colocado en alto, colgado, adornado con plumas de pájaros, sobre todo de gavián.

Sólo puede tenerlo hombre o mujer seca, o que la luna ya no le saque sangre de entre sus piernas.

Osain es dueño de todos los colores.

Al pasar por donde él está hay que saludarlo y tratarlo con respeto, porque si no se pone bravo.  
Su alimento: sangre de gallos negros, sin que vea las plumas.  
Hay que pagrale con míz y cobre.  
Es brujo por naturaleza y le dio a Shangó la misma sabiduría sobre todo lo oculto.  
En prenda se llama Favorito.  
Comidas: chivos, gallos, jicoteas, y todos los pájaros que hablen.

No tiene Osain principio, no nació de vientre alguno. Apareció saliendo de la tierra. No tiene padre ni madre. Igual que la hierba, él es hijo del monte. Es el dueño incontestable de las hierbas, es él médico y el botánico. Osain oye el andar de una hormiga o el vuelo lejano de una mariposa. Camina a saltos o requeando como el gran Santo de los Ararás, Babalú Ayé.

Es capaz con su aché de espantar a la Ikú.

### **PATAKIN**

Cuenta la leyenda que por cuestiones de una mujer, se disgustó con su hermano Osain- Alabbí. Cierta día se internó en el monte por 14 días para trabajar una brujería y vencer a su hermano con su arte. Allí, entregado nada más que a su odio y preparando su morura (brujería), se encuentra con el Egun de su hermano, un jubo que silba y tiene secreciones en la cola. Entonces guerrea con él y pierde el ojo que le falta. Enfurecido por este revés sigue invocando y pidiendo contra su rival a las terribles fuerzas maléficas, las que le aconsejan buscar en el fondo del pozo y pierde un brazo y una pierna. Destrozado y sangrando con una mano que le queda coge un ratón,

éste chilla cuando le arranca tres pelos de una de sus patas izquierdas. Osain espera a que amanezca y le pide 3 plumas a la tiñosa preocupada le pregunta para qué las quiere. Osain le responde que para un matari, para preparar una prenda que camine por el monte con un muerto adentro. Gracias a estas plumas, Osain vuela y vence a su hermano Osain-Alabbí. Por esto Osain es el monte mismo, y el monte es como un templo.

Osain es el dueño de todos los colores porque de él salen mariposas, pájaros y flores. A su paso crecen todas las hierbas y en su piel, como en la corteza de todos los árboles, se confunden las épocas y se mezclan los tatuajes de todas las primaveras. Sus hijos no pueden ser blandengues ni alocados, sino serenos y firmes, tanto en la vida como en el amor.

Osain domina los vientos y la vegetación que tiene la vida y la fuerza de toda naturaleza viva.

Su color verdadero es el verde, por ser éste el rey del monte.

A este orisha le gusta que le recen así:

### **Rezo a Osain**

Osain aké meyi oché kuré, keré  
meyí bero, Ekí dibi Agwanakero  
amá tele ikú mori. Charé le.  
Beriké a yaya (agó).

**Inle ..... # Inle**

San Rafael, médico adivino.  
No fuma, no bebe ron ni toma café ni toca tambor.  
Odia los pecados de la trierra.  
Vive entre helechos mojados, en las gargantas de los ríos.  
Médico y pescador.

Limpia su sudor con un pañuelo de listas verdes.  
Es hembra y macho al mismo tiempo, pero sus sexos no funcionan. Para enfriar sus entrepiernas se lava con jazmines o con helechos de las orillas de los ríos.

Es médico sabio, adivina quién no verá el marañon maduro.  
Baila en zig-zag.  
Para alegrarlo se le quema un pez de pajas relleno de pólvora.  
Su collar es de cuentas verdes oscuras o combinación de azul con amarillo.  
Habla por cocos y caracoles.  
Son suyos: el avey macho, el saco sace, bejuco su aroma, avey de costa, mangle, marañon, lambarilla, cebolla y abrojo.  
Castiga enloqueciendo.

Come: pollo macho (si es blanco mejor)  
El fue uno de los esposos que tuvo Ochún, y el que más sufrimientos y pobreza le hizo pasar a Oshún Ikolé, que llegó a tener un vestido amarillo y de tanto que lo lavó se quedó blanco.

### **PATAKIN**

Dicen que Inle era tan bello que su belleza fascinó a Yemayá, quien lo raptó y lo devolvió al mundo terrenal, pero temerosa de que Inle, conocedor de los secretos del mar fuera divulgándolos, decidió cortarle la lengua.

Este es un orisha mudo, por eso es Yemayá la que habla por él en el Diloggún y en los cocos.  
Es patrón de los médicos, peces y dueño del río.  
Es andrógino, con la belleza como la de una doncella.  
A este orisha se le viste de azul, amarillo y blanco, o de verde marino adornado de caracoles.  
Su día para atenderlo es el viernes y los 24 de octubre de cada año.

Come carnero, gallos, palomas, guineos; todos estos animales deben ser e color blanco.

Sus hijos son discretos, sensatos, muy estudiosos e inteligentes, los juzgan de ser frívolos también.  
Este orisha tiene un rezo ue dice:  
Inle abatá. Onse makó.  
legueni orenveken (agó). (se repite).

### **Canto a Inle**

Inle fumi alayá iwó, bawó  
onichegun atí re Iyá bagbe kí chebo  
nitosi layá na omó ni na ano  
cuelú ré iyáki iwogba ni na atewó  
nakú osolo, na ilúki iwo atiwá  
nitosi che gbogbo odara dara odokué  
babá onichegun inle ikawo mí.

**Oke..... # Oke**

Santa Marta. San Roberto.  
Vive donde tiemblan las estrellas y no crece la yerba.  
Lo ve todo. Vive en el cielo. No usa collar, ni metal, ni cadena.  
Es hembra y macho. Dueño de losmas y picachos, montañas, quiebra horizontes.  
No habla por caracoles ni cocos.  
Se recibe pero no se asienta.  
Protege a quien le teme y le respeta.  
Bajo su obediencia se puede andar seguro po los caminos de la vida.  
Mensajero, reguardo y bastón del Dios Blanco que creó al hombre y la palabra de Obatalá.  
Es una piedra blanca su símbolo, pura y hecha de rocío y de silencio.  
Es pilar de Obatalá y de Olofi. Es oke el guardián de los secretos de las yerbas.  
Es santo de fundamento que no se hace, sólo se entrega muy especialmente a los hijos de Yemayá.  
Con él se pila cualquier afuché (polvo).

De este orisha se sabe poco o nada, lo podemos ver en sopera de cristal o porcelana, blanco cubierto de algodón y cascarilla y untado de manteca de cacao, y

siempre junto a las soperas de Obatalá. Ya sea cualquier el avatar que tenga este orisha. También se ha visto en el piso junto al canastillero, en menor escala, ya que dicen algunos babalochas e iyalochas que si él representa la elevación de la montaña hay que ponerlo en alto y no en el suelo como sí fuera uan otá del orisha Elegguá.

Sus yerbas favoritas son : la candelilla, bejuco guaro, alacrancillo.

Come cuando come Obatalá y lo mismo que come ella.

No se le conoce danza ni baile específico. No se ha podido encontrar ni rezo ni camino alegórico.

En algunos lugares lo ponen en manifiesto junto a Obatalá, cubierto con un pañuelo blanco y adornado con un collar blanco como el de Obatalá.

